

EdTWIN Projekt 2008-2011

EGYÜTTMŰKÖDŐ INTÉZMÉNYEK

**NYUGAT-MAGYARORSZÁGI EGYETEM
APÁCZAI CSERE JÁNOS KAR**
EdTWIN Koordinációs és Információs Központ (KIK)
9022 Győr, Türr István út 5.

STADTSCHULRAT FÜR WIEN EUROPA BÜRO
Bildungszentrum (BiC)
1080 Wien, Auerspergstraße 15-22

EDTWIN NEMZETKÖZI PROJEKT TEAM

Magyarország	Görcsné Dr. Muzsai Viktória PhD projektkoordinátor Dr. Lőrincz Ildikó PhD kari projektfelelős Szilágyi Magdolna operatív tanácsadó Sipos Judit alprogram koordinátor Kardosné Kovács Eszter projektasszisztens Erdős Adrienn pályázati referens Vadász Jenőné pénzügyi referens Nagy Mónika sajtó- és honlapreferens Ring Ferenc médiareferens
Ausztria	FI. Mag. Dr. Franz Schimek projektvezető Dipl Päd. Bernhard Seckl projektkoordinátor Mag. Petra Feichtinger projektkoordinátor Mag. Agnes Szelp projektasszisztens Szilvia Mentsik BA projektasszisztens Denisa Papankova pénzügyi referens

Farkas Tímea és Kellerer-Egerszegi Krisztina

Kincskeresők, kalandra fel!

Győr, 2011

Kincskeresők, kalandra fel!

Farkas Tímea MA és Kellerer-Egerszegi Krisztina BA, MA

Tananyagfejlesztést koordinálta:

Mag. Petra Feichtinger Bécs
BA Szilvia Mentsik Bécs
Mag. Ágnes Szelp Bécs
Görcsné Dr. PhD Muzsai Viktória Győr
Nagy Mónika Győr

Anyanyelvi lektor:

Kis Zita Margit Győr

Borítóterv:

Borbély Károly, Viktor Keszeg - VIATTI DESIGN STUDIO

Tördelés és illusztrációk:

Viktor Keszeg - VIATTI DESIGN STUDIO

Fotókat készítette:

Szabó Béla fotóművész, Öttevény



Kiadja:

Nyugat-magyarországi Egyetem Kiadó

Felelős kiadó:

Prof. Dr. Neményi Miklós tudományos és külügyi rektorhelyettes

Nyomda:

Palatia Nyomda és Kiadó Kft.

ISBN

Győr, 2011

KINCSEKERESŐK, KALANDRA FEL!

Farkas Tímea és Kellerer-Egerszegi Krisztina



Tartalomjegyzék

Előszó	7
Vorwort	8
Szerzők ajánlása	9
Empfehlung der Autorinnen	11
Bevezető	12
Einführung	13
I. TÉMA - TALÁLKOZÁSOK	14
1.1. Jó napot kívánok.	15
1.2. Te ki vagy?	17
1.3. Bemutatom neked Annát.	22
1.4. Hol laksz?	25
1.5. Hány éves vagy?	29
1.6. Mi a telefonszámod?	33
1.7. Hogy vagy?	36
II. TÉMA - CSALÁD ÉS BARÁTOK	39
2.1. Kit látsz a képen?	41
2.2. De jól nézel ki!	46
2.3. Szimpatikus vagy nem szimpatikus?	52
III. TÉMA - LAKÓHELYÜNK	56
3.1. Hol van a fürdőszoba?.....	59
3.2. Hol van a fagyizó?.....	63
3.3. Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni?.....	66

IV. TÉMA - MINDENNAPJAINK	75
4.1. Kérek szépen 25 deka sajtot.	79
4.2. Kérem az étlapot.	85
4.3. Boldog névnapot! Boldog születésnapot!	91
4.4. Fáj a fejem és a hasam. Beteg vagyok.	98
4.5. Szeretsz olvasni?	103
V. TÉMA - MAGYARORSZÁG	108
5.1. Európa-térkép	109
5.2. Szomszédos országok	110
5.3. Megyék és központok	111
5.4. Magyarország domborzata	112
5.5. Győr-Moson-Sopron megye	113
5.6. Győr - belváros	114
5.7. Győr - Széchenyi tér	115
5.8. Győr - nevezetességek	116
Magyarország-kvíz	117
Szótár.....	123

Előszó

Az EdTWIN (Education Twinning Heading for Excellence in Europe) projekt egy olyan kezdeményezés, melynek célja, hogy közelebb hozza egymáshoz a fiatalokat, valamint lehetőséget teremtsen a határon átnyúló sikeres együttműködésre, és erősítse a régióban az alkotó kompetenciákat.

Az ETC/ETE (European Territorial Cooperation/ Európai Területi Együttműködés) Magyarország-Ausztria program keretében határon átnyúló kezdeményezések és együttműködések kapnak támogatást, és az Európai Alap anyagilag is finanszírozza a Bécs-Győr-Moson-Sopron megye térség fejlesztését.

A Bécsi Városi Iskolatanács Európa Irodája partnerével, a győri Nyugat-magyarországi Egyetem (NYME) Apáczai Karával közösen tűzte ki célul, hogy felkeltik az érdeklődést a nyelvek iránt, legyőzik a nyelvi akadályokat, és kapcsolatot teremtenek a régióban tanuló diákok, illetve képzésben résztvevők között, egyfajta hidat építve ezzel.

Az intenzív és közvetlen kapcsolatteremtésnek a projekt keretében szervezett formájához (workshopok és intenzív tanfolyamok) ez idáig nem állt rendelkezésre megfelelő oktatási anyag. Ezen okból és ismeret-elmélyítési céllal új és motiváló magyar nyelvű oktatási és tananyagot dolgoztak ki, mely lehetővé teszi, hogy a tanulók „beleköstöljanak” a magyar nyelv és kultúra rejtelseibe, és ennek nyomán a magyar nyelv önálló tanulására is vállalkozzanak.

A kidolgozott modultananyag számos motiváló hatású, valamint speciális kulturális és országismereti információt tartalmaz. A párbeszédnek és a gyakorlatok többféle lehetőséget nyújtnak ahhoz, hogy a tanulót közvetlenül bevonják a feladatba. Ezen kívül olyan példákat választottak, amelyek mindegyike számtalan háttér-információt és beszélgetésre ösztönző adatot tartalmaz.

Az alábbi oktatási és tananyag a „Közös Európai Nyelvi Referenciakeret” (KER) –hez igazodik, és ezzel lehetővé teszi a megszerzett nyelvismeretek összehasonlítását és a nyelvi kompetenciák magasabb szintű besorolását.

Az alábbi tananyag kidolgozása mindenekelőtt a Kellerer-Egerszegi Krisztina és Farkas Tímea szerzőpárosnak, az anyanyelvi lektorálás Kis Zita Margitnak, valamint a két szerző és lektor ötleteinek grafikai megvalósítása Keszeg Viktornak köszönhető.

Ezen kívül külön köszönet illeti Mentsik Szilviát és Szelp Ágneszt a koordinációért, és Petra Feichtingert az anyagok összeállításának és a projekt kidolgozásának folyamatos támogatásáért, valamint Nagy Mónikát az anyag kiadásához nyújtott segítségével.

A tananyag minden érdeklődő számára elérhető és ingyenesen letölthető a projekt weblapjáról (www.edtwin.eu/hu).

HR Mag. Dr. Franz Schimek
Bécsi Városi Iskolatanács
Európa Iroda
EdTWIN Projekt vezetője

Göröcsné Dr. PhD Muzsai Viktória
egyetemi docens, Apáczai Kar
EdTWIN projektkoordinátor Győr

Dr. PhD Lőrincz Ildikó
egyetemi docens, dékánhelyettes
Apáczai Csere János Kar Győr

Vorwort

Das Projekt EdTWIN (Education Twinning Heading for Excellence in Europe) wurde initiiert um junge Menschen zusammenzubringen, erfolgreiches Handeln über Grenzen hinweg zu ermöglichen und die Kompetenzen in der Region zu stärken.

Im Rahmen des Programms ETC (European Territorial Cooperation) Ungarn – Österreich werden grenzüberschreitende Initiativen und Kooperationen unterstützt und vom Europäische Fonds für Regionalentwicklung im Raum Wien – Győr/Moson/Sopron kofinanziert.

Das Europa Büro des Stadtschulrats für Wien hat sich gemeinsam mit seinem Partner, der Apáczai-Fakultät der Westungarischen Universität Győr (NYME), zum Ziel gesetzt, neugierig auf Sprache(n) machen, Sprachbarrieren zu überwinden und Kontakte von SchülerInnen und Bildungsfachleuten in der Region zu ermöglichen und so eine Brücke zu schlagen.

Bislang gab es für diese Form der intensiven und unmittelbaren Sprachvermittlung, wie es die im Projekt durchgeführten Workshops und Kurse, keine entsprechenden Unterrichtsmaterialien. Aus diesem Grund wurde von Expertinnen und auch aus dem Ansatz der Immersion heraus ein neues, motivierendes Lehr- und Lernwerk entwickelt. Dieses soll ein Eintauchen in die Sprache und die Kultur ermöglichen und auch in ansprechender Weise zum Selbststudium anregen.

Die gewählte Struktur besteht aus motivierenden Inhalten, sowie einer Fülle von kultur- und landeskundlichen Informationen. Die Dialoge und die Übungen wurden so gestaltet, dass sie eine Vielzahl von Variationen zulassen, den Lernenden unmittelbar einbeziehen. Darüber hinaus wurden die Beispiele so gewählt, dass sie eine große Menge von Hintergrundinformationen und Gesprächsanreizen bieten.

Das vorliegende Werk orientiert sich am „Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen für Sprachen“ (GERS) und ermöglicht somit die Vergleichbarkeit der erworbenen Sprachkenntnisse und die Einordnung der Sprachkompetenzen in einen übergeordneten Rahmen.

Für die Entwicklung der vorliegenden Lehrmaterialien sei vor allem dem Autorinnen-Team Krisztina Kellerer-Egerszegi und Tímea Farkas, Zita Margit Kis für die muttersprachliche Lektorierung, sowie Viktor Keszeg für die grafische Umsetzung der Ideen der beiden Verfasserinnen und der Lektorin gedankt.

Darüber hinaus gilt ein besonderer Dank auch Szilvia Mentsik und Agnes Szelp für die Koordination und Petra Feichtinger für ihre kontinuierliche Betreuung bei der Materialienerstellung und Beratung bei der Projektentwicklung, sowie Mónika Nagy für die Betreuung der Herausgabe.

Die Materialien stehen auf der Projektwebseite Downloads/Unterrichtsmaterialien auf www.edtwin.eu/hu kostenlos allen Interessierten zur Verfügung.

HR Mag. Dr. Franz Schimek
Leiter des Europa Büros
des Stadtschulrats für Wien
Projektleiter EdTWIN

Göröcsné Dr. PhD Muzsai Viktória
Universitätsdozentin Apáczai Fakultät
EdTWIN Projektkoordinatorin Győr

Dr PhD Lőrincz Ildikó
Universitätsdozentin, Vize-Dekanin
Apáczai Fakultät Győr

Szerzők ajánlása

I.) Alapvető célok

Munkánkkal nem tankönyvet, hanem különféle projektek, workshopok, rövidebb-hosszabb vagy éppen „mini” nyelvi kurzusok számára rugalmasan használható tananyagot kívántunk létrehozni.

Tananyagunkat elsősorban olyan tizenkét és tizenhat év közötti fiataloknak szántuk, akik egy rövid workshop alkalmával ismerkednek meg a magyar nyelvvel. Alapvető célunk az volt, hogy a tanulók az általunk kidolgozott témákhoz, hétköznapi szituációkhoz, például bemutatkozás vagy bevásárlás, kifejezéseket, mondatokat, nyelvi „paneleket” kapjanak segítségül, amelyeket azután a gyakorlatban, például egy háromnapos, témaspecifikus nyelvi kurzust követő kirándulás alkalmával, fel tudjanak használni. A hangsúlyt tehát arra fektettük, hogy a tanulók minél rövidebb idő alatt képesek legyenek bizonyos beszédhelyzetekben értelmes magyar mondatokkal kifejezni magukat. Munkánk mondatokat és kifejezéseket kínál, nem pedig magyarázatot arra, hogy a magyar nyelv hogyan és miként működik. Éppen ezért csak a legszükségesebb és minimálisra csökkentett nyelvtani ismeretek közvetítésével és magyarázatával szolgál.

A tananyag a magyar nyelv elsajátításának több szintjén is használható, a kezdőtől a haladóig.

II.) A tananyag felépítése, tartalma

Tananyagunkban öt, a mindennapi élethez kapcsolódó témát dolgoztunk ki. Minden téma egymástól függetlenül használható, a témák nem épülnek egymásra sem szóanyagukban, sem nyelvtanilag. Mindez – kevés kivételtől eltekintve – a témákon belüli alfejezetekre is igaz.

Ennek megfelelően a tananyag minden oldala perforált: a tanár által kiválasztott, felhasználásra szánt oldal a többitől könnyen elválasztható és fénymásolható.

Az öt témát egy szótár követi, amely annak a követelménynek felel meg, hogy a tananyag minden oldala egymástól függetlenül is használható legyen. Szótárunkban alapvetően nem szavakat, hanem mondatokat és kifejezéseket fordítottunk le. Minden oldalhoz – a gyakorlatokat leszámítva – rendelkezésre áll egy szószedet, amelyben az adott oldalon előforduló összes szót vagy kifejezést lefordítottunk, még akkor is, ha azok a tananyag más lapjain már előfordultak.

Munkákban a következő öt témát dolgoztuk fel:

1. Találkozások

Tartalma: A nyelvi kapcsolatfelvétel legalapvetőbb formái: köszönés, bemutatkozás. Az önmagunkról adható és másoktól elvárt alapvető információk: életkor, lakóhely, telefonszám stb.

2. Család és barátok

Tartalma: A családtagok és a rokonsági kapcsolatok megnevezése. Személyek leírása külső és belső tulajdonságuk alapján.

3. Lakóhelyünk

Tartalma: Egy ház helyiségei, bútorzata. Útbaigazítás.


4. Mindennapjaink

Tartalma: A mindennapi életben előforduló szituációk, mint bevásárlás, rendelés étteremben, ünnepi alkalmak, szabadidő, betegség.

5. Magyarország

Tartalma: Országismeret. Földrajzi ismeretek Magyarországról. Győr-Moson-Sopron megye és Győr bemutatása. Segédletek egy győri kirándulás megvalósításához.

III.) A témák és alfejezetek általános felépítése

Minden fejezetet – bizonyos esetekben alfejezeteket is – bevezet egy vagy több **KÉPES OLDAL**.  Ezeken az oldalakon a témához kapcsolódó képecskék, illusztrációk láthatók magyar elnevezésükkel.

Minden alfejezet három további részre oszlik:




JELENETEK






VARIÁCIÓK



GYAKORLATOK

A Jelenetek  oldalain az alfejezet témájához illő párbeszédet, az egy-egy szituációhoz kapcsolódó dialógusokat találjuk. A párbeszédet a tananyag képzeletbeli, visszatérő figurái, szereplői folytatják sokszor bonyolultabb nyelvtani megoldásokat használva. A tanárnak nem az a feladata, hogy az előforduló, bonyolultabb nyelvtani jelenségek használatát részletesen felvázolja és elmagyarázza, hanem az, hogy az adott szituációban mondható és használható értelmes magyar mondatokat a tanulókkal megismertesse.

A Variációk  oldalait azoknak ajánljuk, akik az adott nyelvi témában még részletesebben kívánnak elmélyülni. Itt felhőcskéék segítségével bővítettük ki a Jelenetek  oldalán elkezdett témát. A felhőcskéékben az adott szituációban mondható további rövid párbeszédet vagy mondatok, kifejezések találhatóak.

A Gyakorlatok  oldalain az adott alfejezetben elsajátítandó szavakhoz, mondatokhoz, nyelvtani jelenségekhez találhatóak feladatok.

IV.) A kerettörténet

Noha a tananyag minden fejezete, alfejezete, illetve általánosan minden oldala egymástól függetlenül is használható, a párbeszédet és az illusztrációkat mégis összeköti egy alapvető szál, egy mese, amely a tanulást – reményeink szerint – a gyerekek számára érdekessé és izgalmassá fogja tenni. A tananyagot Anna és Péter, a magyar és német nyelven felnőtt testvérpár, vissza-visszatérő figurája illusztrálja. A kerettörténet részletesen a bevezetőben olvasható.

Sikeres munkát kívánunk!

Farkas Tímea

Kellerer-Egerszegi Krisztina

Empfehlung der Autorinnen

Vorwort

Es war nicht unsere Aufgabe ein Lehrbuch zu schreiben, sondern Arbeitsmaterialien zusammenzustellen, die bei verschiedenen Projekten, Workshops und “Minisprachkursen” eingesetzt werden können. Dieses Material bietet Jugendlichen ab dem 12. Lebensjahr und Junggebliebenen die Möglichkeit im Rahmen eines Workshops in die ungarische Sprache hinein zu schnuppern.

Unser Ziel war es, den Lernenden für Alltagssituationen (wie z. B. Vorstellungsgespräche, Einkaufen, usw.) wichtige, passende Ausdrücke und wichtige Redewendungen zu vermitteln, die sie später (etwa nach einem kompakten Sprachkurs für einen Ausflug nach Ungarn) verwenden können.

Mit unserer Arbeit wollten wir daher bewusst keinen Grammatikunterricht erzielen!

Im vorliegenden Buch finden sich daher nur die unbedingt notwendigen grammatikalischen Phänomene, in übersichtlichen Tabellen veranschaulicht. Das Arbeitsmaterial ist sowohl für AnfängerInnen als auch für Fortgeschrittene verwendbar.





Aufbau des Buches

In dem Buch wurden Materialien zu fünf Themenbereichen ausgearbeitet. Jedes Thema kann für sich unabhängig von den anderen verwendet werden. Sie bauen weder grammatikalisch noch in Bezug auf den Wortschatz aufeinander auf.

Nach diesem Prinzip kann der Lehrende jede Seite des Buches herausnehmen, kopieren und im Unterricht einsetzen. Für jedes Thema und jedes Kapitel gibt es im Wörterbuch einen eigenen Abschnitt. Falls Wörter bereits in einem vorhergehenden Kapitel verwendet wurden, werden sie nochmals angegeben. Im Wörterbuch finden sich auch die Übersetzungen von Formulierungen und Redewendungen.

Die fünf Themenbereiche sind:

1. Einander kennen lernen
2. Meine Familie und meine Freunde
3. Wo wir wohnen
4. So leben wir im Alltag
- 5 Ungarn kennen lernen

Jedes Thema wird mit einer Bildseite  eingeführt. Dann folgen der Situation  angepasste Dialoge. Um die Individualisierung zu ermöglichen, werden diese in verschiedenen Variationen  angeboten. Am Ende der Einheit befinden sich Übungen  zum Wortschatz und zur Grammatik.

Wir wünschen allen Benutzern viel Freude und Spaß mit diesen Materialien!

Farkas Tímea

Kellerer-Egerszegi Krisztina



Bevezetés

Anna és Péter szülei elhatározták, hogy a gyerekekkel egy évre Ausztriából Magyarországra, mégpedig Győrbe költöznek. A szülők számára Győrben kiváló munkalehetőség kínálkozott, és ezáltal remek lehetőség arra, hogy egy kicsit belekóstoljanak a magyarországi életbe.

Anna és Peti apukája osztrák, anyukája pedig magyar. A testvérpár már kicsi kora óta két nyelven beszél, magyarul és németül. Mivel a fiatalok eddig csak Ausztriában jártak iskolába, és nagyon sok osztrák barátjuk van, a német az erősségük. A szülők már régóta szerették volna, hogy két gyermekük a magyar nyelvet, a magyar kultúrát és egyáltalán az ottani életet jobban megismerje. A munkalehetőség kapóra jött. A szülők Anna és Péter számára egy nagyon jó iskolát találtak Győrben.

Peti nagyon lelkesedett az ötletért, alig várta az indulást. Anna viszont meglehetősen szomorú volt, sajnálta, hogy meg kell válnia egy időre barátnőitől és osztályától. Mi lesz, ha nem talál Győrben barátnőket?

Alig telt el azonban két hét a Győrbe való megérkezés óta, Anna minden szomorúsága és féltelme szertefoszlott. Az új osztálytársai nagyon kedvesek, Anna remekül érzi magát. Hasonlóképpen Peti!

Az osztrák barátok és barátnők pedig rendszeresen látogatják Annáékat, hiszen Győr nem a világ vége, Béctől alig másfél óra autóval vagy vonattal.



Einführung

Die Eltern von Anna und Peti haben sich entschlossen, für ein Jahr mit den Kindern aus Wien nach Győr zu übersiedeln. Die Eltern haben einen tollen Job in Győr bekommen. So war es eine besonders gute Gelegenheit, in das ungarische Leben hinein zu schnuppern.

Der Vater von Anna und Peti ist Österreicher, die Mutter Ungarin. Die Geschwister lernen von klein auf beide Sprachen, Ungarisch und Deutsch. Weil die Kinder bis jetzt in Österreich zur Schule gegangen sind, haben sie viele österreichische Freunde und sind in Deutsch besser als in Ungarisch. Die Eltern haben sich aber schon immer gewünscht, dass die Kinder die ungarische Sprache, die Kultur und auch das Leben in Ungarn besser kennen lernen. Die Jobmöglichkeit war dafür einfach ideal. Die Eltern haben für Anna und Peti eine tolle Schule in Győr gefunden.

Peti war sehr begeistert. Anna war ziemlich traurig, weil sie von ihren Freundinnen und der Klasse für eine Zeit lang Abschied nehmen musste. Was würde passieren, wenn sie keine Freundinnen fände?

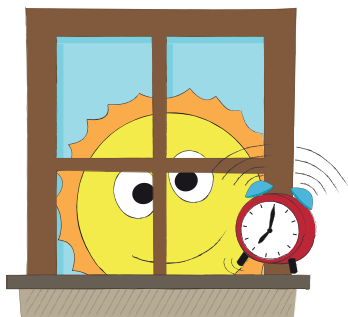
Nach zwei Wochen in Győr waren Annas Sorgen schnell vergessen. Die neuen Klassenkollegen sind sehr nett und Anna und Peti fühlen sich sehr wohl.

Die österreichischen Verwandten besuchen die Familie in Győr regelmäßig. Die Stadt liegt nicht am Ende der Welt. Sie ist von Wien aus in eineinhalb Stunden mit dem Auto oder dem Zug zu erreichen.

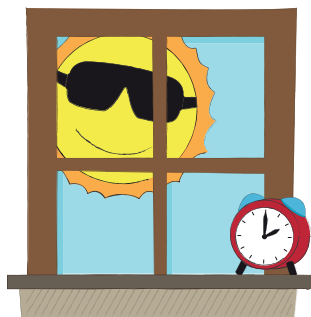
JÓ NAPOT KÍVÁNOK!
TE KI VAGY?
BEMUTATOM NEKED ANNÁT.
HOL LAKSZ?
HÁNY ÉVES VAGY?
MI A TELEFONSZÁMOD?
HOGY VAGY?



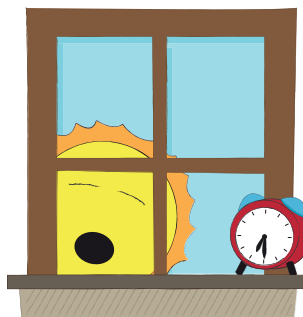
1.1. JÓ NAPOT KÍVÁNOK! (Köszönési formák)



Jó reggelt!



Jó napot!



Jó estét!



Jó éjszakát!

Szia! Szevasz!
Helló! Szervusz!



Sziaztok!



Viszontlátásra!



Viszlát!

Csókolom!



Szervusz!



Viszonthallásra!





1.1. JÓ NAPOT KÍVÁNOK!

(Köszönési formák)

1. Mit mondanál egy felnőttnek az adott időpontban?



2. Egészítsd ki a szöveglufikat!





1.2. TE KI VAGY? (Bemutatkozás)

Anna: Jó reggelt kívánok, tanárnő!

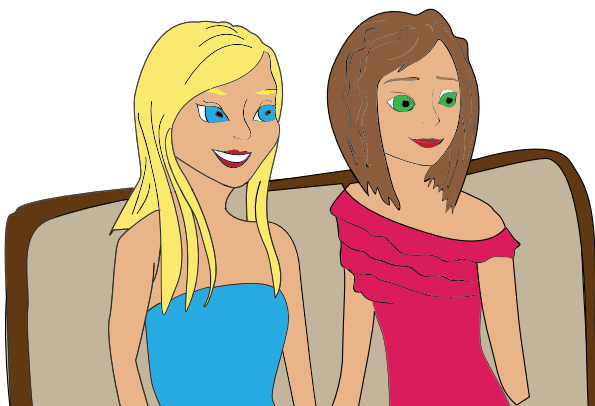
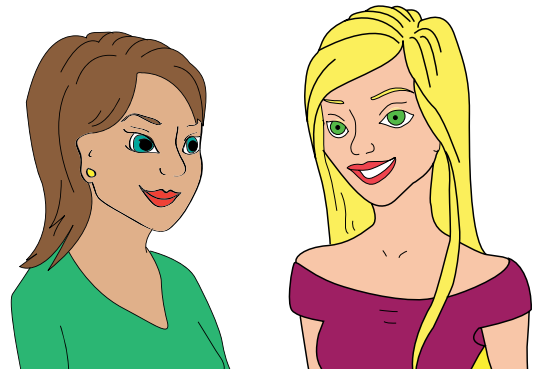
Tanárnő: Szervusz! Kovács tanárnő vagyok.

Anna: Müller Anna vagyok, Ausztriából.

Tanárnő: Nagyon örülök, Anna.

Anna: Én is örülök, tanárnő. Vizontlátásra!

Tanárnő: Szervusz, Anna!



Anna: Szia! Müller Anna vagyok. És te?

Zsuzsi: Az én nevem Nagy Zsuzsanna.

Anna: Nagyon örülök, Zsuzsi.

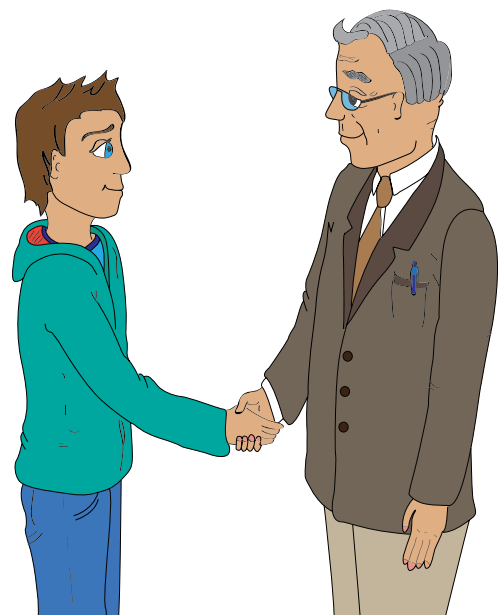
Zsuzsi: Én is, Anna.

Tanár úr: Szia! Te Müller Péter vagy?

Peti: Jó napot kívánok!

Igen, Müller Péter vagyok.

Tanár úr: Én vagyok a matektanár és az osztályfőnök.





1.2. TE KI VAGY? (Bemutatkozás)

Tegezés

Ki vagy te?
Fehér Klára vagyok.

Mi a neved?
A nevem Fehér Klára.

És mi a te neved?
Az én nevem Nagy Péter.

Hogy hívnak?
Balogh Ádámnak hívnak.

És téged hogy hívnak?
Engem Németh Enikőnek hívnak.

Te Vadász Viktor vagy?
Igen, én Vadász Viktor vagyok.

Te Kiss Éva vagy?
Nem. Én Kiss Lilla vagyok.

Magázás

Ki ön?
Győri Mária vagyok.

Mi a neve?
A nevem Győri Mária.

Önnek mi a neve?
Az én nevem Halász András.

Önt hogy hívják?
Győri Péternek hívnak.

És önt hogy hívják?
Engem Kiss Katalinnak hívnak.

Ön Nagy András?
Igen.

Ön a matektanár?
Nem. Én a fizikatanár vagyok.



1.2./1. TE KI VAGY?
(Bemutatkozás)





1.2./2. TE KI VAGY?
(Bemutatkozás)

1. Válassz tetszés szerinti neveket az előző oldalról, majd a megadott mondatok alapján képezz te is mondatokat!

A

Én Anna vagyok.	Te Peti vagy.	Ő Laci.	Ön Takács Szilvia.
Én Balázs vagyok.	Te Ági vagy.	Ő Éva.	Ön Németh Fülöp.

.....
.....

B

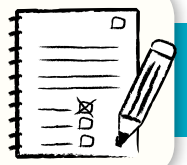
A nevem Anna.	A neved Peti.	Az ő neve Laci.	Az ön neve Szilvia.
A nevem Krisztina.	A neved Ági.	Az ő neve Éva.	Az ön neve Fülöp.

.....
.....

C

(ENGEM)	Annának hívnak.	Petinek hívnak.	Zolinak hívnak.
	Csabának hívnak.	Szilvinek hívnak.	Tominak hívnak.
	Júliának hívnak.	Évinek hívnak.	Zsuzsinak hívnak.

.....
.....
.....



1.2./3. TE KI VAGY? (Bemutatkozás)



1. Egészítsd ki a mondatokat a hiányzó szavakkal!

Gabi: Én Gabi vagyok. És te ki vagy?

Anna: Az én Anna. És mi a te

Gábor: Az én Gábor. És téged hogy.....?

Éva: Engem És ki ön?

Matektanár: Én a matektanár A..... Halász János.
És téged hogy

Júlia: Engem És téged hogy hívnak?

Balázs: Engem És mi a te

Zoli: Az én És önt

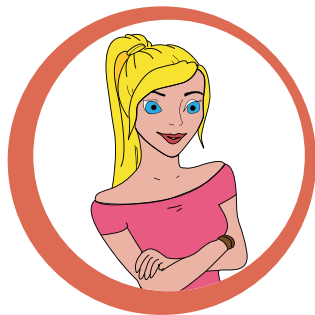
Kémiantanár: Engem Kiss Katalin És te

Petra: Én És neked mi

Zsuzsi: Az nevem

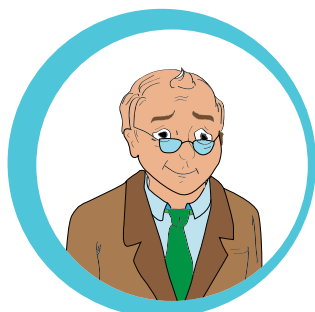


1.3. BEMUTATOM NEKED ANNÁT. (Mások bemutatása)



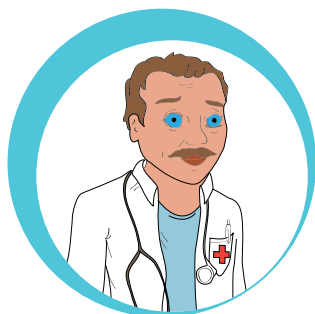
Ő Anna. Ő diák.

Ő Peti. Peti diák.



Ő Halász tanár úr. Ő matektanár.

Ő Nagy tanárnő, és ő magyartanár.



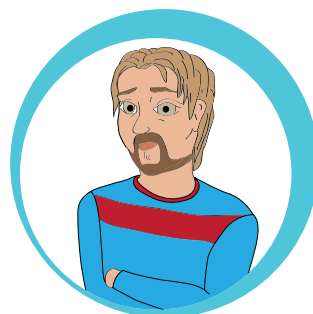
Ő Kovács doktor úr. Ő orvos.

Kiss úr festő.



Ő Fehér Anna. Színésznő.

Ő Kecskeméti Albert. Magyar színész.





1.3. BEMUTATOM NEKED ANNÁT.
(Mások bemutatása)

Olivér: Gyere, Peti, bemutatok neked Lacit.

Laci: Szia, Peti, Laci vagyok.

Peti: Szia, Laci, örülök.

Olivér: Szia, Peti! Bemutathatom neked Zolit?

Zoli: Szia, Peti, Zoli vagyok.

Peti: Szia, Zoli, örülök.

Olivér: Gyere, Peti, szeretném bemutatni neked Annát.

Anna: Szia, Peti! Anna vagyok.

Peti: Szia, Anna. Én pedig Peti vagyok.

Bemutatom önnek Kovács tanár urat!

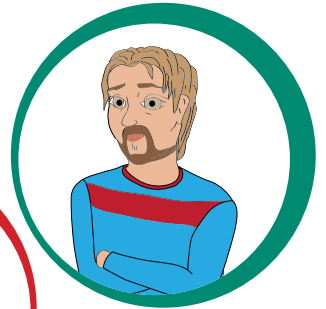
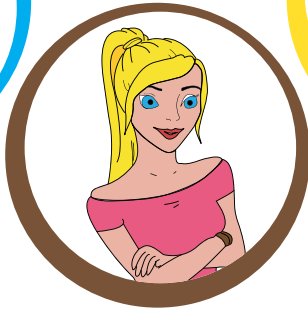
Bemutathatom önnek Kovács tanár urat?

Szeretném önnek bemutatni Kovács tanár urat!



1.3. BEMUTATOM NEKED ANNÁT. (Mások bemutatása)

1. Ki ő? Kösd össze a képeket a hozzájuk tartozó mondatokkal!



Ő Anna.

Ő festő.

Ő Peti.

Ő orvos.

Ő színész.

Ő diák.

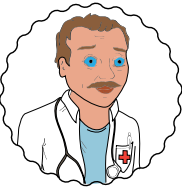
2. Válaszolj a következő kérdésekre igennel vagy nemmel!

Ő diák?



Igen, ő diák. / Nem, ő nem diák.

Ő orvos?



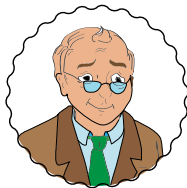
Ő festő?



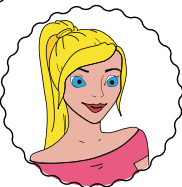
Ő tanár?



Ő színész?



Ő Peti?





1.4. HOL LAKSZ? (A lakóhely)



Tomi: Te, Andris, ki az a lány ott szemben?

Andris: Ő Müller Anna, Ausztriából.

Tomi: Hány éves? Nem tudod véletlenül?

Andris: Azt hiszem, tizenhat.

Tomi: Hol lakik? Győrben vagy Ausztriában?

Andris: Most itt lakik Győrben.



1.4. HOL LAKSZ?
(A lakóhely)

Kriszti: Hol laksz?

Ági: Sopronban, a Virág utcában. És te?

Kriszti: Én Komáromban, a Tábor utcában.

Karcsi: Te is Bécsben laksz?

Tomi: Igen, Bécsben, a Prágai úton.

Matektanár: Hol lakik, Fehér úr?

Fehér úr: Veszprémben lakom.

Júlia: Ti is itt laktok Szegeden?

Bence és Tomi: Nem, mi Debrecenben lakunk.

Én	BÉCSBEN	lakom.
Te	BERLINBEN	laksz.
Ő	HELSINKIBEN	lakik.
Mi	PÁRIZSBAN	lakunk.
Ti	LONDONBAN	laktok.
Ők	RÓMÁBAN	lagnak.



1.4./1. HOL LAKSZ? (A lakóhely)

-ben

Debrecen**ben**
Győr**ben**
Veszprém**ben**
Eger**ben**

-án

Békéscsabán
Tatabányán
Pápán
Orosházán

-en

Budapest**en**
Kőszeg**en**
Szeged**en**
Balatonfüred**en**

-ban

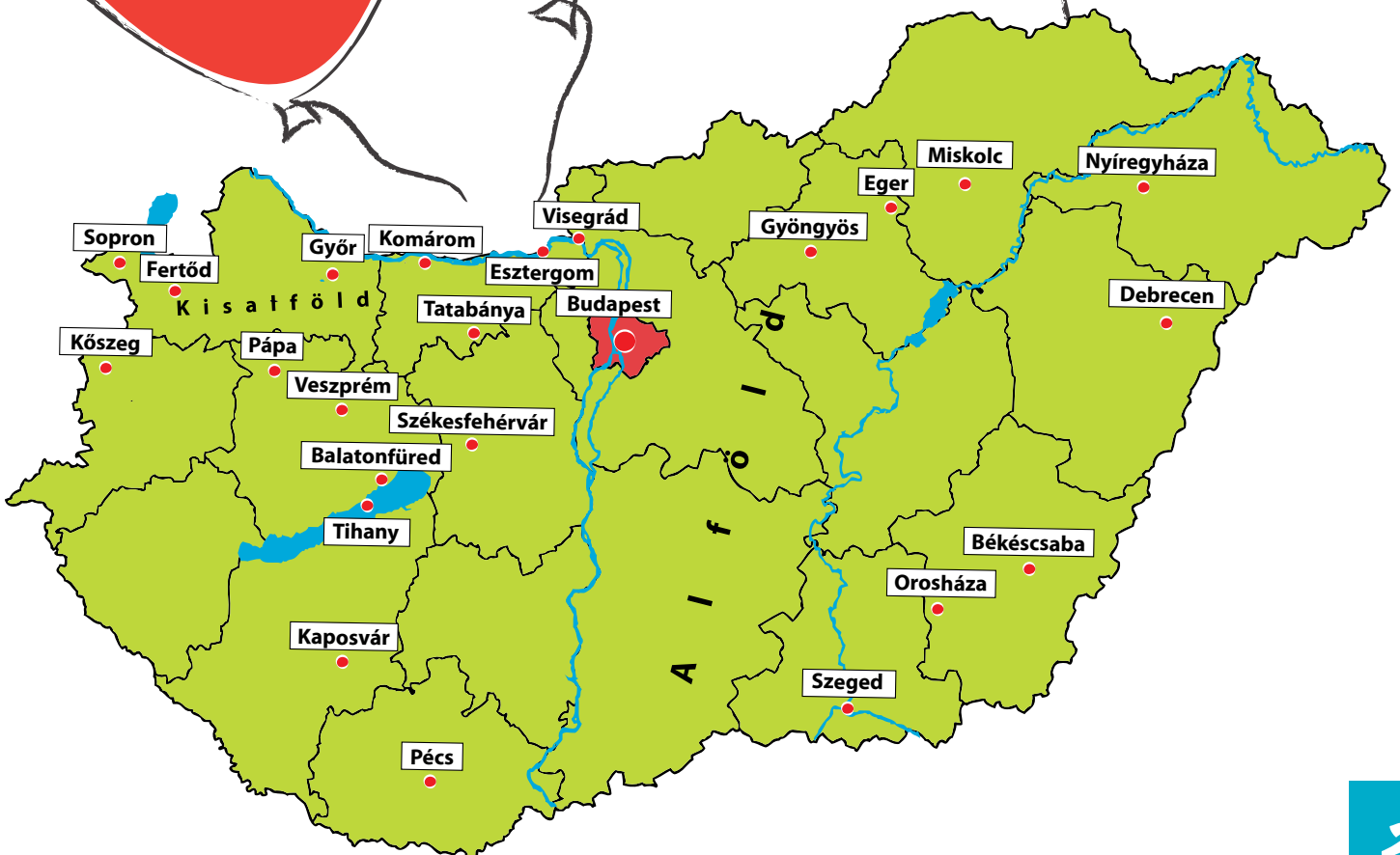
Komárom**ban**
Tihany**ban**
Sopron**ban**
Esztergomb**ban**

-on

Visegrád**on**
Miskolc**on**
Székesfehérvár**on**
Kaposvár**on**

-ön

Fertődön
Kisalföldön
Alföldön
Gyöngyösön





1.4./2. HOL LAKSZ? (A lakóhely)

1. Egészítsd ki a mondatokat!

Pl. Én Veszprémben lakom.

Zoli Budapest..... lakik. Zoli és Anna Szeged..... laknak. Én Győr..... lakom.

Te is Kaposvár..... laksz? Tomi Székesfehér..... lakik. Ti is Fertőd..... laktok?

Juli Tatabánya..... lakik. Anna néni Gyöngyös..... lakik.

Laci bácsi Tihany..... lakik. Mi Debrecen..... lakunk. Ők Pápa..... laknak.

Eszter Esztergom..... lakik. Ti Kőszeg..... laktok. Mi Visegrád..... lakunk.

2. Egészítsd ki a mondatokat a lakik ige megfelelő alakjával!

Sári néni Fertődön Ők Kaposváron Ti is Győrben

Nem, mi Sopronban Én Budapesten

Te Bécsben? Ön hol

3. Egészítsd ki a következő párbeszédet a lakik ige alakjaival és a megfelelő végződésekkel!

Pl. Anna: Te is Sopronban laksz?

Kata: Nem, én Győr.....

Zoli: Peti és Zsuzsi Budapest..... És Te?

Nóra: Én Veszprém.....

Ági: Hol Kriszta?

Éva: Kriszta? Ő Eger.....



1.5. HÁNY ÉVES VAGY? (Az életkor)



Anna: Ott jön Peti, az öcsém.

Zsófi: Hány éves Peti?

Anna: 13 éves.

Zsófi: Az én húgom is 13 éves.

Anna: És te hány éves vagy, Zsófi?

Zsófi: 16 éves.



1.5. HÁNY ÉVES VAGY? (Az életkor)

Peti: Hány éves vagy, Olivér?
Olivér: 12 éves vagyok.

Zoli: Én 17 éves vagyok, te is 17 éves vagy ?
Csaba: Nem, én még csak 15 éves vagyok.

Kata: Én 14 éves vagyok. Te is 14 éves vagy ?
Juli: Igen, én is 14 éves vagyok.

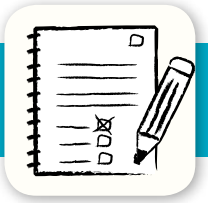
Matektanár : Anna, te hány éves vagy ?
Anna: 16 éves vagyok.
 És ön hány éves, tanár úr?
Matektanár: Én 52 éves vagyok.



1.5./1. HÁNY ÉVES VAGY? (Az életkor)

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

1 egy	2 kettő	3 három	4 négy	5 öt
6 hat	7 hét	8 nyolc	9 kilenc	10 tíz
11 tizennyolc	12 tizenkettő	13 tizenhárom	14 tizennégy	15 tizenöt
16 tizenhat	17 tizenhét	18 tizennyolc	19 tizenkilenc	20 húsz
21 huszonegy	22 huszonkettő	23 huszonhárom	24 huszonnégy	25 huszonöt
26 huszonhat	27 huszonhét	28 huszonnyolc	29 huszonkilenc	30 harminc
31 harmincegy	32 harminckettő	33 harminchárom	34 harmincnégy	35 harmincöt
36 harminchat	37 harminchét	38 harmincnyolc	39 harminckilenc	40 negyven
50 ötven	60 hatvan	70 hetven	80 nyolcvan	90 kilencven
100 száz	1 000 ezer	10 000 tízezer	100 000 százezer	1 000 000 millió



1.5./2. HÁNY ÉVES VAGY? (Az életkor)

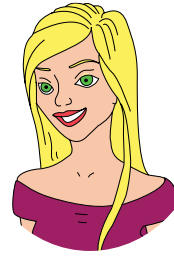
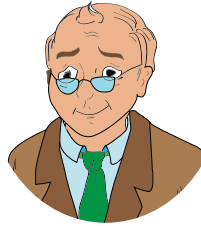
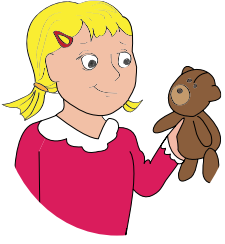
1. Hány évesek a képen látható szereplők? Kösd össze a szereplőket a megfelelő számmal!

kilencvenöt

huszonegy

három

ötvenkettő



negyven

tizenhárom

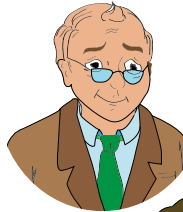
tizenhat

2. Egészítsd ki a mondatokat a megfelelő számokkal!

Pl. A kisgyerek 3 éves.



A fiatal nő _____ éves.



A matektanár _____ éves.



Az öreg néni _____ éves.



A férfi _____ éves.



Anna _____ éves.



Peti _____ éves.

3. És te hány éves vagy? Írd le betűvel!

Én éves vagyok.



1.6./1. MI A TELEFONSZÁMOD? (A telefonszám)

	OSZTRÁK TELEFONSZÁM	MAGYAR TELEFONSZÁM
	133	107
	144	104
	122	105
	112	112

Éva: Megadod a mobilszámodat, Anna?

Anna: Igen, persze. A mobilszámom: nulla-nulla-harminchat-harminc-kilencvenkettő-ötvennyolc-hatszáznegyvenhét.

Éva: Tehát: nulla-nulla-harminchat-harminc-kilencvenkettő-ötvennyolc-hatszázhetvenhét.

Anna: Nem hatszázhetvenhét, hanem hatszáznegyvenhét.

Éva: Rendben, akkor rád csörgök, és neked is meglesz az én számom.

Anna: Köszí szépen, máris elmentem.

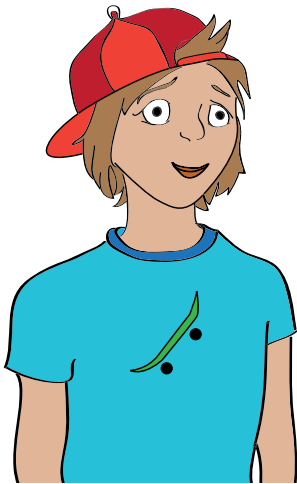


Mi Anna mobilszáma? Húzd alá a szövegben, majd írd le számmal!

Anna telefonszáma:



1.6./2. MI A TELEFONSZÁMOD?
(A telefonszám)



Peti: Mi a telefonszámod, Olivér?

Olivér: Nulla-nulla-harminchat-húsz-harminchárom-huszonkilenc-négyszázharminckettő.

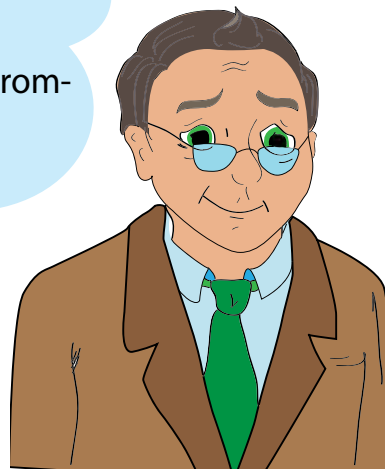
Mi Olivér mobilszáma? Húzd alá a szövegben, majd írd le számmal!

Olivér telefonszáma:

.....

Matektanár: Mi a telefonszáma, Kovács úr?

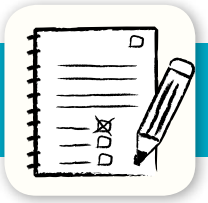
Kovács úr: Nulla-nulla-harminchat-hetven-tizenkettő-hetvenhárom-háromszáznegyvenegy.



Mi Kovács úr mobilszáma? Húzd alá a szövegben, majd írd le számmal!

Kovács úr telefonszáma:

.....



1.6. MI A TELEFONSZÁMOD? (A telefonszám)

1. Összekevertük a képeket és a számokat. Kösd össze az összetartozókat!



112

százharminchárom



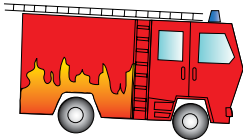
122

száznegyvennégy



133

száztizenkettő



144

százhuszonkettő

2. Összekevertük a képeket és a számokat. Kösd össze az összetartozókat!



107

száznégyszáz



112

százhét



104

százöt



105

száztizenkettő

3. Válaszolj a kérdésre, és a számokat írd le betűvel!

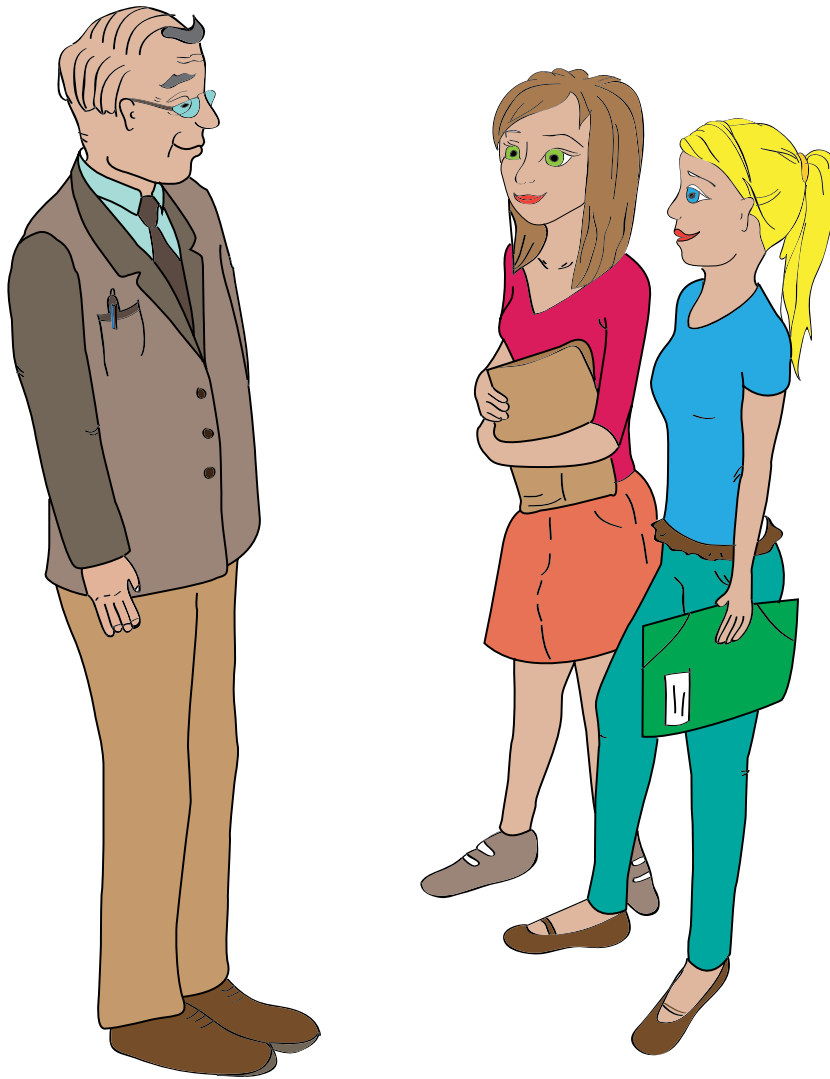
Mi a telefonszámod?

+	4	3								
---	---	---	--	--	--	--	--	--	--	--





1.7. HOGY VAGY? (Érdeklődés hogylét után)



Anna, Zsuzsa: Jó napot, tanár úr!

Matektanár: Sziasztok! Te vagy az új diák, Müller Anna, ugye?

Anna: Igen.

Matektanár: És hogy vagy, Anna?

Anna: Köszönöm, tanár úr, nagyon jól.

Zsuzsa: És ön hogy van, tanár úr?

Matektanár: Köszönöm, én is jól vagyok.



**1.7. HOGY VAGY?
(Érdeklődés hogylét után)**

Hogy vagy?
Köszí, jól.

Hogy vagy?
Megvagyok.

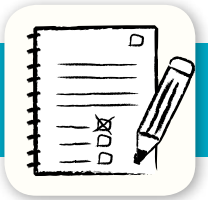
És te, hogy vagy?
Sajnos nem túl jól.

Hogy vagytok?
Köszönjük, nagyon jól.

Hogy van, Imre bácsi?
Sajnos nem jól.

Hogy tetszik lenni, Piroska néni?
Köszönöm, jól vagyok.

Hogy érzi magát, Pali bácsi?
Roszul.



1.7. HOGY VAGY? (Érdeklődés hogylét után)

1. Kösd össze a képet a hozzáillő szöveggel!

Hogy vagy, Juli?



- a) Köszönöm jól.
- b) Rosszul.
- c) Kösz, megvagyok.

Hogy vagy, Balázs?



- a) Nem túl jól.
- b) Nagyon jól.
- c) Kösz, jól.

Hogy van, Józsi bácsi?



- a) Köszönöm, nagyon jól.
- b) Sajnos rosszul.
- c) Köszönöm, megvagyok.

2. Válaszolj a kérdésre!

És te hogy vagy?

3. Kösd össze a magyar kifejezéseket német megfelelőikkel!

Wie geht es Ihnen?

Sajnos nem túl jól.

Wie geht es dir?

Hogy van?

Danke, es geht mir gut.

Köszönöm, jól.

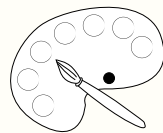
Es geht mir leider nicht gut.

Hogy vagy?

KIT LÁTSZ A KÉPEN?

DE JÓL NÉZEL KI!

SZIMPATIKUS VAGY NEM SZIMPATIKUS?



Családfa

unokatestvér

Nagy
Ildikó
**egyetemi
hallgató**

20

unokatestvér

Nagy
Viktória
diák

17

gyerek

Anna
Müller
diák

15

gyerek

Peter
Müller
diák

12

unokatestvér

Antonia
Müller
diák

17

unokatestvér

Clemens
Müller
diák

14

unokatestvér

Sebastian
Müller
óvodás

5

nagynéni

Nagyné Kovács
Zsuzsanna
titkárnő

42

nagybácsi

Nagy
József
autószerelő

45

anya

Müllerné
Kovács Éva
tanítónő

45

apa

Thomas
Müller
mérnök

47

nagynéni

Andrea
Müller-Moser
háztartásbeli

47

nagybácsi

Josef
Müller
orvos

50

nagymama

Kovács Istvánné
Rózsi
nyugdíjas

67

nagyapapa

Kovács
István
nyugdíjas

70

nagymama

Emma
Müller
nyugdíjas

71

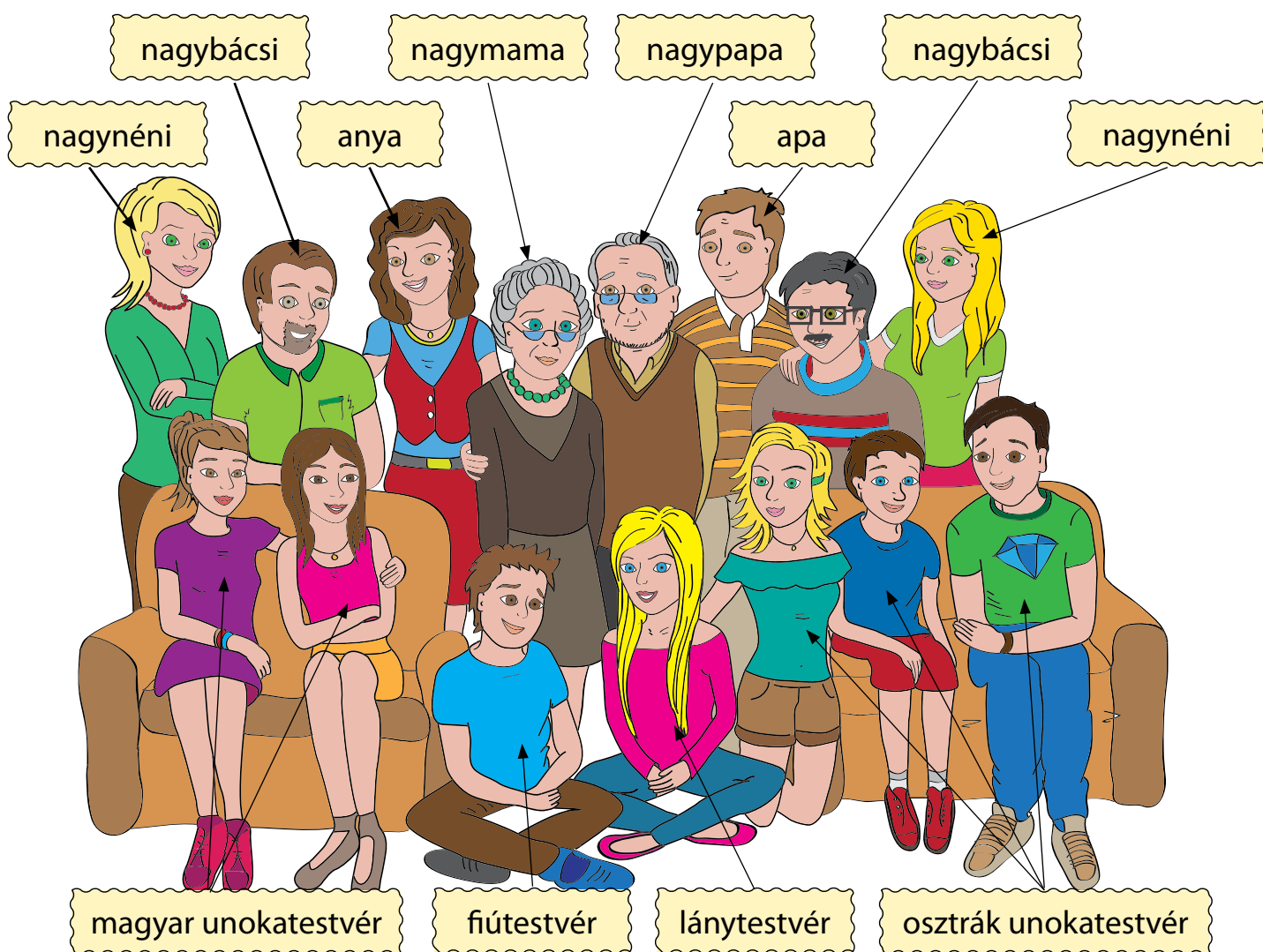
nagyapapa

Andreas
Müller
nyugdíjas

74



2.1. KIT LÁTSZ A KÉPEN? (A családtagok)



Anna: Nézd csak, Zsuzsi, ez az egyik kedvenc családi képem!

Zsuzsi: Igen, tényleg nagyon jó kép. Itt vagy te és az öcséd, az anyukád, az apukád, a nagymamád és a nagyapád. És kik ezek a gyerekek jobbra és balra?

Anna: Balra ül két magyar unokatestvérem: Ildikó és Viktória. Jobbra pedig három osztrák unokatestvérem: Antonia, Sebastian és Clemens.

Zsuzsi: És a felnőttek?

Anna: Balra a magyar, jobbra pedig az osztrák nagynéném és nagybátyám. Szombaton ők is jönnek látogatóba. Gyere át hozzánk, és megismered őket!

Zsuzsi: Szívesen, ezer örömmel.





2.1. KIT LÁTSZ A KÉPEN? (A családtagok)

Ő ki?
Ő a nagynéném, Mari néni.

Ő ki?
Ő az unokatestvérem, Petra.

Ő a barátod?
Nem. Ő az unokatestvérem.

Ki ez a férfi?
Ő a nagybátyám, Pista bácsi.

Ő a barátnőd?
Nem. Ő az unokatestvérem, Juli.

Ki ez az idős néni?
Ő a nagymamám.

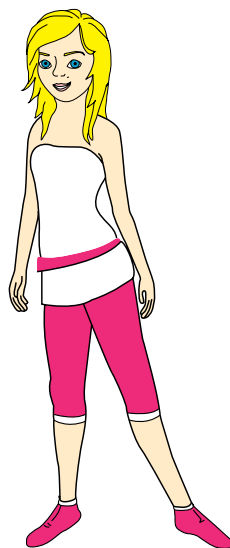
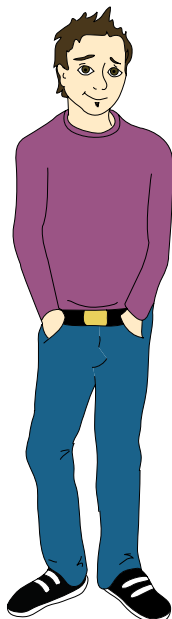
Ő a bátyám, Tamás.

Ő a nővérem, Erzsébet.

Ő az öcsém, Zoli.

Én Júlia vagyok.

Ő a húgom, Évi.



öcs

báty

Júlia

húg

nővér



2.1./1. KIT LÁTSZ A KÉPEN?

(A családtagok)

1. Kit látsz a képen? Kösd össze a képen látható figurákat a hozzájuk tartozó megnevezésekkel!



2. Keresd a párját!

lánytestvér

férj

nagymama

anyuka

feleség

fiútestvér

nagynéni

nagybácsi

apuka

nagypapa



2.1./2. KIT LÁTSZ A KÉPEN? (A családtagok)

1. Egészítsd ki a táblázatot!



nagymama
nagymamám
nagymamád

	anyuka	apuka	nagypapa	nagybácsi!	nagynéni!
(az én)				nagybátyám	nagynéném
(a te)					

2. Egészítsd ki a táblázatot!



unokatestvér
unokatestvérem
unokatestvéred

	lánytestvér	fiútestvér	feleség	férj
(az én)				
(a te)				

3. Válaszolj a kérdésekre!

Ő a bátyád?

Nem. Ő
(meine Schwester)

Ő az anyukád?

Igen. Ő
(meine Mutti)

Ő az apukád?

Nem. Ő
(mein Bruder)

Ő a nagymamád?

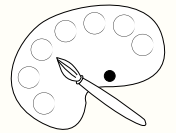
Nem. Ő
(meine Mutti)

Ő a nagynénéd?

Nem. Ő
(meine Cousine)

Ő a férjed?

Nem. Ő
(mein Cousin)



Pozitív tulajdonságok

jó

szép

szorgalmas

vidám

szimpatikus

rokonszenves

barátságos

jószívű

okos

jókedvű

kedves

bátor

izgalmas

Negatív tulajdonságok

rossz

csúnya

lusta

szomorú

unszimpatikus

ellenszenves

barátságtalan

irigy

buta

rosszkedvű

mérges

gyáva

unalmas

fekete

fehér

zöld

lila

kék

sárga

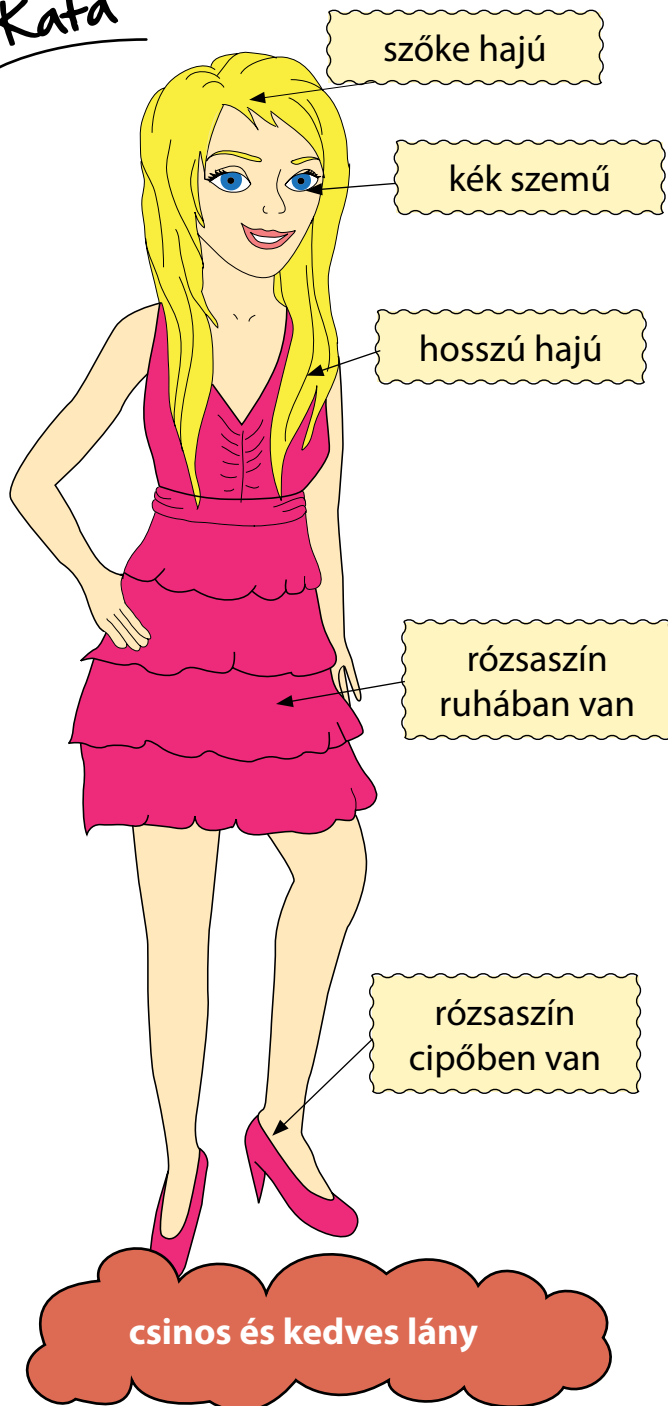
piros

rózsaszín



2.2./1. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)

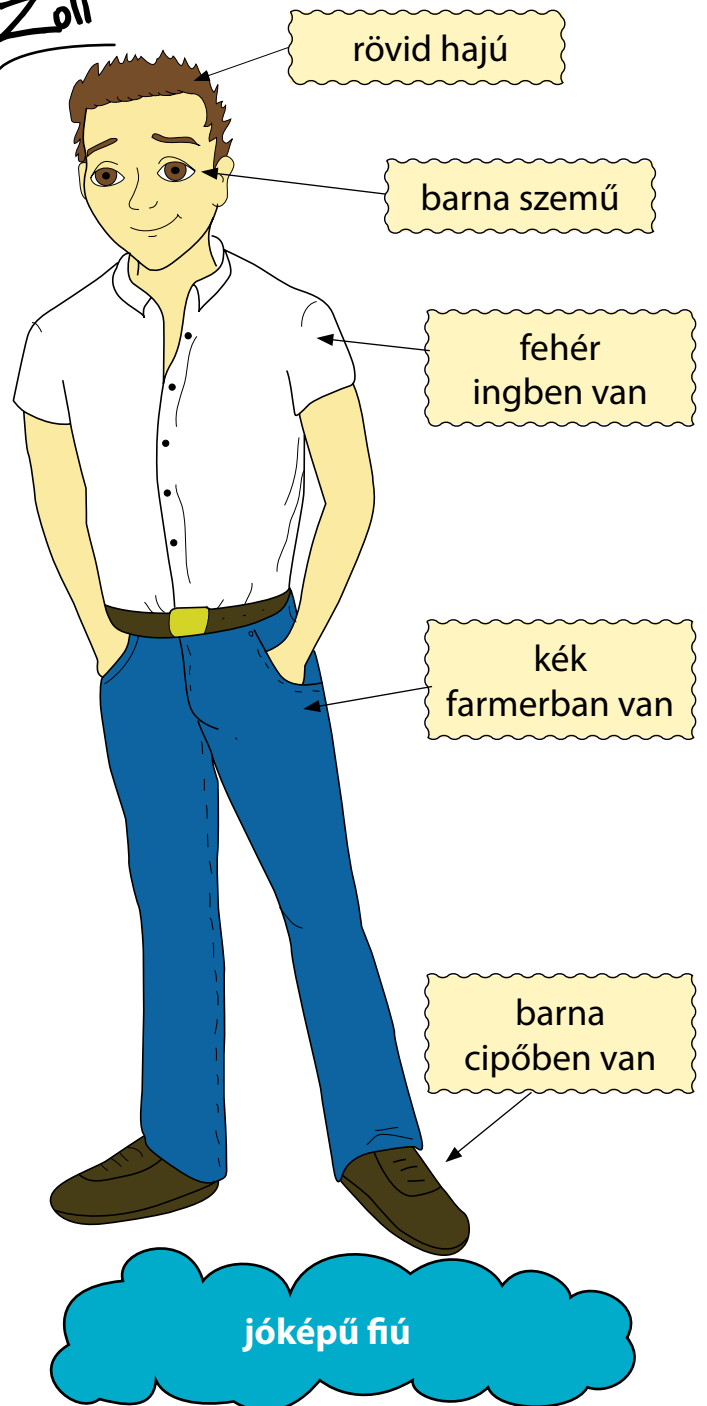
Kata



Ő Kata.

Kata szőke és hosszú hajú, kék szemű lány.
Rózsaszín ruhában és rózsaszín cipőben van.
Kata csinos és kedves.

Zoli

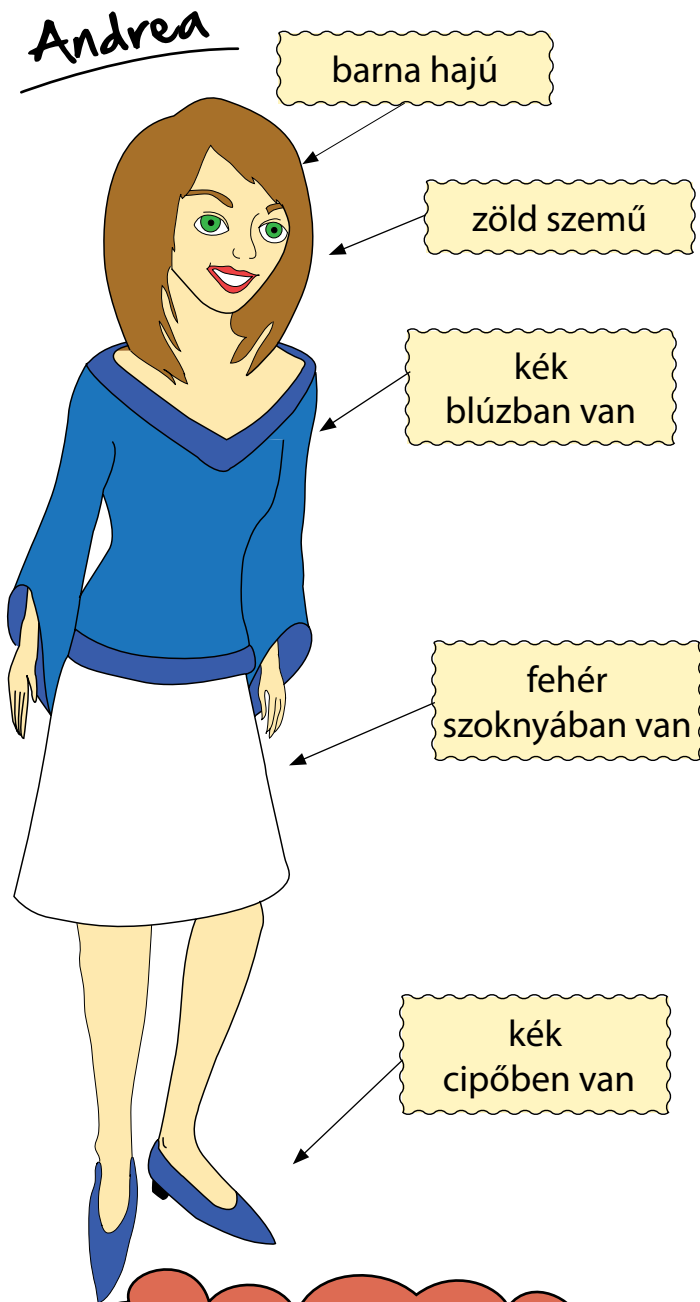


Ő Zoli.

Zoli rövid hajú, barna szemű fiú.
Fehér ingben és kék farmerban van.
Zoli jóképű.



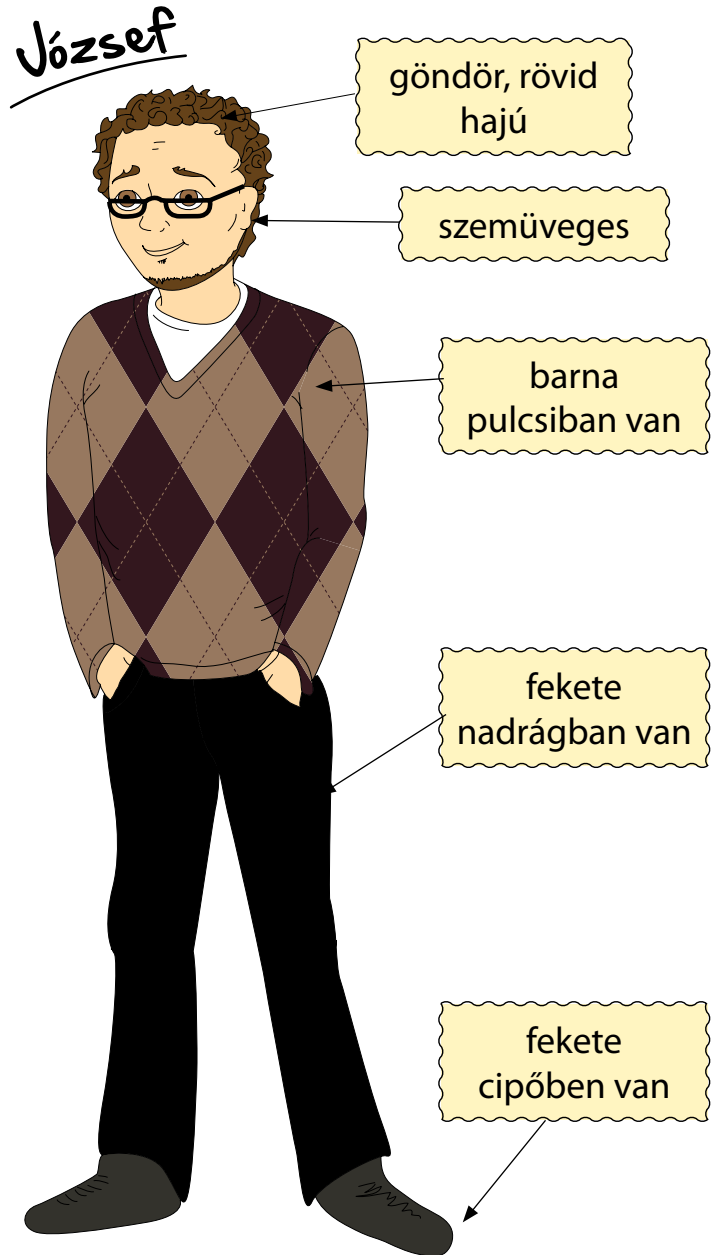
2.2./2. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)



okos és kedves nő

Ő Andrea.

Andrea barna hajú, zöld szemű, okos és kedves nő. Kék blúzban, fehér szoknyában és kék cipőben van.



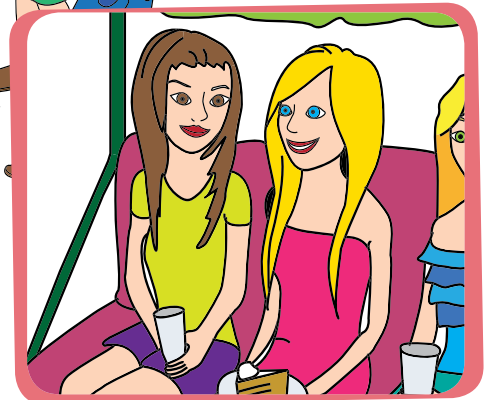
jókedvű és kedves férfi

Ő József.

József göndör, rövid hajú, szemüveges férfi. Jókedvű és rokonszenves. Barna pulcsiban, fekete nadrágban és fekete cipőben van.



2.2./3. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)



Zsuzsi: Te, Anna, ki az a jóképű, barna hajú fiú?

Anna: Ő az osztrák unokatesóm, Clemens.



Olivér: Te, Peti, ki az a helyes, szőke, hosszú hajú lány?

Peti: Ő a szomszéd lány, Kata, nagyon rendes.

Olivér: Tudod, hogy hány éves?

Peti: Igen, tizenkettő.

Olivér: Hú.... És van már barátja?

Peti: Azt hiszem, még nincs.

Olivér: Bemutatsz neki.....?

Peti: :)

Zsuzsa néni: Ki az a kedves, szemüveges, göndör hajú kislány?

Éva néni: Zöld blúzban és fehér farmerben?

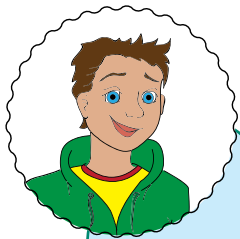
Zsuzsa néni: Igen.

Éva néni: Ő Marika, a szomszéd kislány.

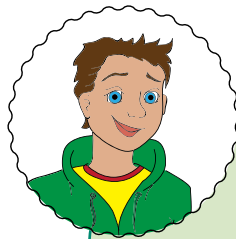




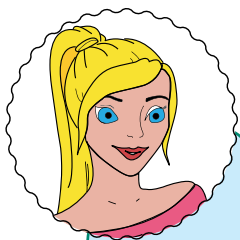
2.2. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)



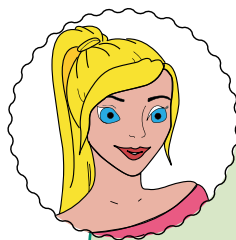
Peti barna hajú,
barna szemű fiú.



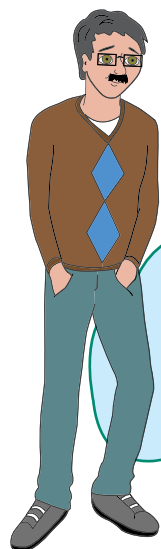
Peti haja barna és tüsi.
Peti szeme barna.



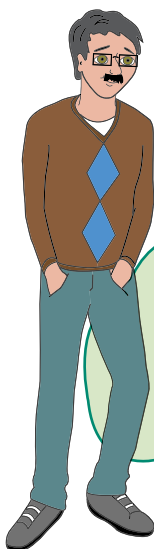
Anna szőke hajú,
kék szemű lány.



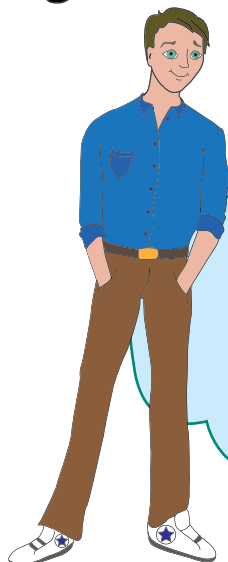
Anna haja szőke.
Anna szeme kék.



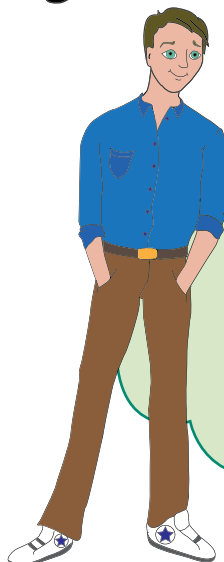
Onkel Josef magas,
ősz hajú, zöld szemű férfi.
Onkel Josef ötvenéves,
és orvos.



Onkel Josef magas.
Onkel Josef haja ősz, és a
szeme zöld.



Clemens kék ingben,
hosszú nadrágban
és Convers
cipőben van.



Clemens inge kék,
a nadrágja hosszú,
a cipője pedig Convers.



2.2./1. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)

1. Keresd meg a képekhez tartozó kifejezéseket!

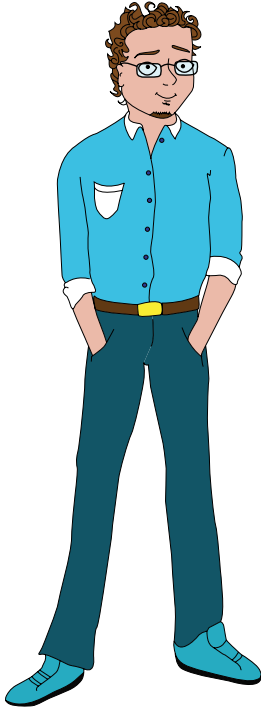
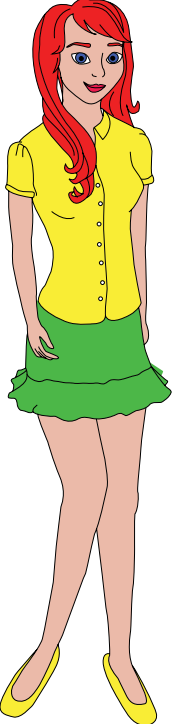
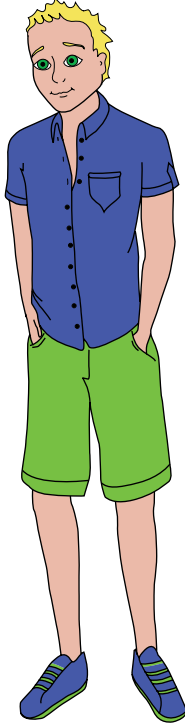
jóképű

ingben

hosszú hajú

férfi

fiú

szoknyában

rövid hajú

blúzban

farmerben

szemüveges

lány

göndör hajú

2. Adj nevet mindhárom személynek, és írd róluk mondatokat a megadott szavak segítségével!

P1.

Kovács Péter jóképű, szemüveges és rövid hajú férfi.

A

B

C



2.2./2. DE JÓL NÉZEL KI! (Külső és belső tulajdonságok)

1. Mutasd be magadat!

Pl. A nevem Kovács Géza. Én barna szemű, rövid hajú, tizenhat éves fiú vagyok. Ma fehér pólóban és farmerben vagyok.

2. Készíts személyleírást a legjobb barátodról vagy a szomszédodról!

3. Mondd másképpen!

A Zoli göndör hajú.

Zoli haja göndör.

Éva hosszú hajú.

Piroska néni ősz hajú.

Pista bácsi zöld szemű.

B Anna piros szoknyában van.

Anna szoknyája piros.

Tommi kék nadrágban van.

Emese fekete cipőben van.

Tibi bácsi fekete pólóban van.



2.3. SZIMPATIKUS VAGY NEM SZIMPATIKUS?

(Rokonszenv és ellenszenv)

Anna: Szerintem Balázs nagyon szimpatikus.
Zsuzsi: Miért?
Anna: Mert vicces és kedves.



Zsuzsa néni: Marika nagyon szimpatikus.
Éva néni: Igen, mindig vidám, kedves és segítőkész.

Olivér: Én nem bírom Andreát.
Peti: Miért?
Olivér: Mert buta liba!



Viki: Antonia, tetszik neked a barátom?
Antónia: Igen, tetszik. Nagyon rokonszenves.



2.3. SZIMPATIKUS VAGY NEM SZIMPATIKUS?

(Rokonszenv és ellenszenv)

SZIMPATIKUS

*Tetszik neked Anna?***Igen, tetszik.***Péter szimpatikus,*
mert kedves.*Szeretem Katit,*
mert mindig vidám.*Nagyon bírom a tesitanárt,*
mert jókedvű.

NEM SZIMPATIKUS

*Tetszik neked Anna?***Nem tetszik.***Balázs nem szimpatikus,*
mert lusta.*Nem szeretem Annát,*
mert buta.*Nem bírom a matektanárt,*
mert szigorú.



2.3./1. SZIMPATIKUS VAGY NEM SZIMPATIKUS?

(Rokonszenv és ellenszenv)

1. Gyűjtsd egy-egy csoportba a pozitív és a negatív tulajdonságokat!

POZITÍV

NEGATÍV

mérges

kedves

jókedvű

lusta

segítőkész

ellenszenves

szimpatikus

buta

okos

vicces

gonosz

rokonszenves

nem szimpatikus

2. Hogyan fejeznéd be a következő mondatokat?

Segítségül megadunk néhány szót,
amiből kedvedre válogathatsz:

Szeretem Annát, mert

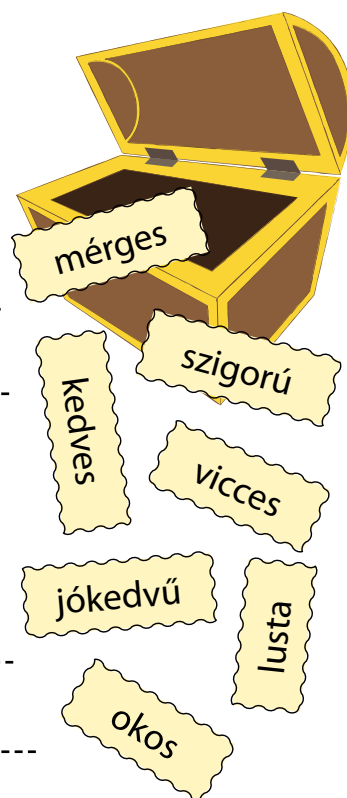
Nem szeretem a postást, mert

Szimpatikus az új orvos, mert

Péter nem szimpatikus, mert

Nagyon bírom Lacit, mert

Nem bírom a technikatanárt, mert





2.3./2. SZIMPATIKUS VAGY NEM SZIMPATIKUS?

(Rokonszenv és ellenszenv)

1. Fejtsd meg a keresztrejtvényt!

1. SYMPATHISCH

2. NETT

3. GUTGELAUNT

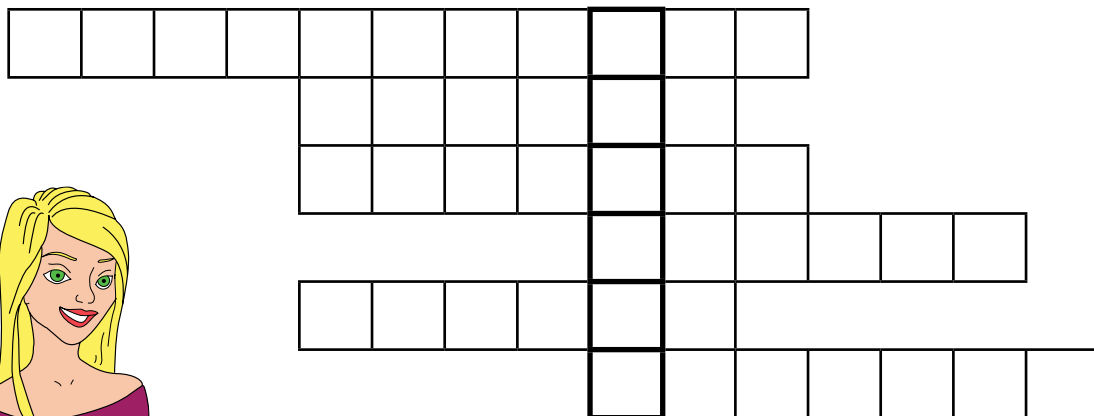
4. WITZIG

5. GRANTIG

6. STRENG



Ni a megfejtés?



2. Tedd tárgyesetbe a megadott szavakat!

Pl. Kedvelem Annát.

Kedvelem (Anna)

Szeretem a (nagynéném)

Nem bírom a (matektanár)

Nem kedvelem a (postás)

Nagyon szeretem az új (orvos)

3. Fordítsd le a következő magyar mondatokat németre!

Nagyon kedvelem Balázst, mert kedves. Zsuzsi nekem nagyon rokonszenves, mert mindig vidám. Nem szeretem Sacit, mert unalmas. Tomi nekem nagyon ellenszenves, mert lusta.

4. Fordítsd le németről magyarra!

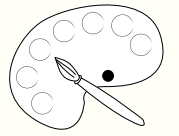
Ich mag Peter nicht, weil er langweilig ist. Anna gefällt mir, weil sie nett ist. Oliver ist mir sehr sympathisch, weil er sehr hilfsbereit ist.

HOL VAN A FÜRDŐSZOBA?

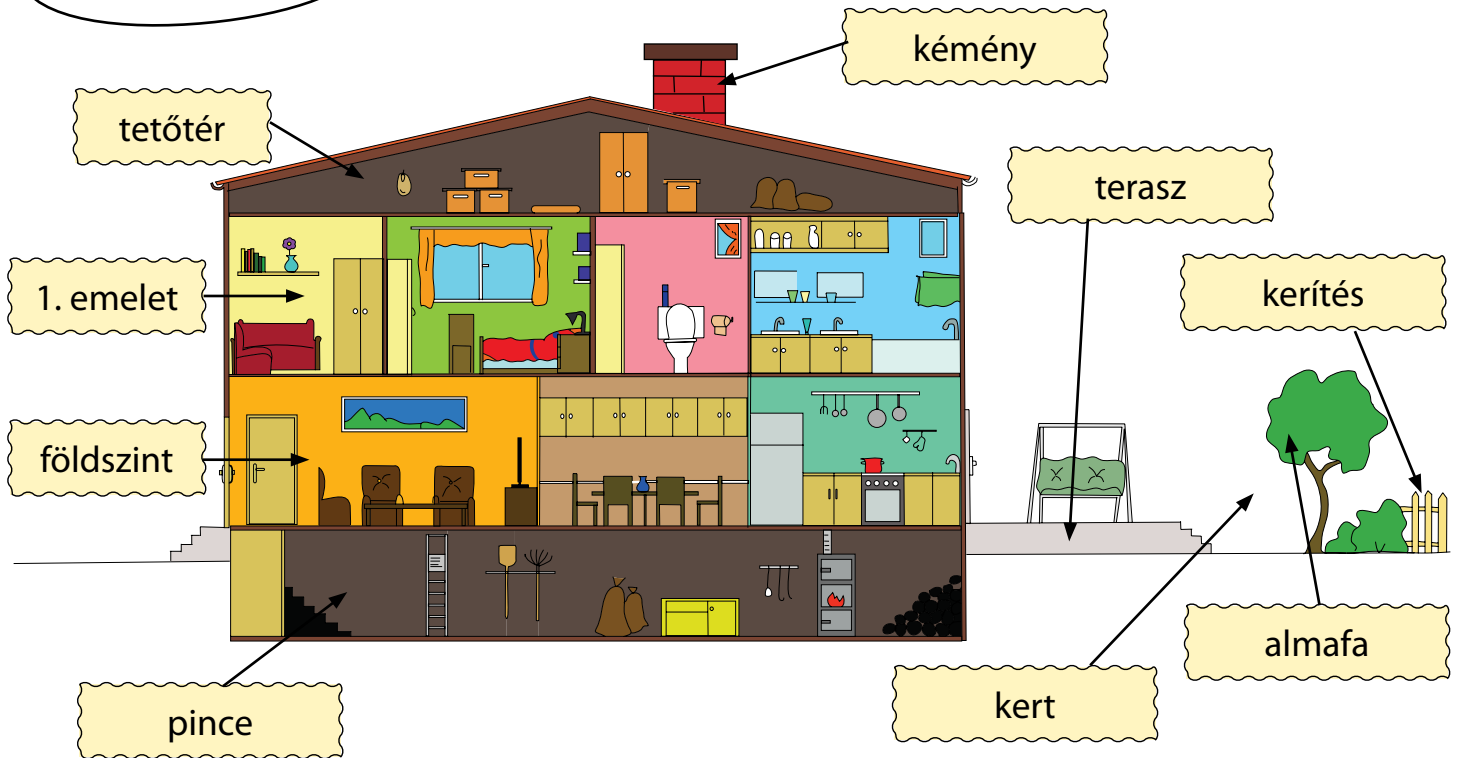
HOL VAN A FAGYIZÓ?

ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI?

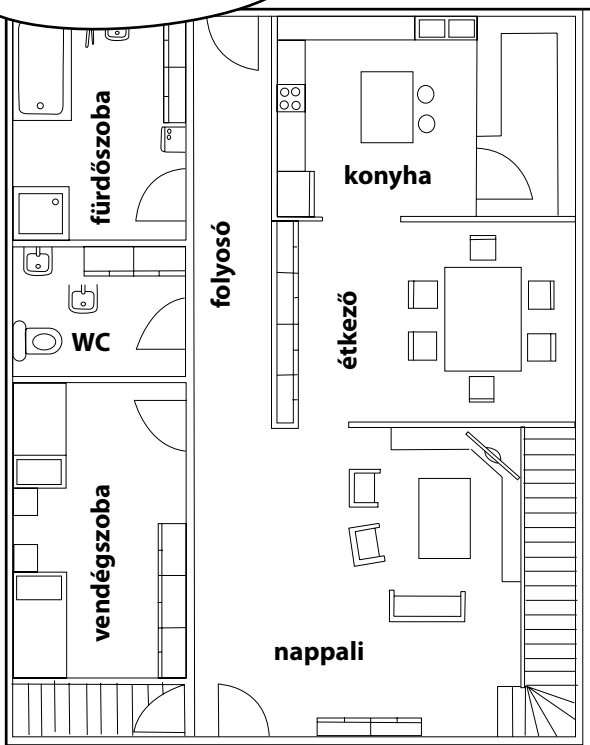
A VÁROS, AHOL ÉLÜNK.



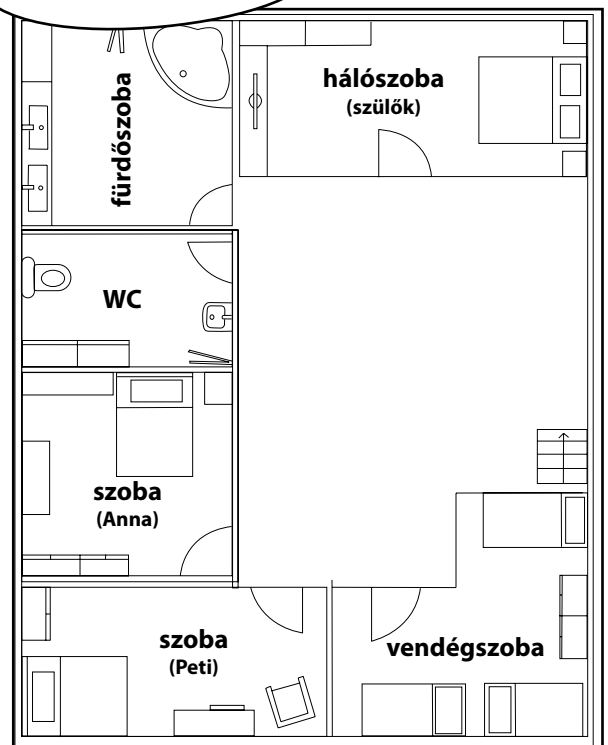
Házmetszet

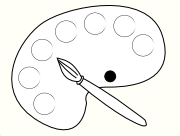


Földszint

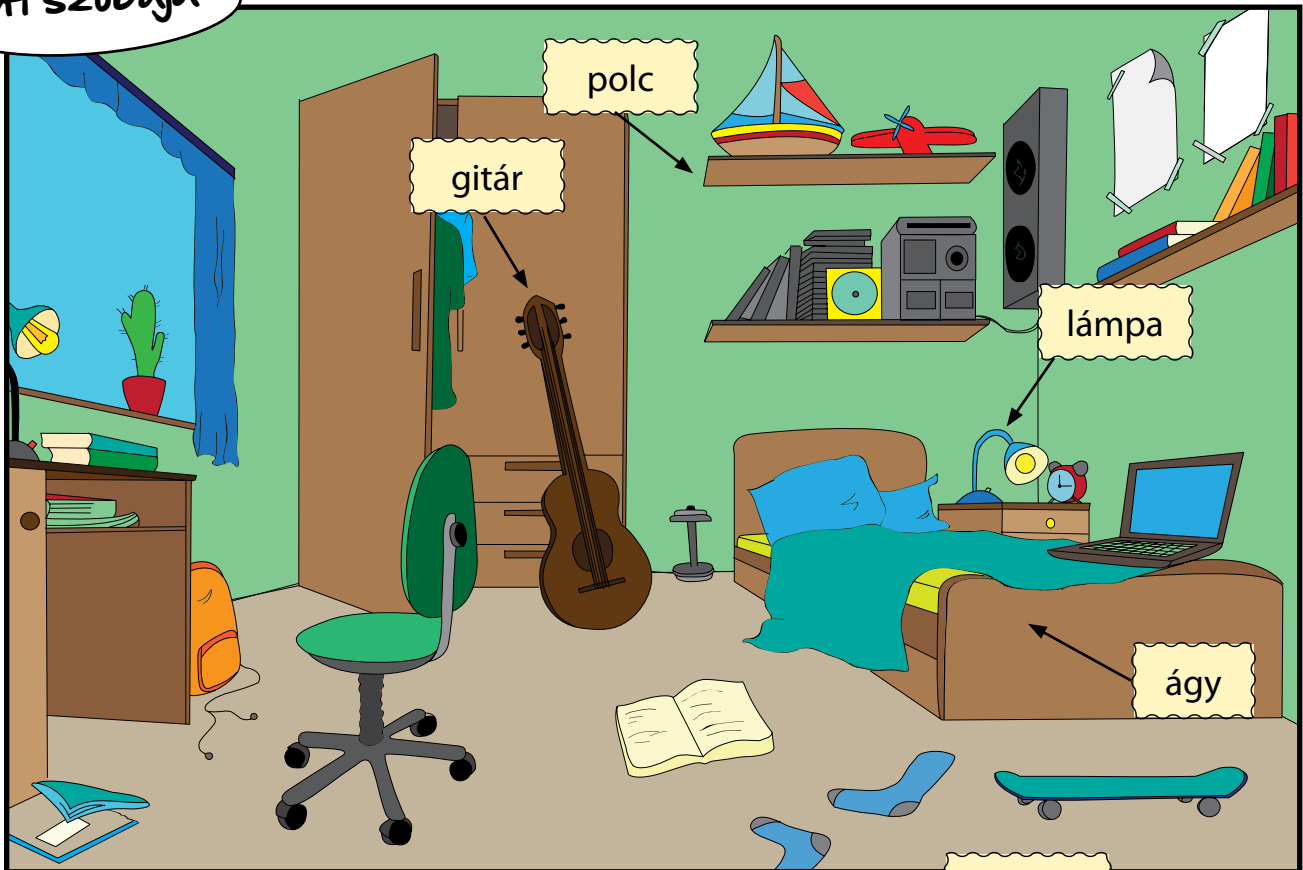


1. emelet

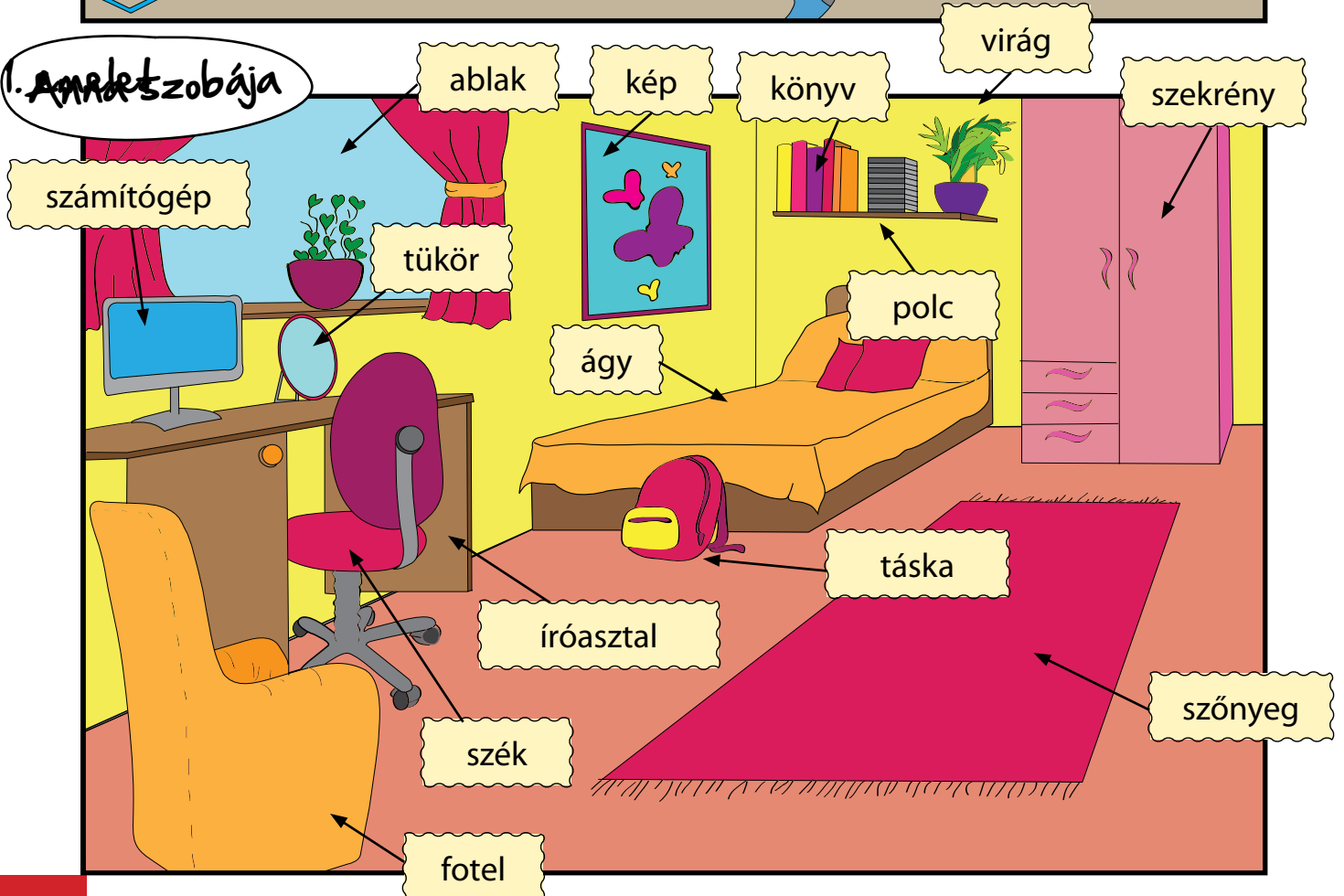




Peti szobája



Anita szobája





3.1. HOL VAN A FÜRDŐSZOBA?

(A ház, ahol lakunk/ Helyiségek a lakásban)



Anna: Peti, hol van az anyu? Nem tudod véletlenül?

Peti: A konyhában van... Azt hiszem.

Anna: Köszí szépen. Megyek, megnézem.



Olivér: Peti, hol van a WC?

Peti: A WC a földszinten van, a fürdőszoba mellett, jobbra.

Olivér: És hol van a fürdőszoba?

Peti: Természetesen a WC mellett!

Olivér: Ne viccelj! Most komolyan!

Peti: A földszinten, jobbra.

Olivér: Peti, hol van a gitárod?

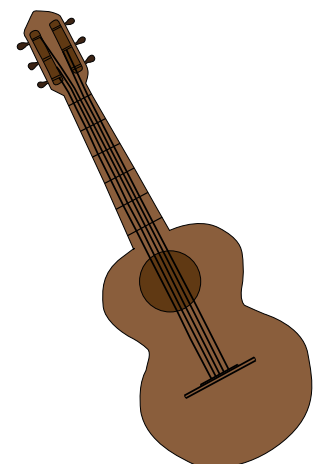
Peti: A szobámban.

Olivér: Lehozhatom?

Peti: Igen, persze.

Olivér: És hol van a szobád?

Peti: Az első emeleten, a harmadik ajtó jobbra.
A gitár pedig az ágy mellett van.





3.1. HOL VAN A FÜRDŐSZOBA?

(A ház, ahol lakunk/ Helyiségek a lakásban)

Hol van Anna?
A szobában.

Hol van Éva néni?
A fürdőszobában.

Hol van Olivér?
A vécén.

Hol van Antonia?
Antonia a nappaliban van.

Hol van az ebédlő?
A földszinten.

Hol van a hálószoba?
Az első emeleten.



A gitár az ágy mellett van.

A gitár a szekrény előtt van.

A gitár a szék mögött van.

A gitár a szék és a szekrény között van.

Az ágy jobbra van, az ablak balra van.

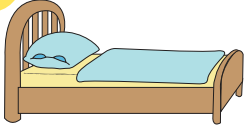


3.1. /1. HOL VAN A FÜRDŐSZOBA?

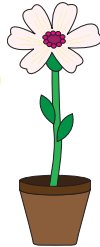
(A ház, ahol lakunk/ Helyiségek a lakásban)

1. Fejtsd meg a rejtvényt!

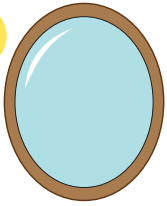
1.



2.



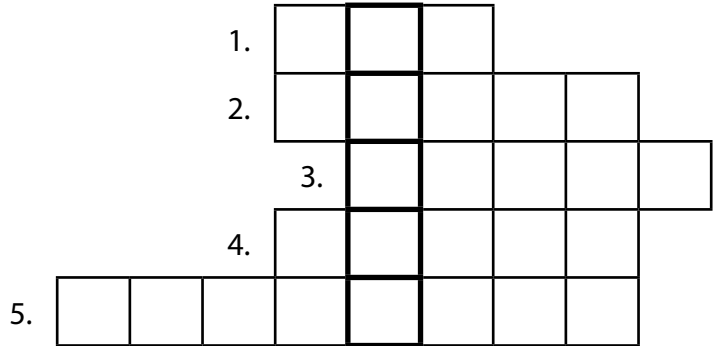
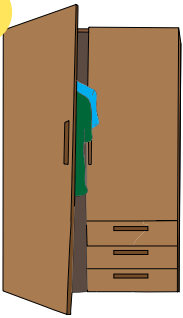
3.



4.



5.



MEGFEJTÉS:

2. Egészítsd ki a szavakat! –ban vagy –ben?

ebédlő**ben**, konyha....., fürdőszoba....., hálószoba.....,
nappali....., kert....., ház....., gyerekszoba.....

3. Válaszolj a következő kérdésekre! A feladathoz használd Anna szobájának a rajzát!

Hol van az asztal? Az asztal az ablak előtt van.

Hol van az ágy?

Hol van a fotel?

Hol van a táska?

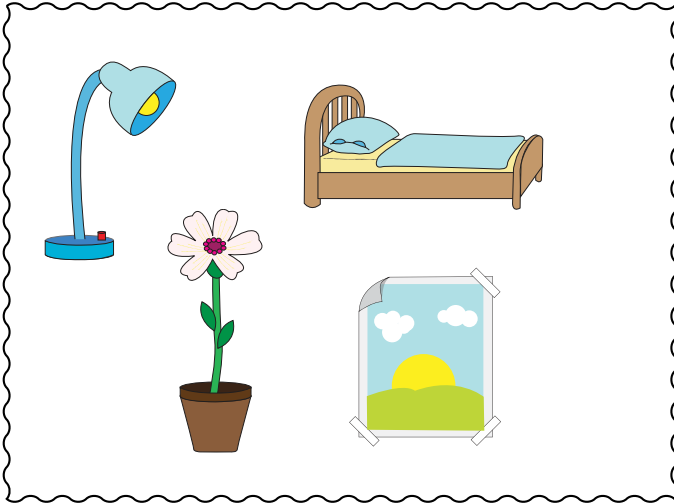
Hol van az ablak?



3.1./2. HOL VAN A FÜRDŐSZOBA?

(A ház, ahol lakunk/ Helyiségek a lakásban)

1. Jobbra van, vagy balra?



P! Az ágy balra van.

A lámpa van. A szekrény van. A gitár van.

A virág van. A szék van. A tükör van.

A kép van.

2. Fordítsd le a következő mondatokat magyarra!

Der Schrank ist neben dem Fenster. Der Sessel ist vor dem Tisch. Das Badezimmer ist im ersten Stock. Anna ist im Zimmer. Mutti ist in der Küche.

.....

.....

.....

.....

.....



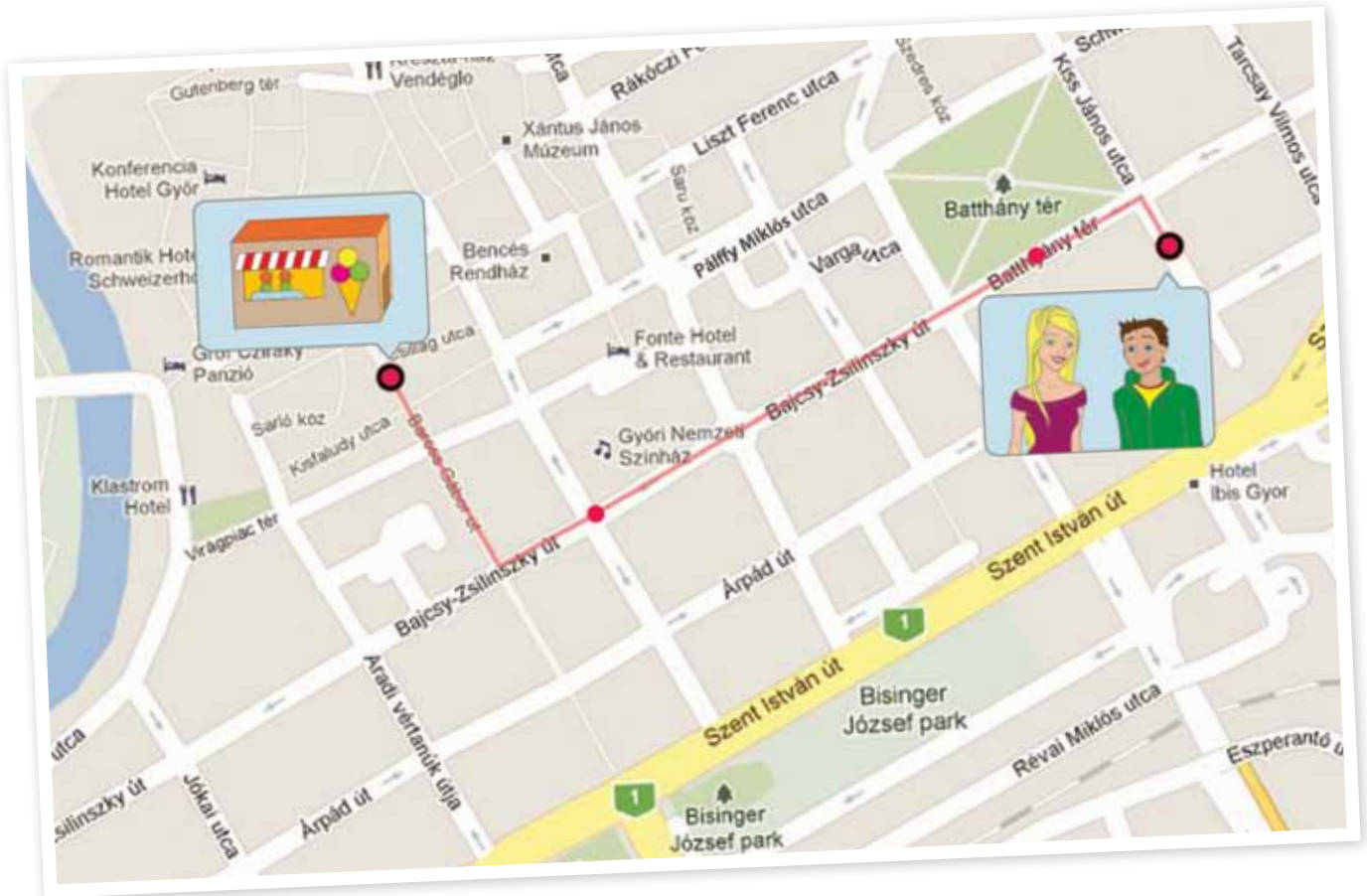
3.2. HOL VAN A FAGYIZÓ?

(A város, ahol élünk)

Anna és Peti egy fagyizót keresnek, de még nem ismerik a várost...

Anna: Peti, azt hiszem, eltévedtünk.

Peti: Tessék, itt van a térkép!



Peti: Most akkor merre megyünk?

Anna: Az útkereszteződésig egyenesen, azután balra.

Peti: Nézd csak! A Batthyány téren vagyunk.

Anna: Most egyenesen megyünk... Nézd, itt van a színház!

Peti: Igen, tényleg... És most átmegyünk a zebrán, vagy jobbra fordulunk?

Anna: Átmegyünk a zebrán. Itt van a Baross Gábor út, és mindjárt ott leszünk a fagyizónál.

Peti: Na, végre!



3.2. HOL VAN A FAGYIZÓ?

(A város, ahol élünk)

Most egyenesen megyünk,
majd a saroknál balra fordulunk.

Most jobbra fordulunk, majd egyenesen
megyünk körülbelül 300 métert.

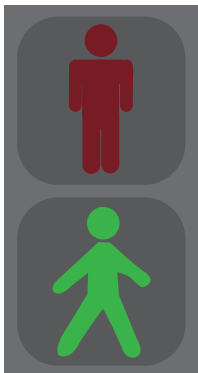
Átmegyünk a zebrán?
Igen.

Átmegyünk az úton?
Nem, hanem balra fordulunk.

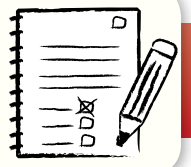
Most merre megyünk?
A lámpáig egyenesen, és a lámpánál balra.



HA PIROS, AKKOR TILOS.



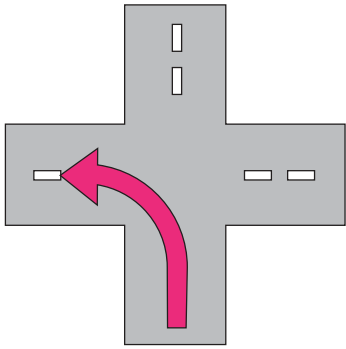
HA ZÖLD, AKKOR SZABAD.



3.2. HOL VAN A FAGYIZÓ?

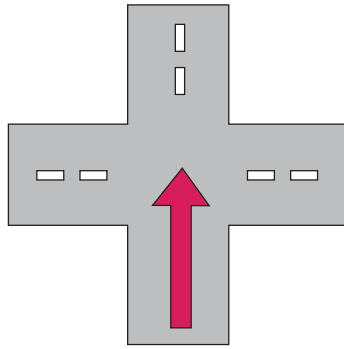
(A város, ahol élünk)

1. Kösd össze a képecskéket a hozzájuk tartozó mondatokkal!



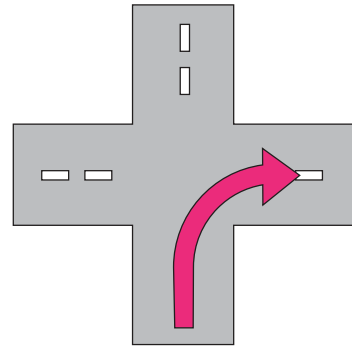
egyenesen megyünk

átmegyünk a zebrán



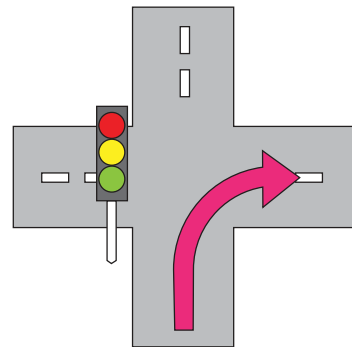
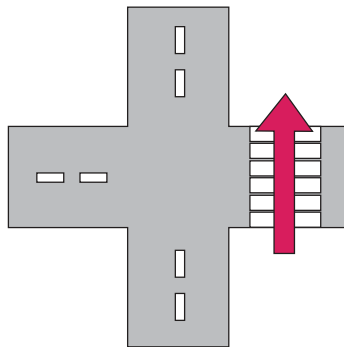
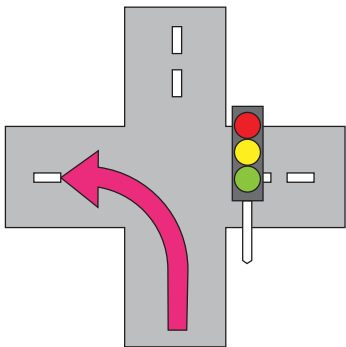
jobbra fordulunk

a lámpánál
jobbra fordulunk

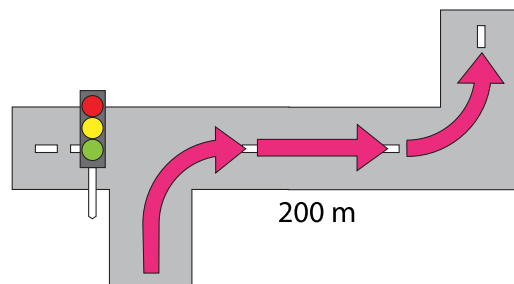
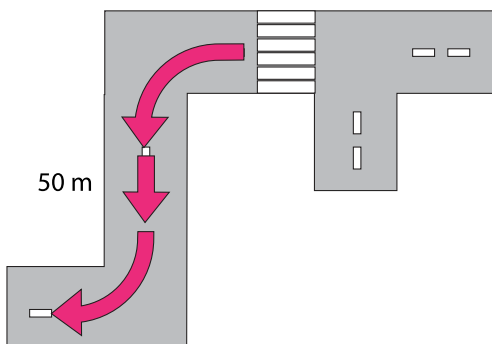


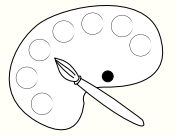
balra fordulunk

a lámpánál
balra fordulunk



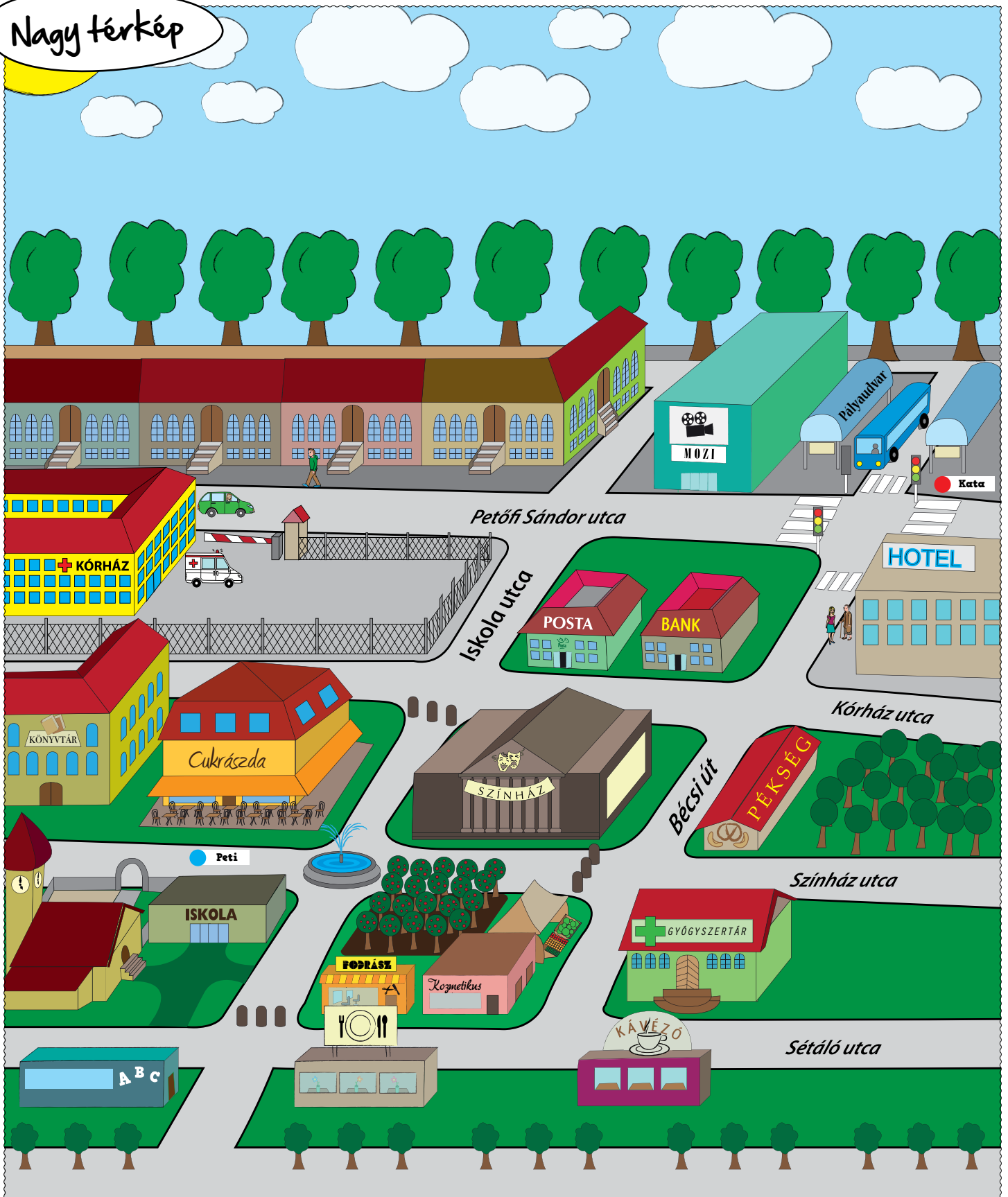
2. Merre megyünk? Írj a képek alá egy rövid útleírást!





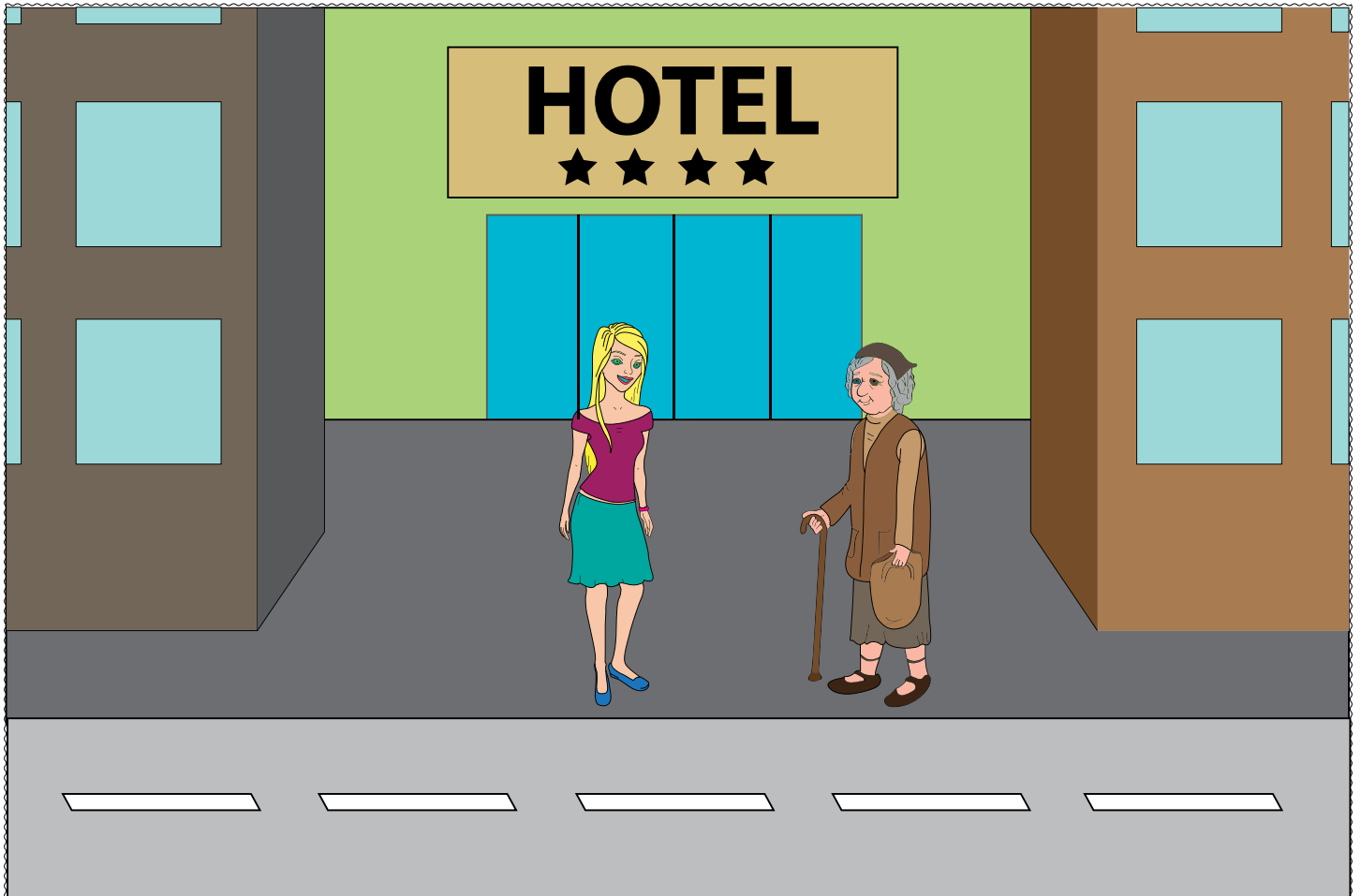
3.3. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

Nagy térkép





3.3./1. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)



Anna: Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni? A színházat keresem.

Néni: Igen. Menj ezen az úton egyenesen körülbelül 200 métert, majd a saroknál fordulj jobbra! A színház a Színház téren van.

Anna: Tehát egyenesen 200 métert megyek, majd a saroknál jobbra fordulok.

Néni: Igen, úgy van.

Anna: Nagyon szépen köszönöm a segítséget. Viszontlátásra!

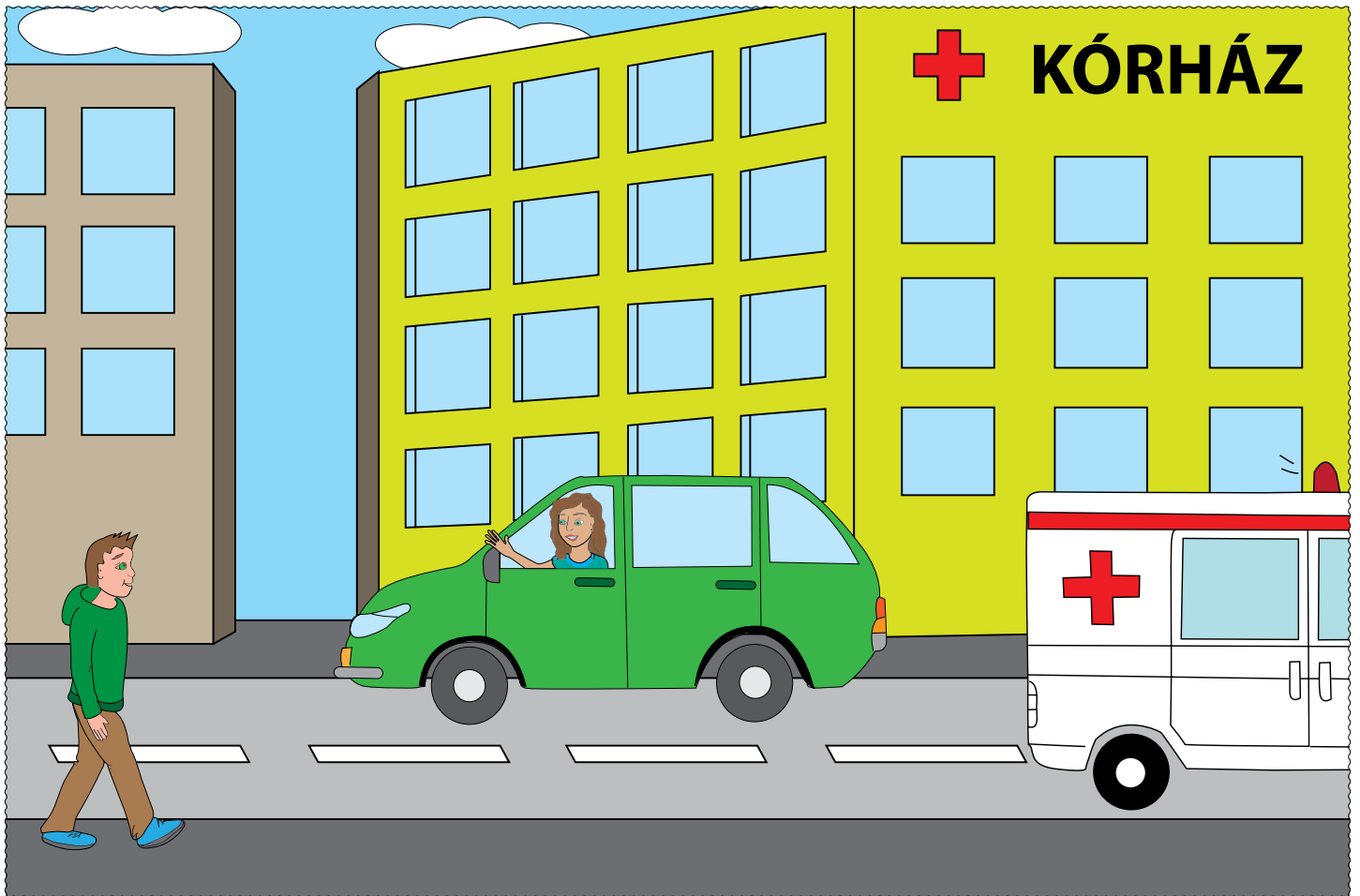
Néni: Szívesen. Szervusz.

F

Rajzold meg a térképen Anna útját a színházig egy **zöld** színes ceruzával!



3.3./2. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)



Éva néni: Bocsánatot kérek, a gyógyszertárat keresem. Tudna nekem segíteni?

Járókelő: Ez a Petőfi Sándor utca. Ezen az utcán menjen egyenesen egészen a lámpáig! A lámpánál forduljon jobbra! A Bécsi úton menjen tovább körülbelül 300 métert! A harmadik kereszteződésnél balra találja a gyógyszertárat.

Éva néni: Tehát a Petőfi utcán egyenesen a lámpáig, majd jobbra. A Bécsi úton a harmadik útkereszteződésnél pedig balra. Nagyon köszönöm.

Járókelő: Nincs mit. Nagyon szívesen. Viszlát!

Éva néni: Viszontlátásra!

F Rajzold meg a térképen Éva néni útját a gyógyszertárig egy **kék** színes ceruzával!



3.3./1. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

Elnézést, tudna nekem segíteni?
Merre találok a Soproni utcát?

Bocsánat, segítené nekem?
A Petőfi hidat keresem.

Elnézést, meg tudná nekem mondani,
hogyan hol van a Király utca?

Elnézést, a színházat keresem.
Merre menjek?

Menjen egyenesen 100 métert, majd
forduljon balra!

Menjen végig ezen az utcán, majd
a lámpánál forduljon jobbra!

Menj át a zebrán, és a saroknál
fordulj jobbra!

A lámpánál fordulj balra, majd menj
át a hídon!

FORDULNI

FORDULJ!

FORDULJON!

MENNI

MENJ!

MENJEN!

ÁTMENNI

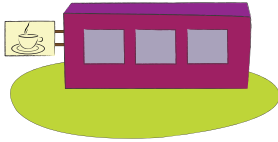
MENJ ÁT!

MENJEN ÁT!



3.3./2. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

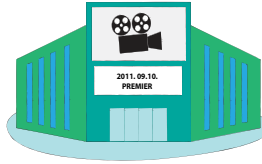
kávézó



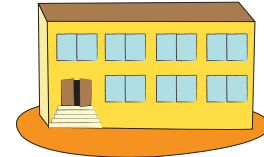
színház



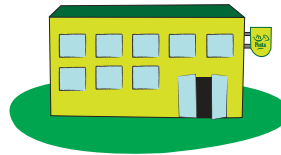
mozi



iskola



posta



Hol van a kávézó?

A kávézó a színház mellett van.

Hol van a posta?

A posta a mozi előtt van.

Hol van a mozi?

A mozi a színház és az iskola között van.

Hol van a mozi?

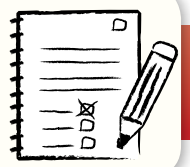
A mozi a posta mögött van.

HOVA?

kávézó**ba**
 színház**ba**
 mozi**ba**
 templom**ba**
 gyógyszertár**ba**
 kórház**ba**
 cukrászdá**ba**
 pékség**be**
 ABC-**be**
 étterem**be**
 postá**ra**
 pályaudvar**ra**
 fodrász**hoz**
 kozmetikus**hoz**

HOL?

kávézó**ban**
 színház**ban**
 mozi**ban**
 templom**ban**
 gyógyszertár**ban**
 kórház**ban**
 cukrászdá**ban**
 pékség**ben**
 ABC-**ben**
 étterem**ben**
 postá**n**
 pályaudvar**on**
 fodrász**nál**
 kozmetikus**nál**



3.3./1. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

1. Mit jelentenek a következő szavak? Írd a szavak mellé német megfelelőiket!

menj – egyenesen –

balra – jobbra –

forduljon – fordulj –

2. Kösd össze a magyar kifejezéseket német megfelelőjükkel!

Menjen egyenesen!

Forduljon jobbra!

Tudna nekem segíteni?

Hol van a fagyizó?

A saroknál forduljon balra!

Könnten Sie mir helfen?

Wo ist die Eisdiele?

An der Ecke biegen Sie links ein!

Gehen Sie geradeaus!

Biegen Sie rechts ein!

3. Peti a cukrászda előtt áll. A kávézóba szeretne eljutni, mert ott vár rá Olivér.

A Rajzold be a **NAGY térképbe pirossal**, hogy hogyan jut el oda a legkönnyebben!

B Válaszd ki az alábbi mondatok közül azokat, amelyeket felhasználnál, ha Peti tőled kérne útbaigazítást!

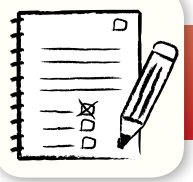
Fordulj balra!

Fordulj jobbra!

Menj egyenesen!

A saroknál fordulj balra!

A saroknál fordulj jobbra!

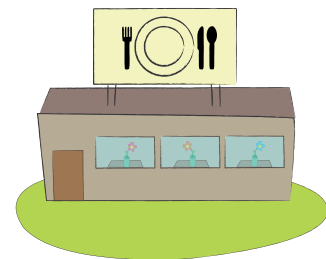
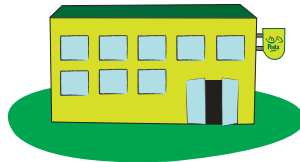
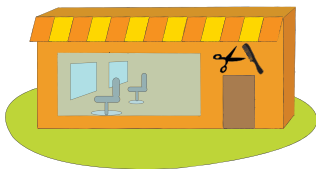
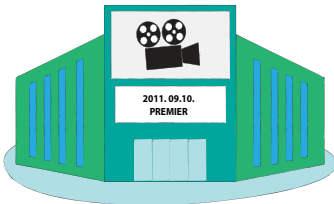
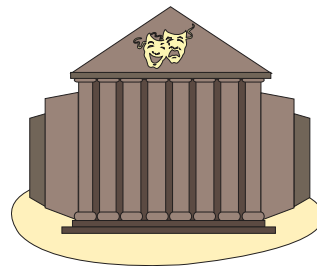
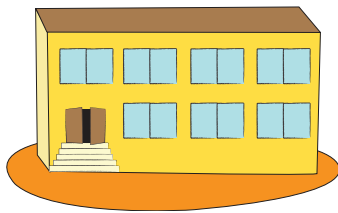


3.3./2. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

1. Kati a pályaudvar előtt áll. Nem ismeri a várost, és tőled kér segítséget.

Használd a **NAGY** térképet, és írd le, hogy hogyan jut el a könyvtárba!

2. Nevezd meg a képen látható épületeket! Segítségül megadtuk alul a szavakat.



MOZI

ISKOLA

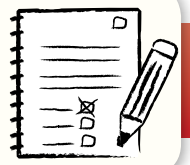
FODRÁSZ

POSTA

ÉTTEREM

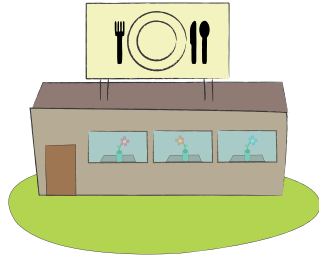
FAGYIZÓ

SZÍNHÁZ



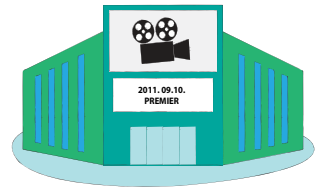
3.3./3. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

Hova megy Péter?



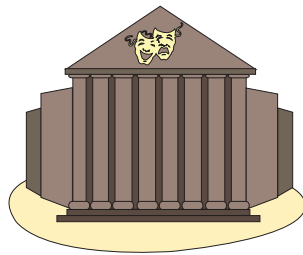
Péter az megy.

Hova megy Olivér?



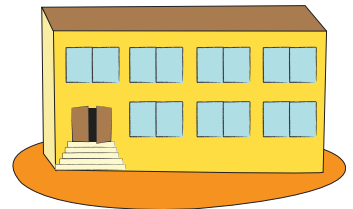
Olivér a megy.

Hova megy Anna?



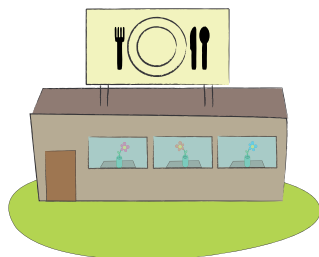
Anna a megy.

Hova megy Zsuzsi?



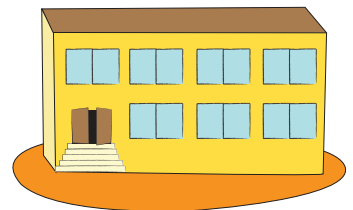
Zsuzsi az megy.

Hol van Pista bácsi?



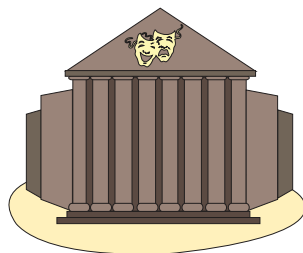
Pista bácsi az van.

Hol van Kata?



Kata az van.

Hol van Éva néni?



Éva néni a van.

Hol van Péter?



Péter a van.



3.3./4. ELNÉZÉST KÉREK! TUDNA NEKEM SEGÍTENI? (Útbaigazítás)

1. Írd be a megadott szavakat a megfelelő kosárba!

SZÍNHÁZ

POSTA

PÉKSÉG

ISKOLA

ABC

FODRÁSZ

MOZI

ÉTTEREM

CUKRÁSZDA

PÁLYAUDVAR

KOZMETIKUS

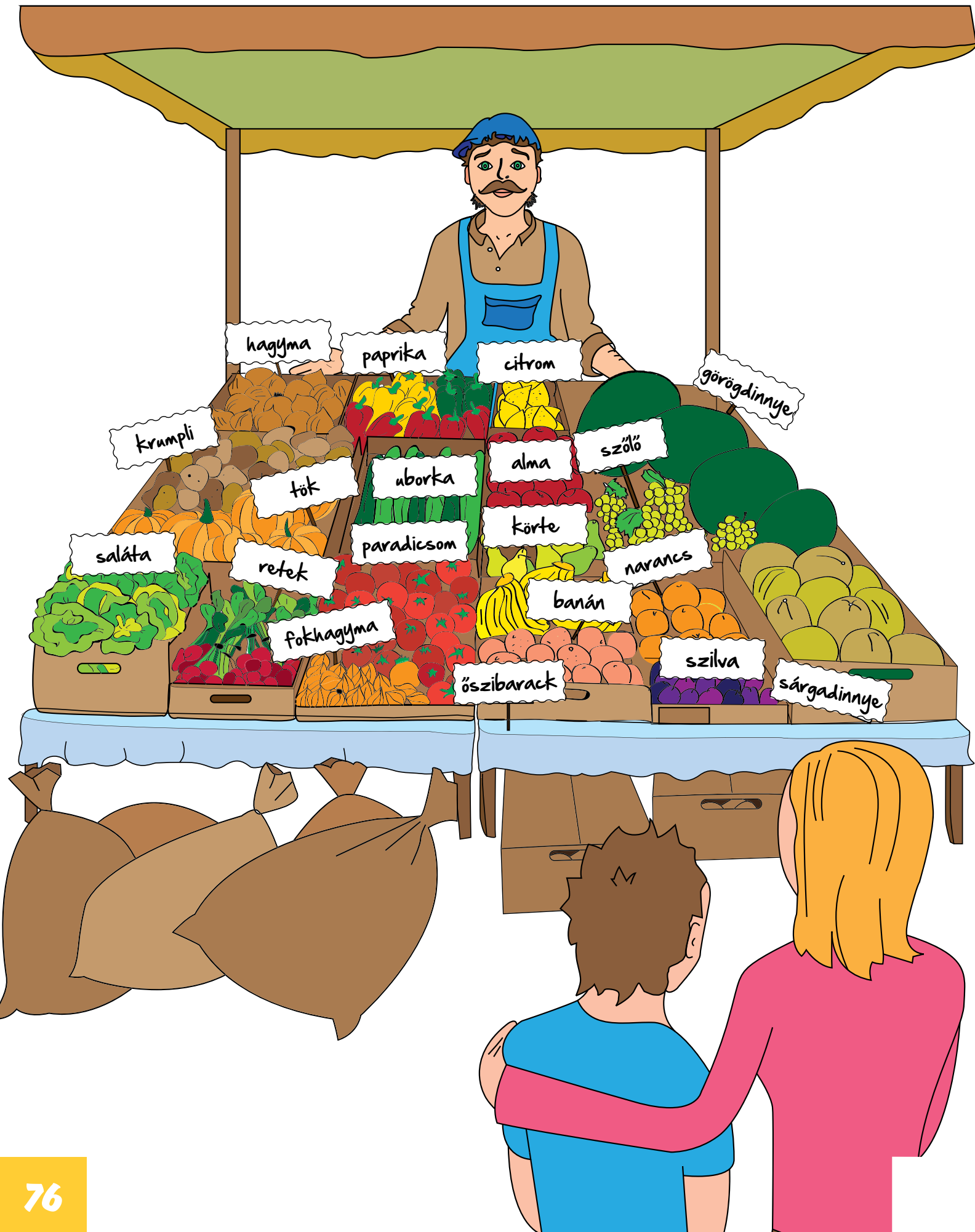
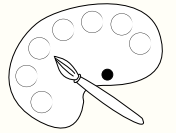
GYÓGYSZERTÁR

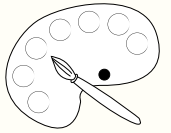
-ba -be

-hoz -hez -höz

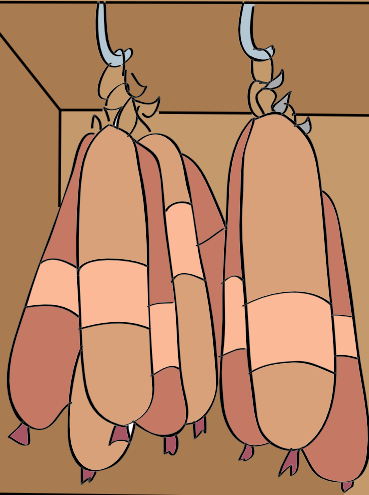
-ra -re

KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT.
KÉREM AZ ÉTLAPOT.
BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT!
FÁJ A HASAM ÉS A FEJEM, BETEG VAGYOK.
SZERETSZ OLVASNI?

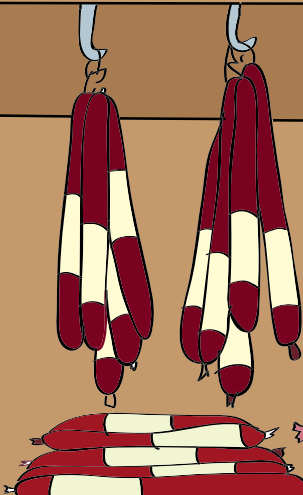




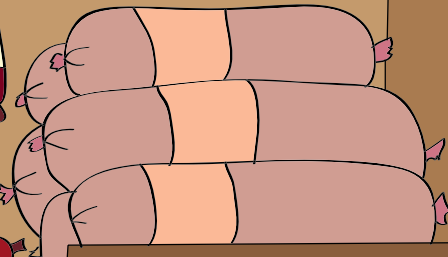
Hús és tejtermékek



Szalámi



Kolbász



Párizsi



Joghurt



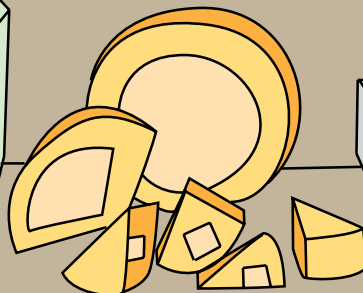
Túrórudi



Tefföl



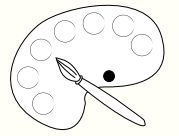
Tej



Sajt



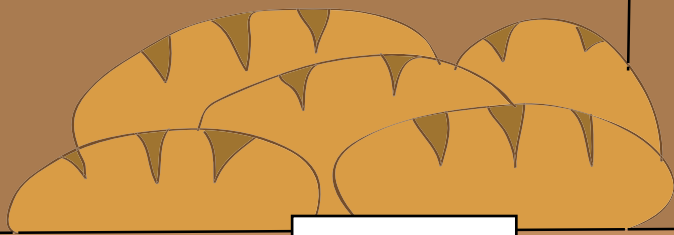
Túró



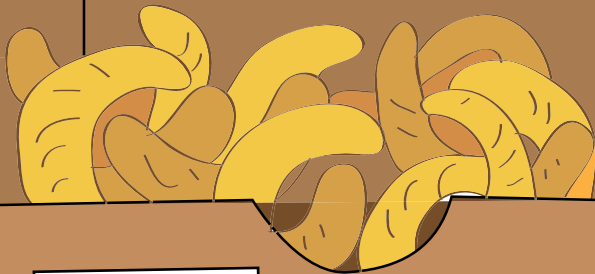
Pékáru



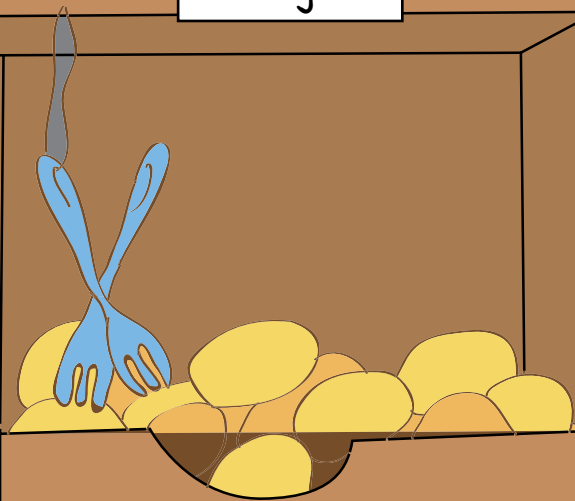
Pogácsa



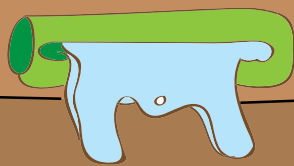
Kenyér



Kifli



Zsemle



Túrós batyu



Kakaós csiga

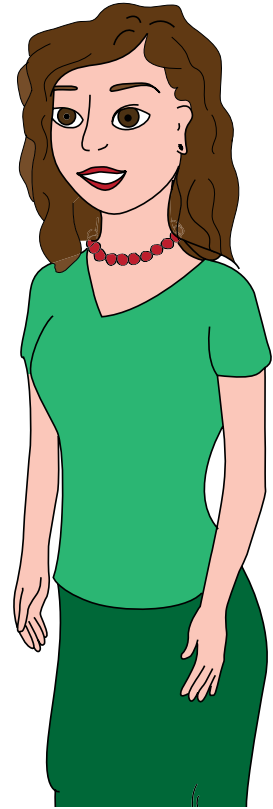


4.1./1. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT. (Az élelmiszerboltban)



Anyu, most van időm,
elmegyek a boltba.
Mit vegyek?

Vegyél fél kiló kenyeret,
3 zsemlet, 25 deka sajtot,
20 deka párizsit, 1 kiló krumplit,
1 liter tejet és 2 tejfölt!



Mit adhatok?

Mennyibe kerül a
trappista sajt?

2000 forint kilója.

Jó. Akkor kérek
25 dekát.

Még valamit?

Igen, kérek még
20 deka párizsit is.



4.1./2. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT.

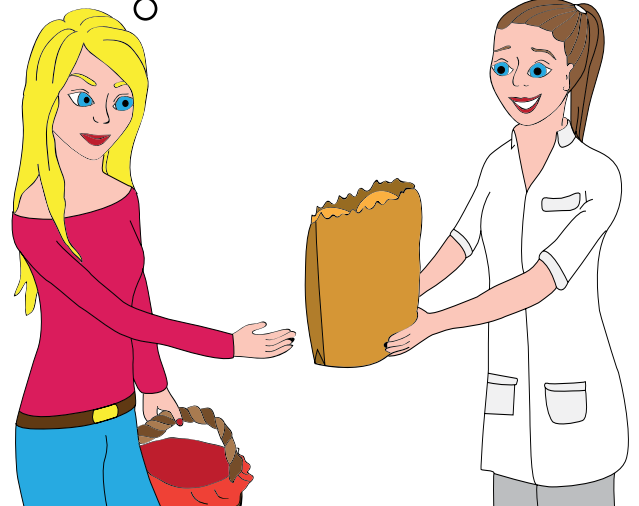
(Az élelmiszerboltban)

Mit kérsz? Mit adhatok?

Szeretnék fél kiló kenyeret
és három zsemlét.

Tessék. Adhatok még valamit?

Nem, köszönöm, mást nem kérek.



Ez összesen 1489 forint.

Tessék, pontosan
egyezernégyszáz-
nyolcvankilenc forint.
Viszontlátásra!

Számla

TEJ	1 l	200 Ft
TEJFÖL	2 db	307 Ft
KENYÉR	1/2 kg	198 Ft
ZSEMLE	3 db	68 Ft
PÁRIZSI	20 dkg	216 Ft
SAJT	25 dkg	500 Ft
Összesen	1489 Ft	

MIT FELEJTETT EL ANNA MEGVÁSÁROLNI?



4.1. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT. (Az élelmiszerboltban)

Mit szeretnél?
Egy kiló almát kérek.

Mit szeretne?
Két kiló krumplit szeretnék.

Mit adhatok neked?
Egy liter tejet kérek.

Mit adhatok önnek?
**Adjon nekem, legyen szíves,
egy kiló banánt!**

Kérsz még valamit?
Igen, két kiló paradicsomot kérek.

Segíthetek valamiben?
Nem, köszönöm.

Kér még valamit?
Nem, köszönöm.

Mennyibe kerül összesen?
878 forint.

Mivel tartozom?
2978 forint lesz.



4.1./1. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT. (Az élelmiszerboltban)

1. Milyen ételt rejtettünk el a következő keresztrejtvényben?

Clues and illustrations:

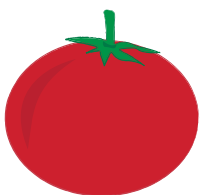
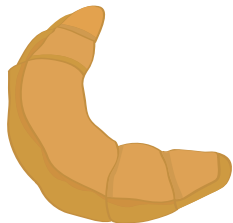
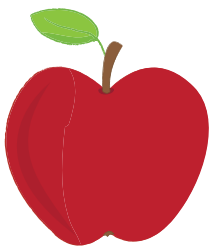
- 1. Grapes
- 2. Plum
- 3. Tomato
- 4. Apple
- 5. Lettuce
- 6. Onion
- 7. Potato

The crossword puzzle grid is as follows:

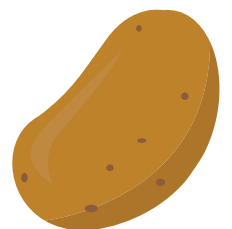
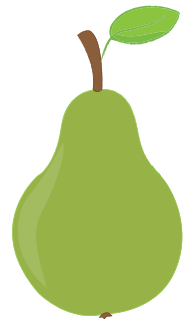
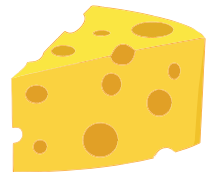
```

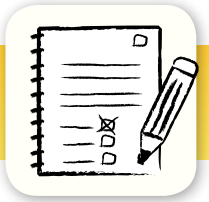
  1. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  2. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  3. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  4. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  5. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  6. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  7. [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ] [ ]
  
```

2. Töltsd ki a táblázatot!



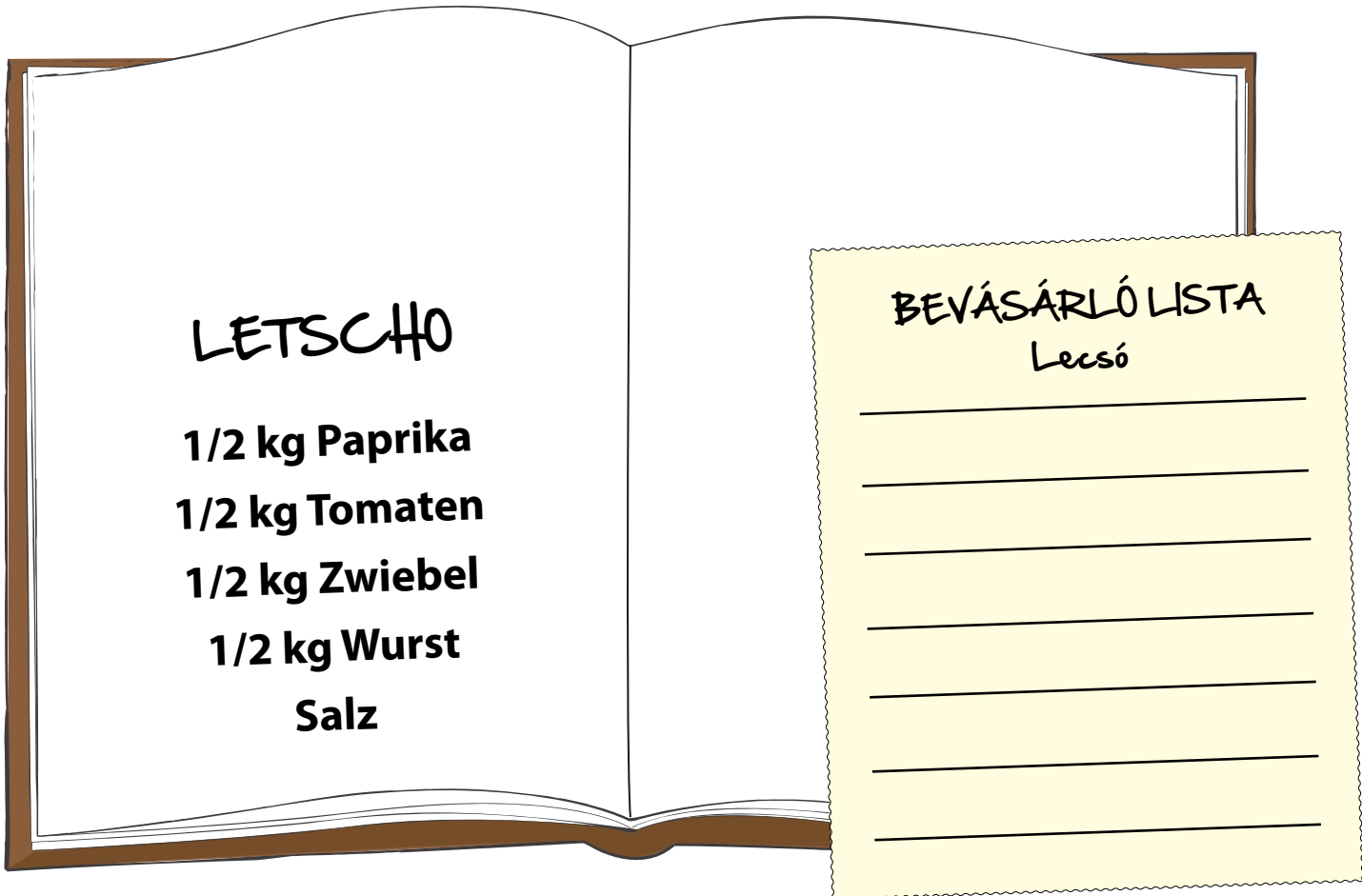
Egyes szám alanyeset	Egyes szám tárgyeset
alma	almát
saláta	
paprika	
sárgadinnye	sárgadinnyét
körte	
krumpli	krumplit
kifli	
citrom	citromot
paradicsom	
sajt	
tök	tököt
gyümölcs	





4.1./2. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT. (Az élelmiszerboltban)

1.a) Egy igazi magyar lecsót szeretnél készíteni. Írd össze, hogy mit kell vened a boltban!
Ha szükséges, használj német-magyar szótárt!



1.b) A lecsóhoz a piacon vásárolsz be. Az a) feladat alapján egészítsd ki a szöveg hiányzó részeit!

Eladó: Jó napot kívánok! Mit adhatok?

Te: Kérek egy kiló paprikát,

.....

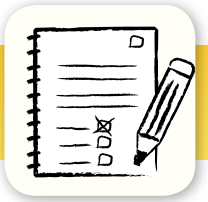
Eladó: Még valamit?

Te:

Eladó: Ez összesen 1245 forint.

Te:

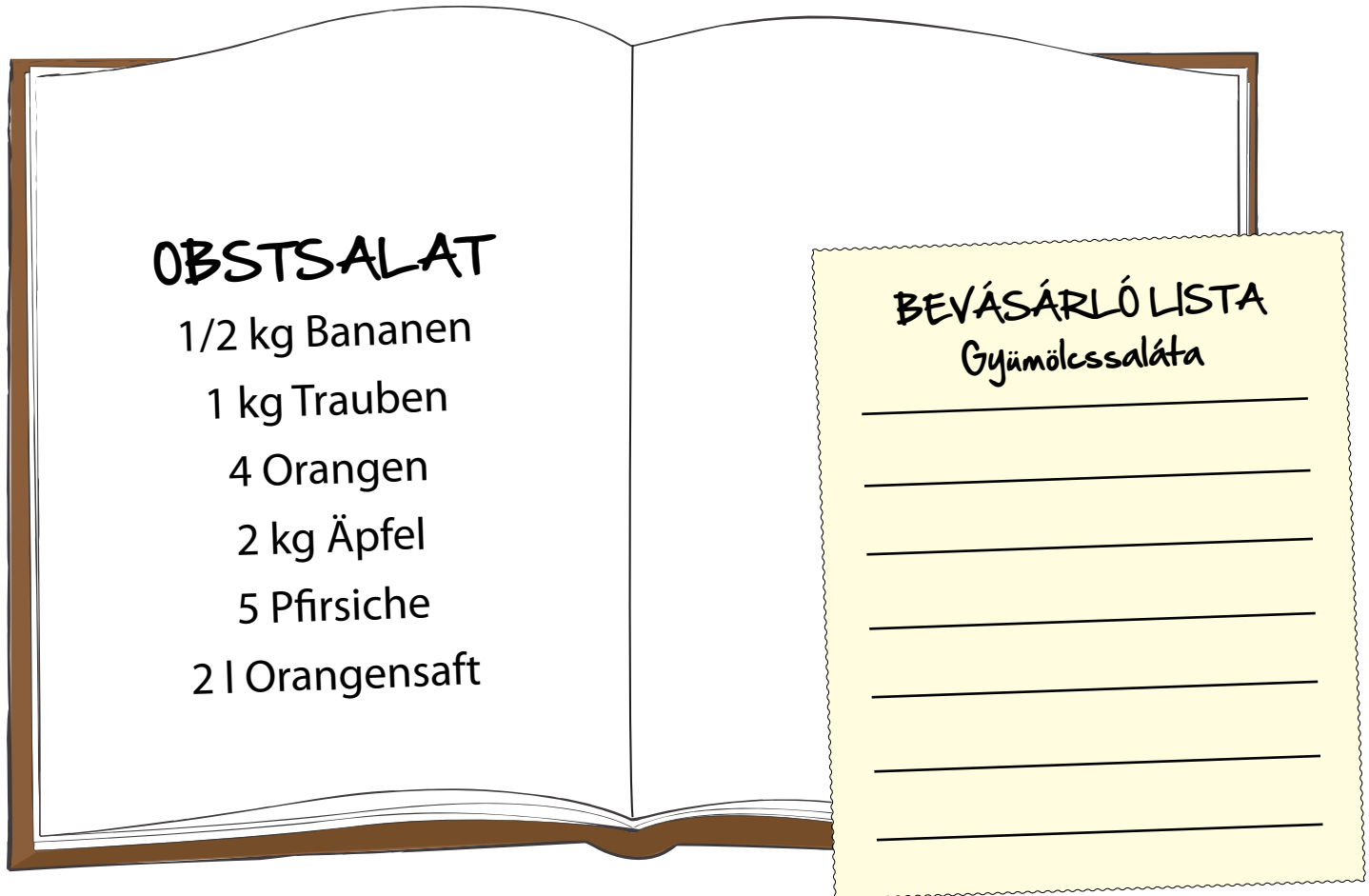
Eladó: Szívesen. Viszontlátásra!



4.1./3. KÉREK SZÉPEN 25 DEKA SAJTOT.

(Az élelmiszerboltban)

1.a) A hétvégén meglátogatnak a barátaid, és desszertnek gyümölcssalátát készítesz nekik. Írd össze, hogy mit kell vásárolnod a boltban! Ha szükséges, használj német-magyar szótárt!



1. b) A gyümölcssalátához a közeli élelmiszerboltban vásárolsz be. Az a) feladat alapján egészítsd ki a párbeszéd hiányzó részeit!

Eladó:!?

Te: Jó napot kívánok!

Eladó:?

Te: Igen, egy kiló

Eladó: Ez összesen

Te: Köszönöm szépen.

Eladó:



4.2./1. KÉREM AZ ÉTLAPOT. (Az étteremben)





4.2./2. KÉREM AZ ÉTLAPOT.

(Az étteremben)

Ízlett az étel? Kérnek még desszertet vagy kávét?

Igen, köszönjük, nagyon finom volt. Kérünk szépen két kapucsínót.

Én egy csokis palacsintát kérek.

Én pedig egy somlói galuskát.



Fizetni szeretnék! Kérem szépen a számlát.

Összesen 8798 forint lesz.



ÉTLAP

LEVESEK

Gulyásleves	745 Ft
Bableves	755 Ft
Gombakrémleves	555 Ft
Gyümölcsleves	435 Ft

HÚSÉTELEK

Bécsi szelet	1274 Ft
Rántott csirkemell	1045 Ft

GOMBA ÉS SAJT

Rántott gomba	769 Ft
Rántott sajt	845 Ft

KÖRETEK

Rizs	300 Ft
Burgonya	300 Ft

DESSZERT

Palacsinta	396 Ft
Somlói galuska	465 Ft

ITALOK

	1dl	2dl
Narancslé	289 Ft	356 Ft
Baracklé	289 Ft	356 Ft



4.2. KÉREM AZ ÉTLAPOT. (Az étteremben)

Kérem az itallapot.

Hozzon egy étlapot, legyen szíves!

Pincér: Enni hozhatok valamit?
Vendég: Nem, köszönöm, csak egy ásványvizet kérek.

Pincér: Sikerült választani?
Vendég: Igen, kérek szépen egy hortobágyi húsos palacsintát és egy rántott bordát salátával.

Pincér: Kér még valamit?
Vendég: Nem, köszönöm. Szeretnék fizetni.

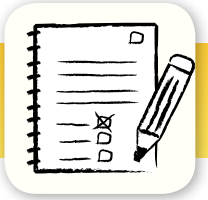
Pincér: 1787 forint lesz.
Vendég: A többi a magáé.

Szereted a milánói makarónit?
Igen, nagyon.

Szereted a tökfőzeléket?
Nem.

A kedvenc ételém a túrós csusza!

Mi a kedvenc ételéd?
A pizzát nagyon szeretem.
Én is.



4.2./1. KÉREM AZ ÉTLAPOT. (Az étteremben)

1. Összekevertük a betűket! Találd ki, hogy melyik ételre vagy italra gondoltunk!

L A P A T A C S I N	<u>palacsinta</u>
T A L Á S A	.....
V E L E S	.....
R A N A C S É L N	.....
A K S U L A G I Ó L M O S	.....
R Ó S T Ú S Z A C S U	.....
M A L A É L	.....

2. Válaszolj a következő kérdésekre!

Szereted a csokis palacsintát?

Igen, szeretem.

Nem szeretem.

Szereted a milánói makarónit?

.....

Szereted a pizzát?

.....

Szereted a görög salátát?

.....

Mi a kedvenc ételed?

.....



4.2./2. KÉREM AZ ÉTLAPOT.

(Az étteremben)

1. Írj egy párbeszédet a vendég és a pincér között! Használd fel a megadott mondatokat és kifejezéseket!

Vendég

Pincér

- | | |
|---------|-------|
| 1. .... | ..... |
| 2. .... | ..... |
| 3. .... | ..... |
| 4. .... | ..... |
| 5. .... | ..... |
| 6. .... | ..... |

Viszlát!

Ez 459 forint lesz.

Köszönöm.

Fizetni szeretnék.

Hozhatok egy étlapot?

Viszlát!

Nem, köszönöm.

Mit hozhatok?

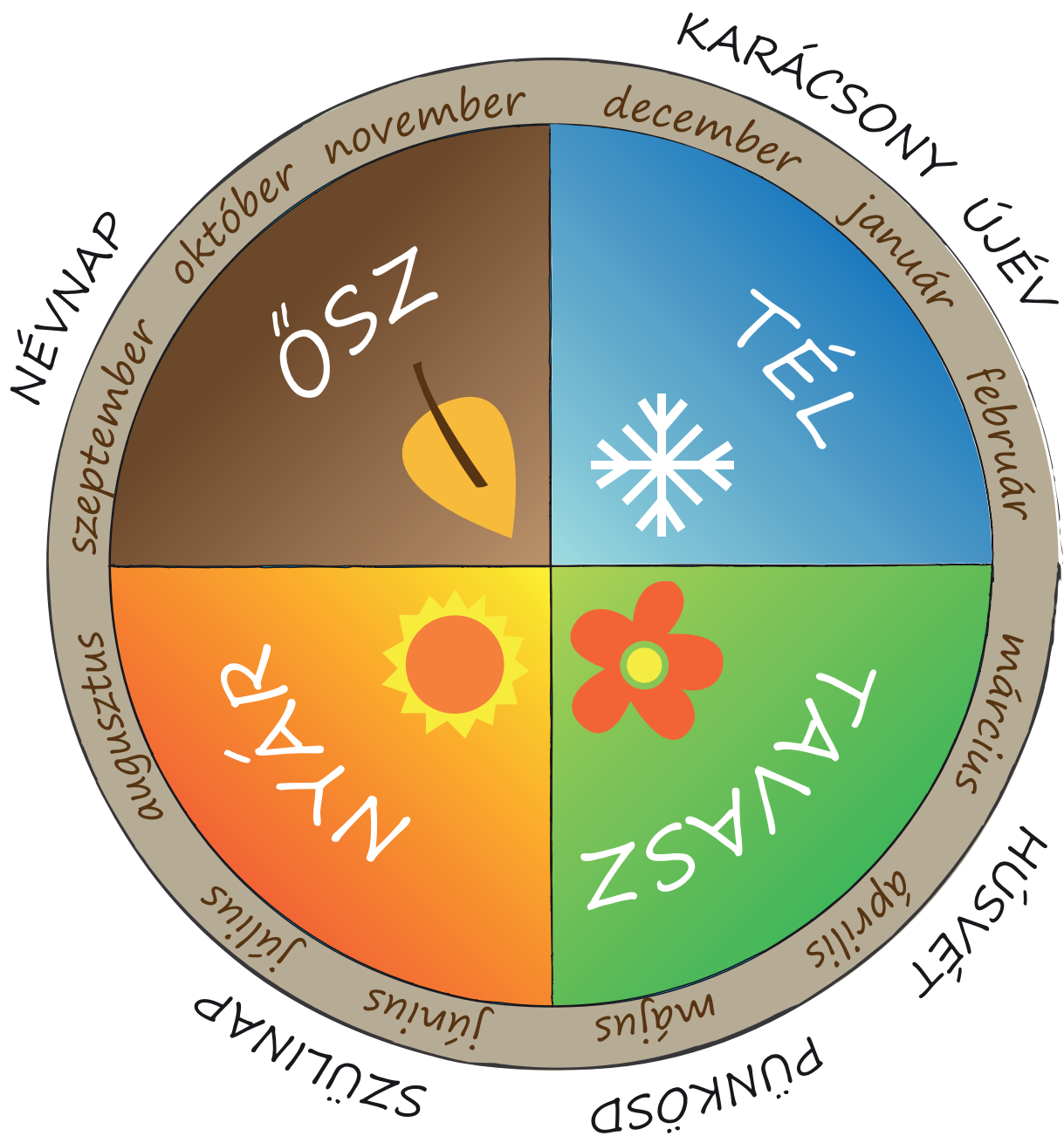
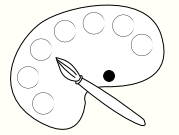
Kérek 2 deci narancslevet.

Jó napot!

Jó napot kívánok!

2. Tedd a következő ételek vagy italok nevét tárgyesetbe!

- | | | | | |
|----------|------------------|-------|----------------|-------|
| a | milánói makaróni | ..... | kávé | ..... |
| | saláta | ..... | tea | ..... |
| | palacsinta | ..... | somlói galuska | ..... |
| b | bableves | ..... | vörösbor | ..... |
| | gyümölcsleves | ..... | csirkehús | ..... |
| c | narancslé | ..... | almalé | ..... |

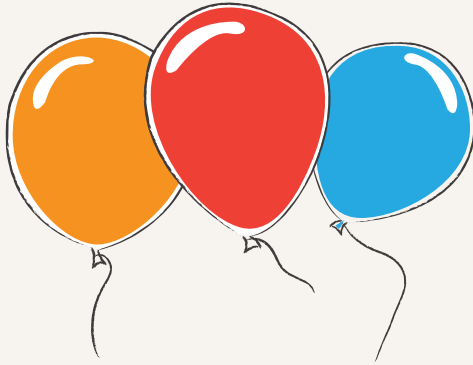


Július

Hétfő	Kedd	Szerda	Csütörtök	Péntek	Szombat	Vasárnap
23	24	25	26	27	28	29
Lenke	Kinga	Kristóf	Anna	Olga	Szabolcs	Félix



4.3./1. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT! (Ünnepek)



Kedves Zsuzsi!
Szeretettel meghívlak
a névnap bulimra

HOL?
Győr, Szép utca 24.

MIKOR?
Csütörtökön (2012. július 26.)

KEZDÉS:
15 órakor

Szeretettel várlak.
Remélem, eljössz!

Barátnőd: **Anna**

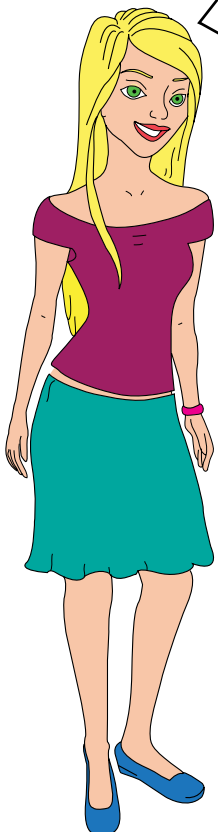
Csütörtökön lesz a névnap bulim.
Szeretnék meghívni rá, hoztam neked egy meghívót is.

Jaj, de jó!
Tehát most csütörtökön, 15 órakor.
Nálatok, a Szép utcában.

El tudsz jönni?

Igen, persze! Csütörtökön délután
nincs semmi programom.

Szuper! Nagyon örülök és várlak.





4.3./2. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT! (Ünnepek)



Szia Olivér!
Szeretettel meghívlak
a születésnapomra.

HOL?
Győr, Szép utca 24.

MIKOR?
Szombaton (2012. július 28.)

KEZDÉS:
14 órakor

Szeretettel várlak.
Remélem, eljössz!

Barátod: **Peti**

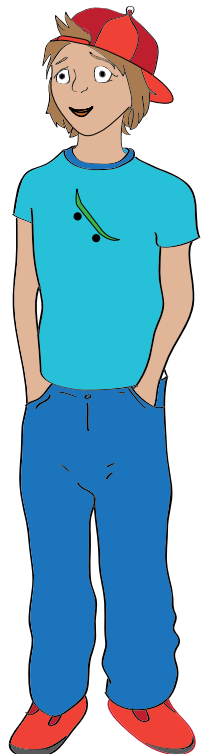
Olivér, szeretnék meghívni a születésnapomra.
Most szombaton lesz 14 órakor, nálunk a kertben. Eljössz?

Ohhhh, nem jó! Most szombaton meccsem
lesz Sopronban. Ez egy nagyon fontos meccs,
muszáj ott lennem! Nagyon-nagyon sajnálom,
de tényleg nem tudok a kerti partyra menni.

Jaj, de kár! Én is nagyon sajnálom!

Boldog születésnapot kívánok neked!

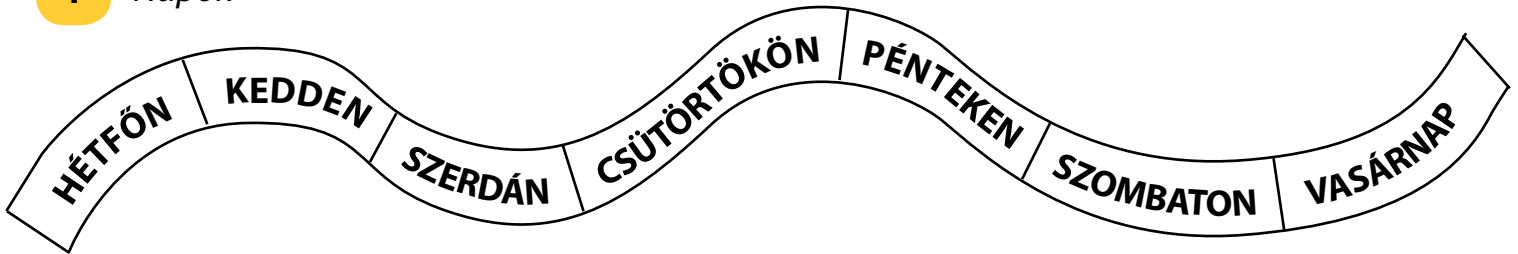
Kösz!





4.3./1. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT! (Ünnepek)

1 Napok



2 Hónapok

JANUÁRban

FEBRUÁRban

MÁRCIUSban

ÁPRILISban

MÁJUSban

JÚNIUSban

JÚLIUSban

AUGUSZTUSban

SZEPTEMBERben

OKTÓBERben

NOVEMBERben

DECEMBERben

3

Mikor van a névnapod?
Májusban.

Mikor van a születésnapod?
Szeptemberben.

Hol lesz a születésnapi party?
Nálunk, az Új utcában.

Mikor kezdődik a buli?
18 órakor.

Eljössz a kerti partyra?
Sajnos nem tudok.

Eljössz a bulira?
Igen, nagyon szívesen!

A születésnapi party
negyed 5-kor kezdődik.

A karácsonyi vacsora
fél 6-kor kezdődik.



4.3./2. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT! (Ünnepek)



BOLDOG SZÜLINAPOT!



BOLDOG NÉVNAPOT!



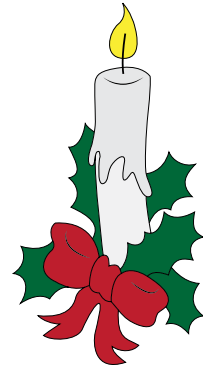
BOLDOG KARÁCSONYI!



BOLDOG ÚJ ÉVET!



BOLDOG HÚSVÉTOT!



KELLEMESES ÜNNEPEKET!

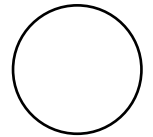
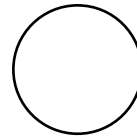
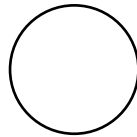
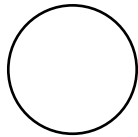
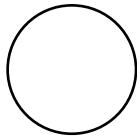
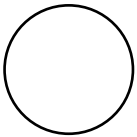
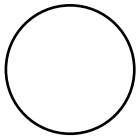




4.3./1. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT!

(Ünnepek)

1. Összekevertük a hét napjait. Rendezd őket a helyes sorrendbe!



KEDD

CSÜTÖRTÖK

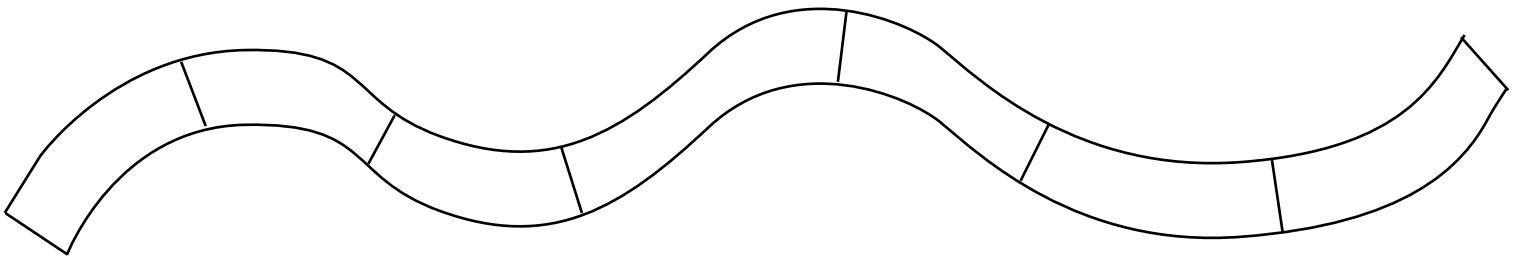
HÉTFŐ

SZERDA

SZOMBAT

VASÁRNAP

PÉNTEK

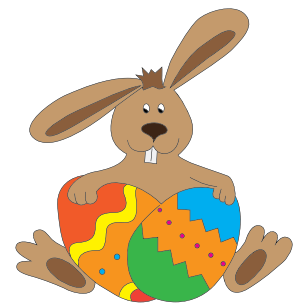


2. Kapcsold össze a képeket a hozzájuk tartozó jókívánsággal!

Boldog új évet!



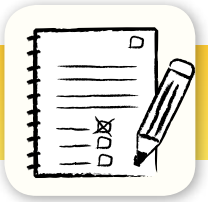
Boldog karácsonyt!



Boldog születésnapot!

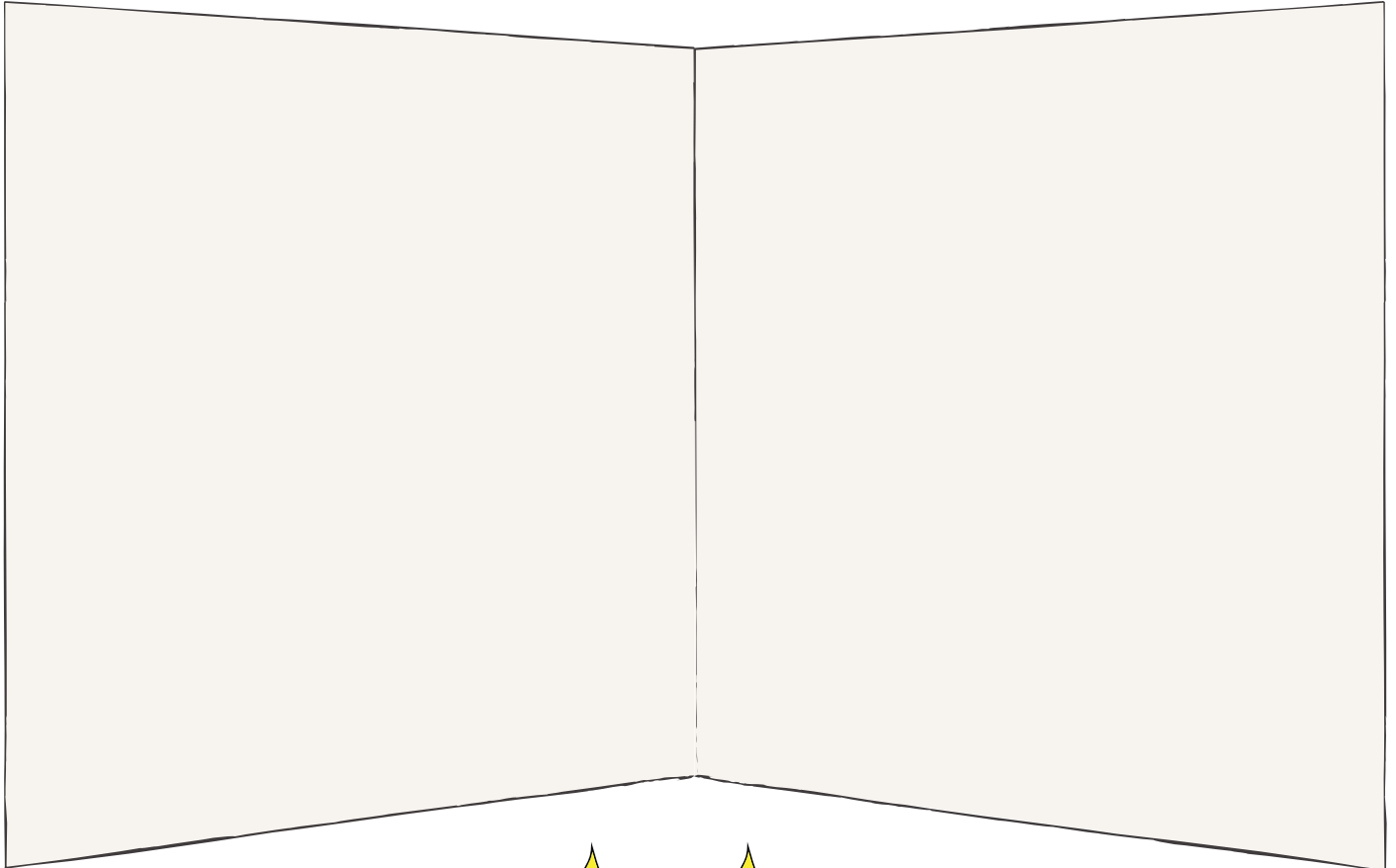


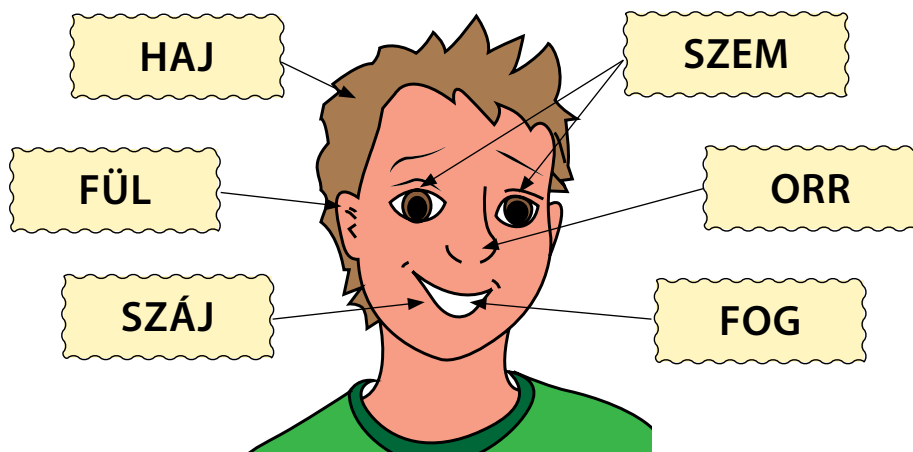
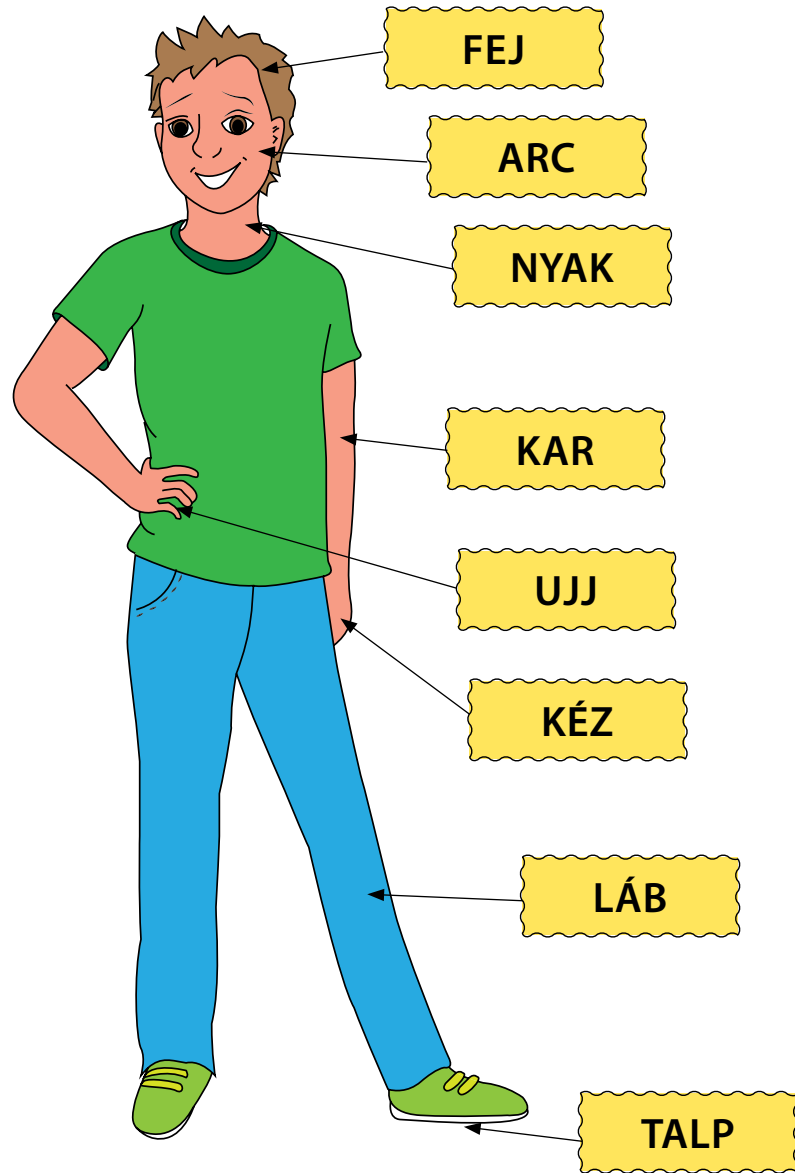
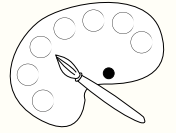
Boldog húsvétot!



4.3./2. BOLDOG NÉVNAPOT! BOLDOG SZÜLINAPOT! (Ünnepek)

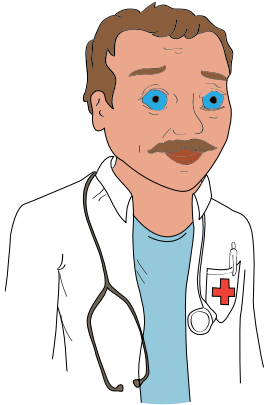
1. Születésnapodra egy partyt rendezel a barátaidnak. Készítsd el hozzá a meghívót!







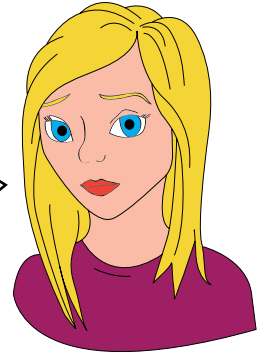
4.4. FÁJ A FEJEM ÉS A HASAM. BETEG VAGYOK. (Az orvosnál)



Mi a panaszod?

Fáj a torkom és a fejem, köhögök, fáradt és lázas vagyok.

Torokfájás, fejfájás, köhögés, fáradtság, láz: ez bizony sajnos influenza! A gyógyszer: alvás, tea és C-vitamin!!



Sajnos influenzás vagyok. Csak alszom és alszom, aztán teát iszom és egy kicsit olvasok.



A fél osztály beteg! Nem vagy egyedül. Képzeld, még a matektanár is influenzás.



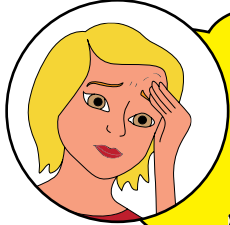
Gyógyulj meg gyorsan!

Mielőbbi gyógyulást!

Jobbulást!

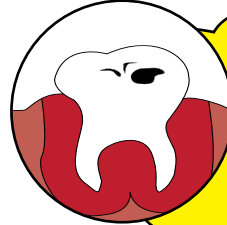


4.4. FÁJ A FEJEM ÉS A HASAM. BETEG VAGYOK. (Az orvosnál)



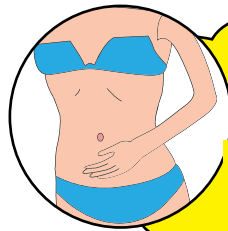
Fáj a fejem.

FEJFÁJÁS



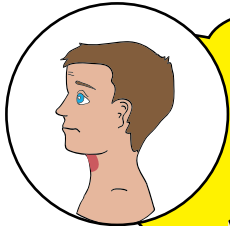
Fáj a fogam.

FOGFÁJÁS



Fáj a hasam.

HASFÁJÁS



Fáj a torkom.

TOROKFÁJÁS



Nagyon köhögök.

KÖHÖGÉS

Fáj a fejem. Van egy aszpirined?
Igen van. Tessék.

Fáj a torkom. Van egy mentolos cukorkád?
Sajnos nincsen.

Fáj még a torkod?

Aludj egy kicsit, ha fáj a fejed!

A mézes tea nagyon jó, ha fáj a torkod!

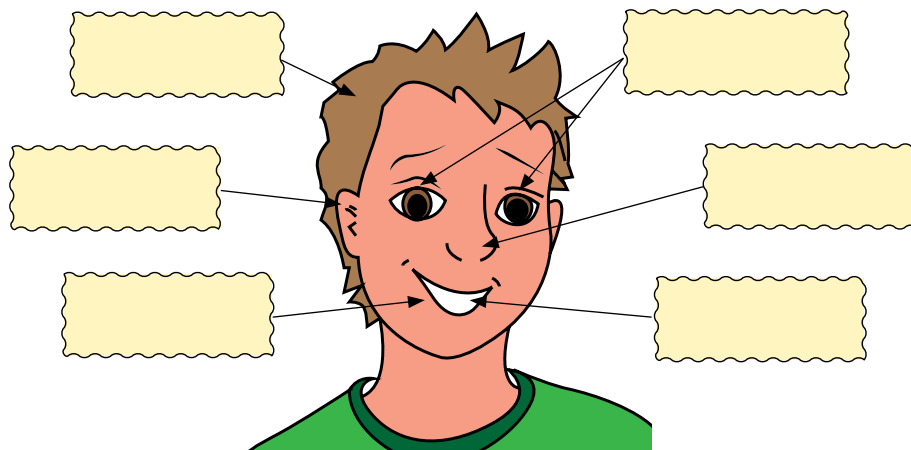
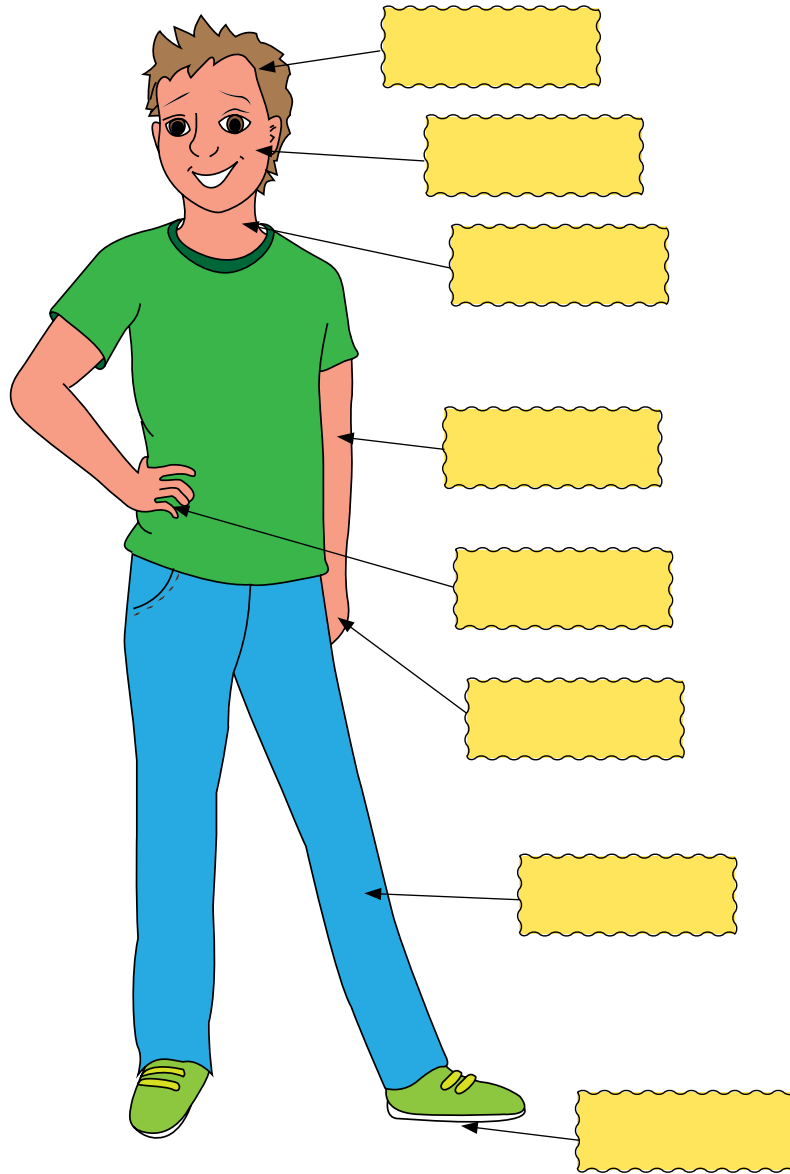
Kérek szépen egy csomag C-vitamint.

Szeretném kiváltani a receptet.



4.4./1. FÁJ A FEJEM ÉS A HASAM. BETEG VAGYOK. (Az orvosnál)

1. Írd a nyilak mellé a megfelelő testrész nevét!





4.4./2. FÁJ A FEJEM ÉS A HASAM. BETEG VAGYOK. (Az orvosnál)

1. Fordítsd le a következő mondatokat magyarra!

Der Kopf tut mir weh.

Der Hals tut mir weh.

Der Zahn tut mir weh.

Der Fuß tut mir weh.

2. Kösd össze a magyar kifejezéseket német megfelelőikkel!

Husten

fogfájás

Kopfschmerzen

köhögés



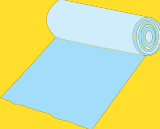


Halsschmerzen

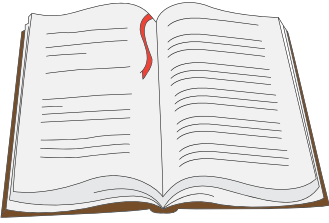
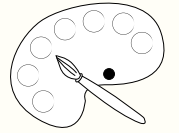
torokfájás

Zahnschmerzen

fejfájás

3. Mit teszel, ha fáj a.....? Jelöld be a fájdalom ellenszerét!

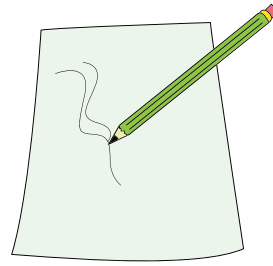
Mit teszel, ha fáj...					
a fogad?					
a torkod?					
a fejed?					
a lábad?					



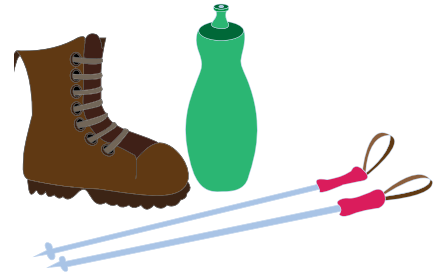
olvasni
olvasás



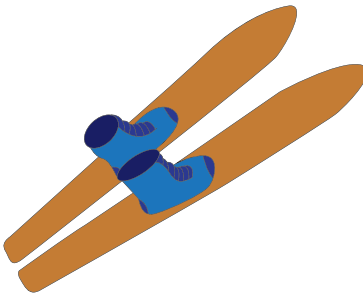
vásárolni
vásárlás



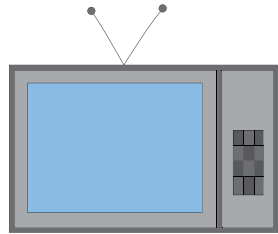
rajzolni
rajzolás



kirándulni
kirándulás



síelni
síelés



tévét nézni
tévénézés



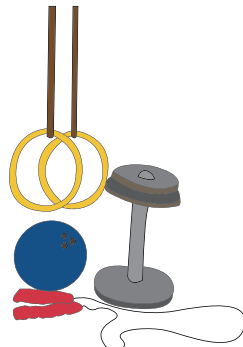
énekelni
éneklés



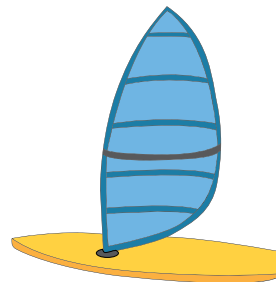
főzni
főzés



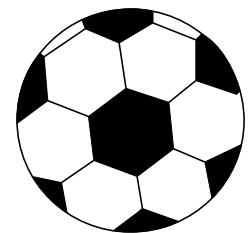
korcsolyázni
korcsolyázás



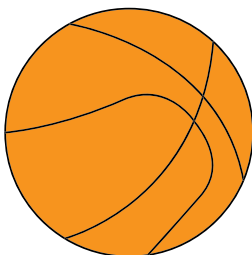
tornázni
tornázás



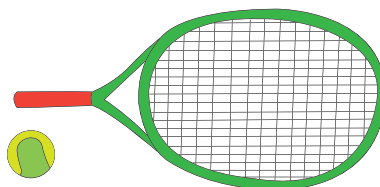
szörfözni
szörfözés



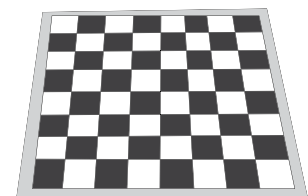
focizni
focizás



kosárlabdázni
kosárlabdázás



teniszezni
teniszezés



sakkozni
sakkozás



4.5. SZERETSZ OLVASNI? (Szabadidő és hobbi)

AZ OLVASÁS ÉS A RAJZOLÁS.

ÉS NEKED MI A HOBBID, TIMI?

ÉS TE, BALÁZS, MIT CSINÁLSZ
A SZABADIDŐBEN?

ÉN SOKAT KIRÁNDULOK
ÉS KOSARAZOM.

FOCIZOM ÉS TENISZEZEM.

TE MIT CSINÁLSZ A SZABADIDŐBEN, TOMI?

ÉS TE, ANNA, MIT SZERETSZ CSINÁLNI?

TELEN NAGYON SZERETEK
KORCSOLYÁZNI ÉS SÍELNI,
NYÁRON PEDIG ÚSZNI.





4.5. SZERETSZ OLVASNI? (Szabadidő és hobbi)

Betti: A hobbim az olvasás.

Olivér: Én gördeszkázni szeretek.

Dani: Én legszívesebben tévét nézek és gitározom.

Attila: Az én hobbim a biciklizés.

Anikó: Én nagyon szeretek vásárolni.

Edina: A legszívesebben táncolni szeretek.

Petra: Én kórusba járok, és sokat énekelek.

Levente: Az én hobbim az úszás és a teniszezés.

Zoli: Én szeretek főzni.

Vali: Én sokat rajzolok.

Zsolti: Én szeretek egyszerűen lustálkodni.

Attila: Én sokat futok és erősítek.

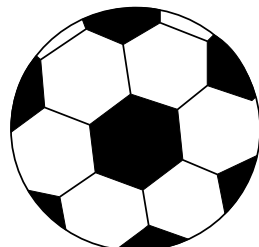
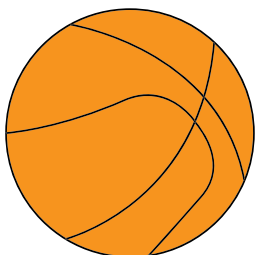
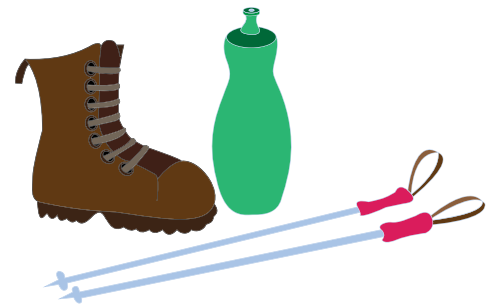
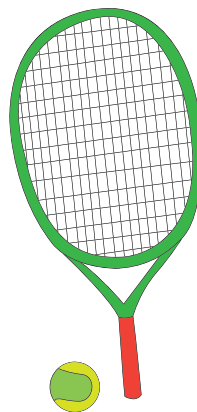
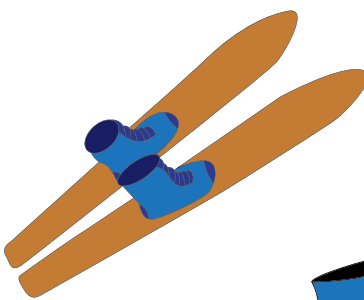
István: A focizás a hobbim, meg a kajakozás.

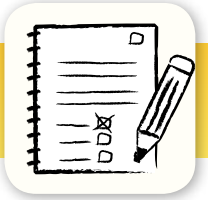
Anita: Én nagyon szeretek énekelni és levelezni.
Van egy csomó levelezőtársam.



4.5. /1. SZERETSZ OLVASNI? (Szabadidő és hobbi)

olvasás	olvasok	szeretek olvasni
úszás	úszom	szeretek úszni
biciklizés	biciklizem	szeretek biciklizni
kosarazás	kosarazom	szeretek kosarazni
főzés	főzök	szeretek főzni
síelés	síelek	szeretek síelni
korcsolyázás	korcsolyázom	szeretek korcsolyázni
gördeszkázás	gördeszkázom	szeretek gördeszkázni
túrázás	túrázom	szeretek túrázni
teniszezés	teniszezem	szeretek teniszezni





4.5. /2. SZERETSZ OLVASNI? (Szabadidő és hobbi)

1. Egészítsd ki a mondatokat a hiányzó szavakkal! Segítenek a képecskék.



1. Mit szeret Anna csinálni?

Anna szeret **korcsolyázni**.



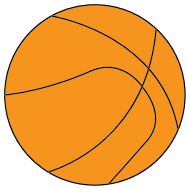
2. Mit szeret Péter csinálni?

Péter szeret



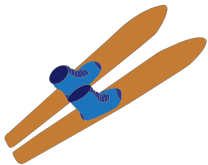
3. Mit szeret Csilla csinálni?

Csilla szeret



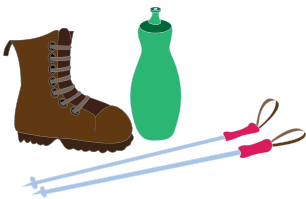
4. Mit szeret Andris csinálni?

Andris szeret



5. Mit szeret Anna csinálni?

Anna szeret



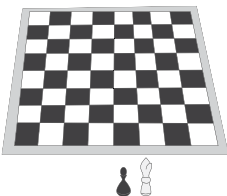
6. Mit szeret Balázs csinálni?

Balázs szeret



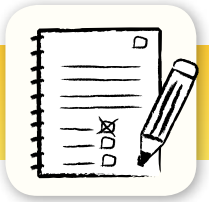
7. Mit szeret Évi csinálni?

Évi szeret



8. És te mit szeretsz csinálni?

Én szeretek



4.5./3. SZERETSZ OLVASNI? (Szabadidő és hobbi)

1. Egészítsd ki a mondatokat –ás vagy –és végződéssel!

A hobbim a teniszez..... és a kosaraz..... .

Kati hobbija az énekl..... és a táncol..... .

Olivér hobbija a fociz..... és a gördeszkáz..... .

Az ő hobbija az úsz..... és a bicikliz..... .

Lili hobbija a tornáz..... és a vásárl..... .

Anikó hobbija a fut..... és a főz..... .

Az én hobbim a rajzol..... és a kajakoz..... .

2. Egészítsd ki a táblázatot!

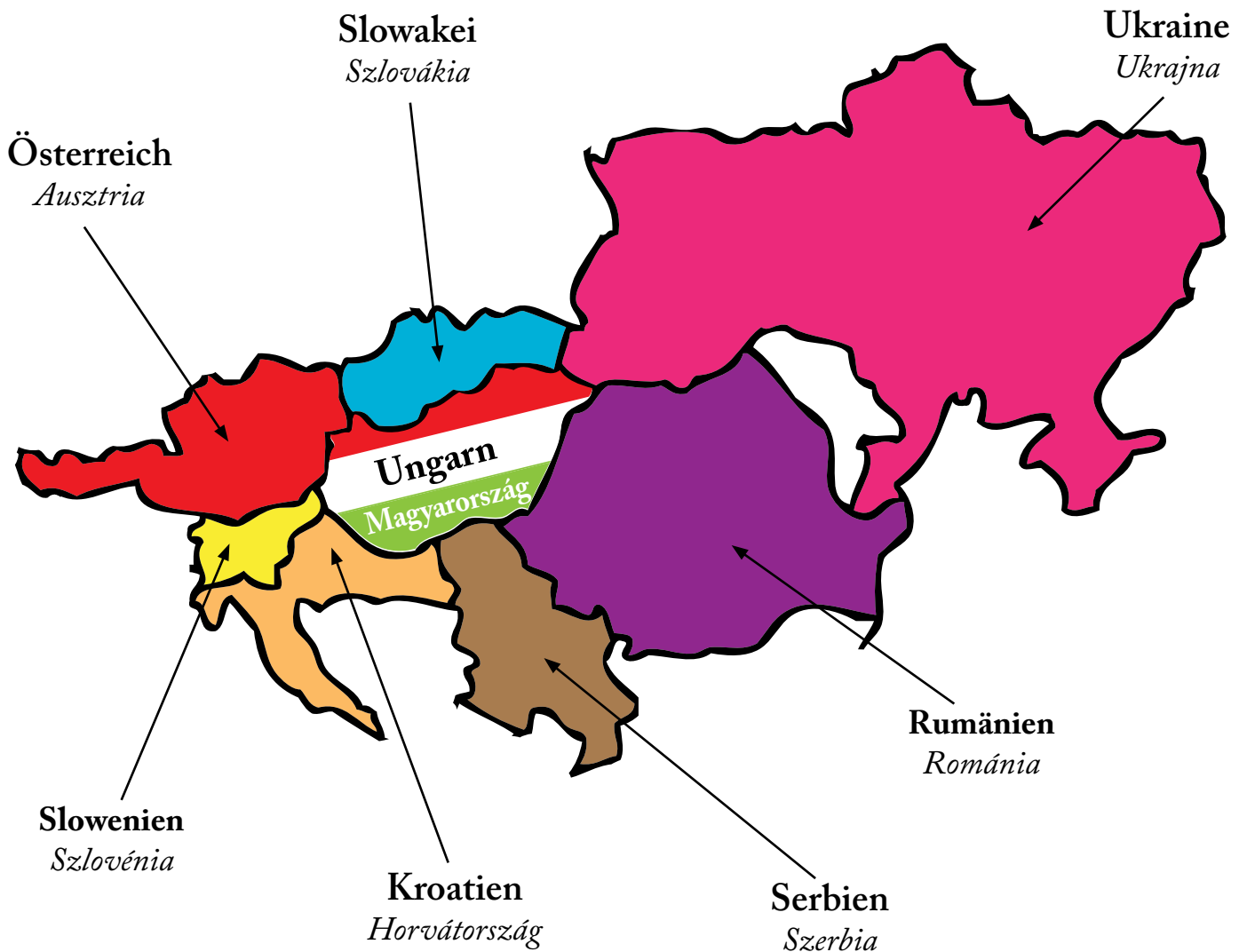
én	te	ő
úszom	úszol	úszik
kajakozom		kajakozik
gördeszkázom	gördeszkázol	
	tornázol	tornázik
sakkozom		sakkozik
	túrázol	túrázik
kosarazom	kosarazol	
biciklizem	biciklizek	
	vitórlázol	vitórlázik
gitározom		gitározik

EURÓPA-TÉRKÉP
SZOMSZÉDOS ORSZÁGOK
MEGYÉK ÉS KÖZPONTOK
MAGYARORSZÁG
GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE
GYŐR
MAGYARORSZÁG-KVÍZ

5.1. EURÓPA-TÉRKÉP



5.2. SZOMSZÉDOS ORSZÁGOK



1. Wo liegt Ungarn?

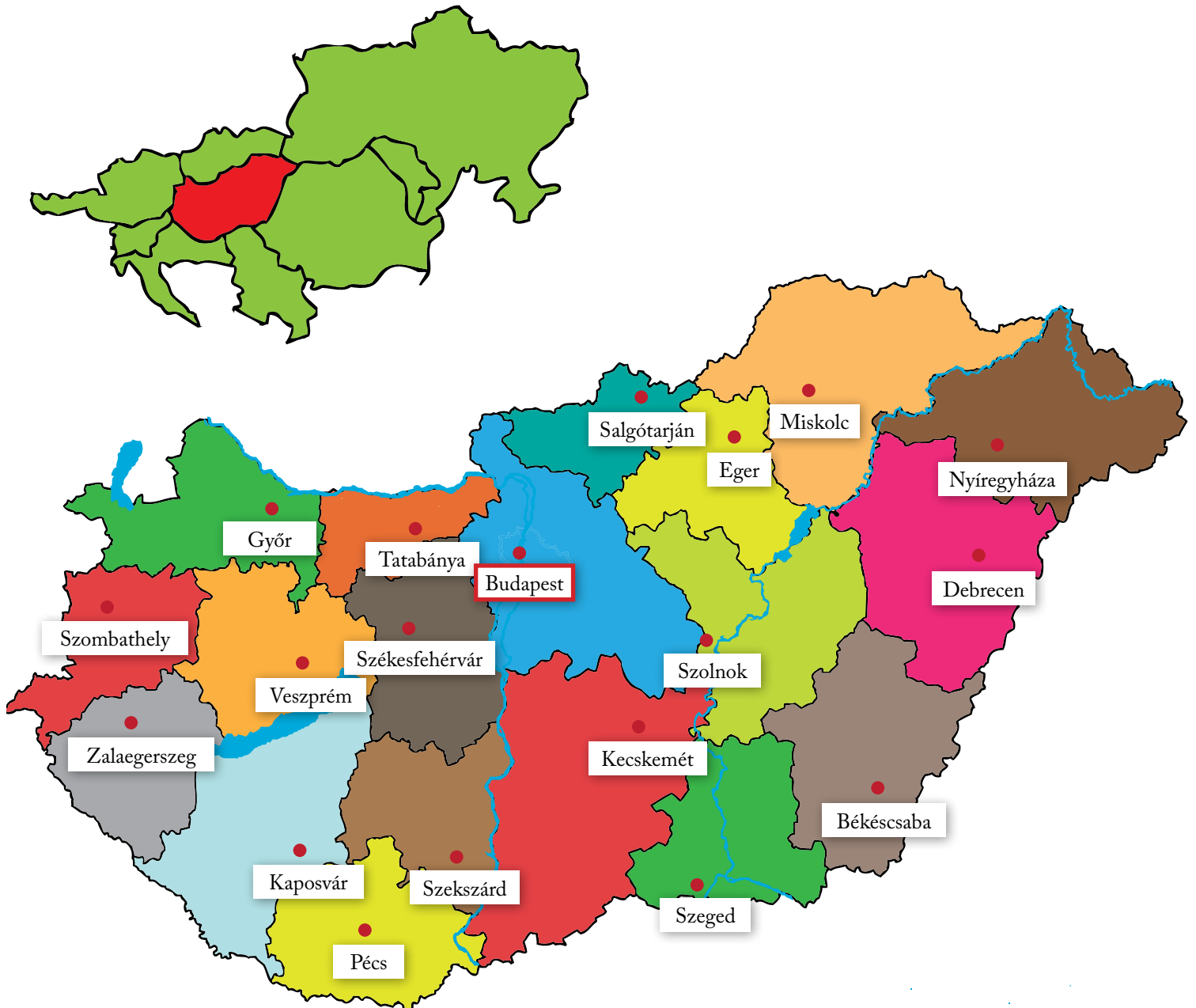
2. Wie heißen die Nachbarländer von Ungarn?

.....

.....

.....

5.3. MEGYÉK ÉS KÖZPONTOK MAGYARORSZÁGON

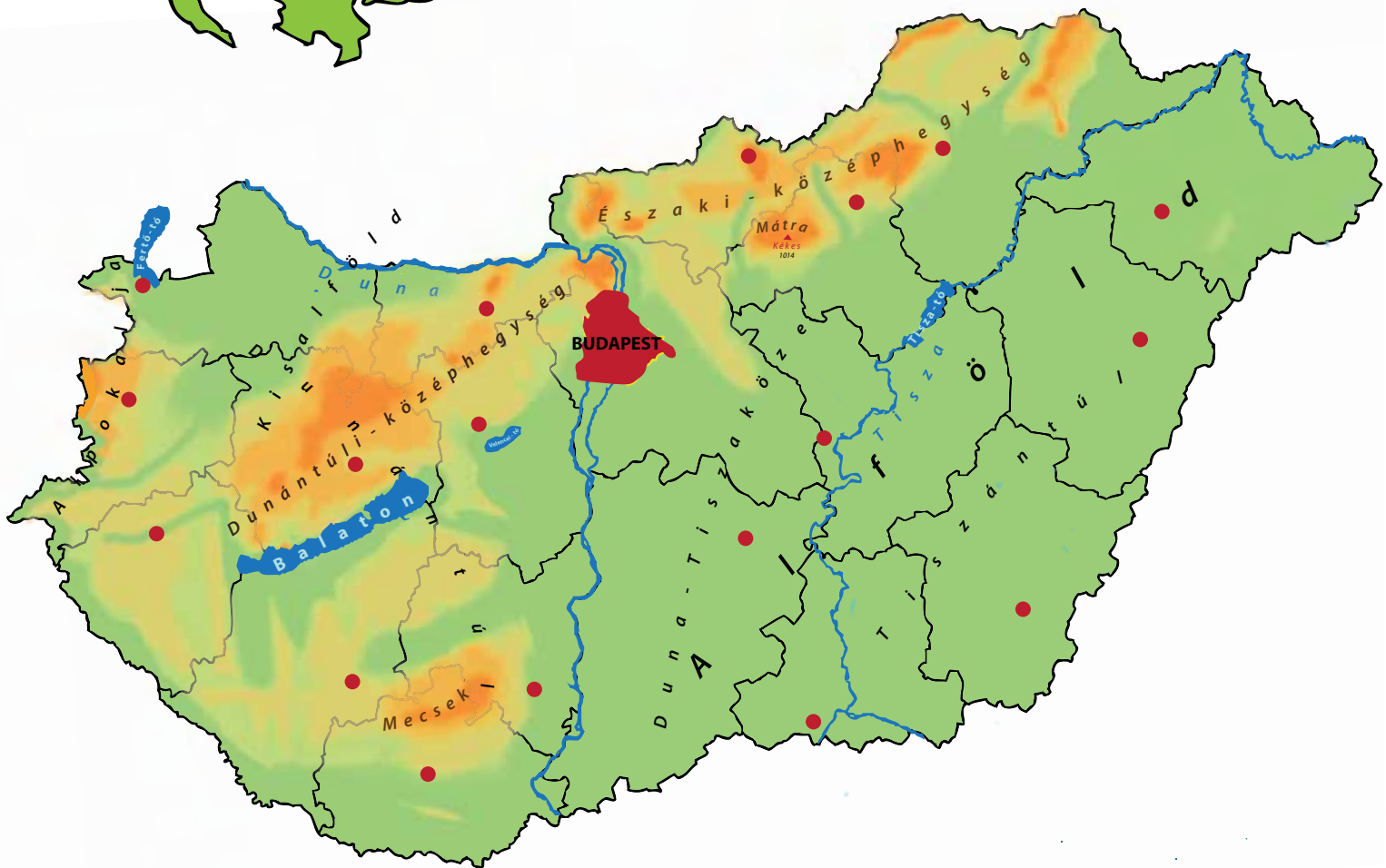
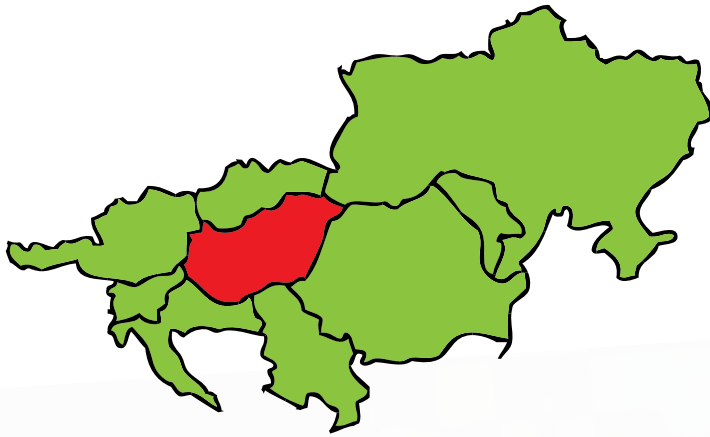


1. Wie heißt die Hauptstadt von Ungarn?

2. Wie viele Komitate hat Ungarn?

3. Wie heißt die Hauptstadt vom Komitat Győr-Moson-Sopron?

5.4. MAGYARORSZÁG DOMBORZATA



1. Wie heißen die zwei längsten Flüsse von Ungarn?
2. Wie heißen die größten Seen von Ungarn?
3. Wie heißt der höchste Berg von Ungarn?
4. Wie heißt die große Tiefebene von Ungarn?

5.5. GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE



1. Wie heißen die drei Flüsse vom Komitat Győr-Moson-Sopron?

2. Wie heißen die wichtigsten Städte vom Komitat Győr-Moson-Sopron?

5.6. GYŐR - BELVÁROS

**1. Városháza – Das Rathaus**

Das neue Rathaus ist das Symbol der Stadt. Es wurde zwischen 1896 und 1898 gebaut.

2. Zsinagóga – Die Synagoge

Sie wurde um 1870 erbaut.

3. Székesegyház – Die Basilika**4. Püspökvár és Püspöki Palota – Bischofsburg und Bischofspalast****5. Győri Nemzeti Színház és Balett– Győrer Nationaltheater und Ballett****6. Bécsi kapu tér – Wiener-Tor Platz**

Auf diesem Platz befindet sich das älteste Haus von Győr, das Altabak Haus.

7. Az egykori Zichy kastély (ma babamúzeum) – Das ehemalige Zichy-Schloss

Heute befindet sich hier das Puppenmuseum.

8. Városi Művészeti Múzeum – Städtisches Kunstmuseum**9. Raba-Quelle Fürdő – Thermalbad Raba Quelle**

5.7. GYŐR - SZÉCHENYI TÉR

**1. Széchenyi tér – Széchenyiplatz**

Der Széchenyi-Platz war das Zentrum und der Marktplatz der alten Bürgerstadt.

2. Czuczor Gergely Bencés Gimnázium és Kollégium - Czuczor Gergely Benediktiner Gymnasium und Studentenheim

Dieses katholische Gymnasium, wo nur Burschen lernen dürfen, ist schon 350 Jahre alt.

3. Loyolai Szent Ignác bencés templom – Benediktinerkirche St. Ignatius von Loyola**4. Az egykori Apátúr-ház (ma Xantus János Múzeum) - das ehemalige Abt-Haus**

Heute befindet sich hier das Janos Xantus Museum.

5. Vastuskós ház – Eisenstock-Haus

Der Legende nach klopfte jeder Geselle in Győr einen Nagel in den Baum unter dem Balkon des Eisenstock-Hauses.

6. A régi városháza – Das alte Rathaus

Unter dem alten Rathaus wurde im 17. Jahrhundert ein Kerkersystem erbaut.

5.8. GYŐR - NEVEZETESSÉGEK



Ez egy városháza. Ez a győri városháza.



Ez egy színház. Ez a Győri Nemzeti Színház.



Ez egy templom. Ez a Szent Ignác-templom.



Ez egy iskola. Ez a Bencés Gimnázium.



Ez egy balett. Ez a Győri Balett.



Ez egy tér. Ez a Széchenyi tér.



Ez egy étterem. Ez a Pódium étterem.

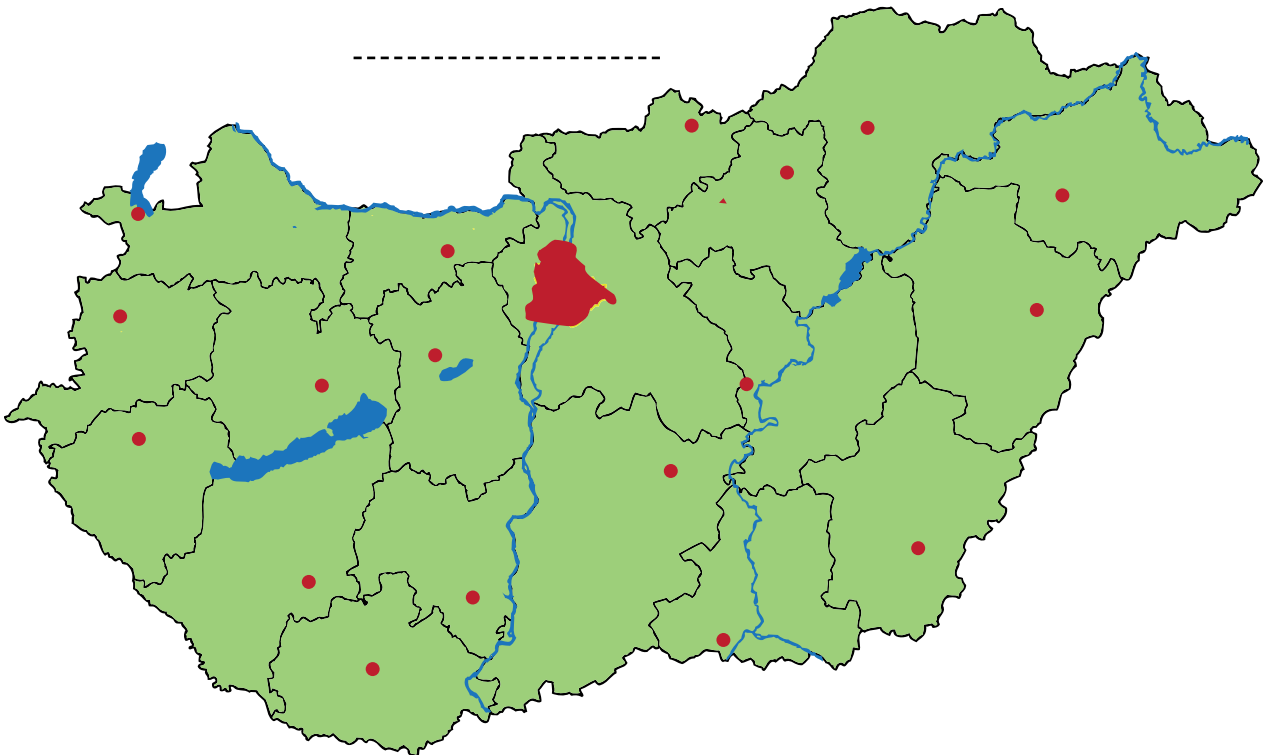
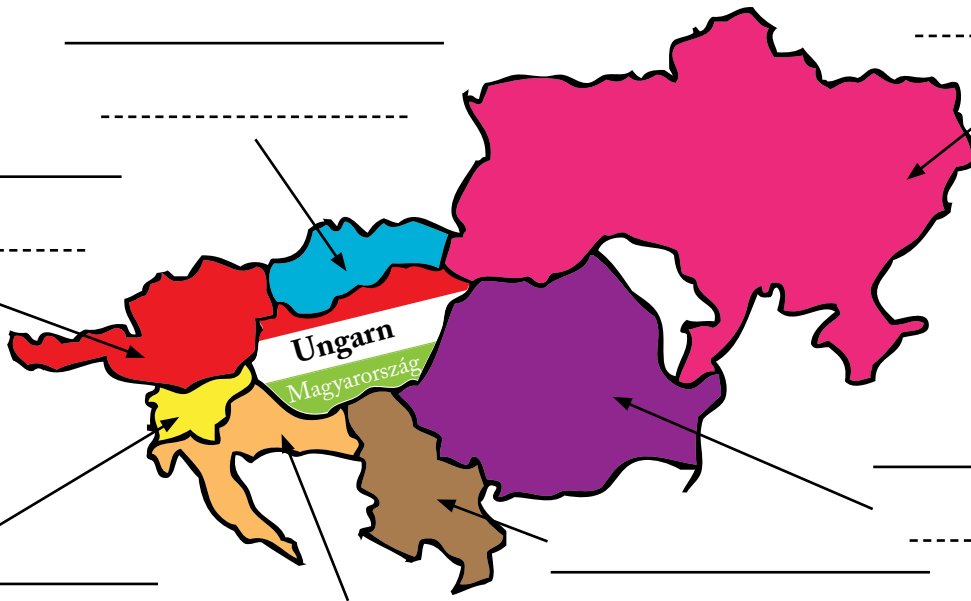


Ez egy folyó. Ez a Duna.



Ez egy zsinagóga. Ez a győri zsinagóga.

5.2. SZOMSZÉDOS ORSZÁGOK



1. Trage in die Landkarte die Nachbarländer von Ungarn sowohl auf Deutsch als auch auf Ungarisch ein!

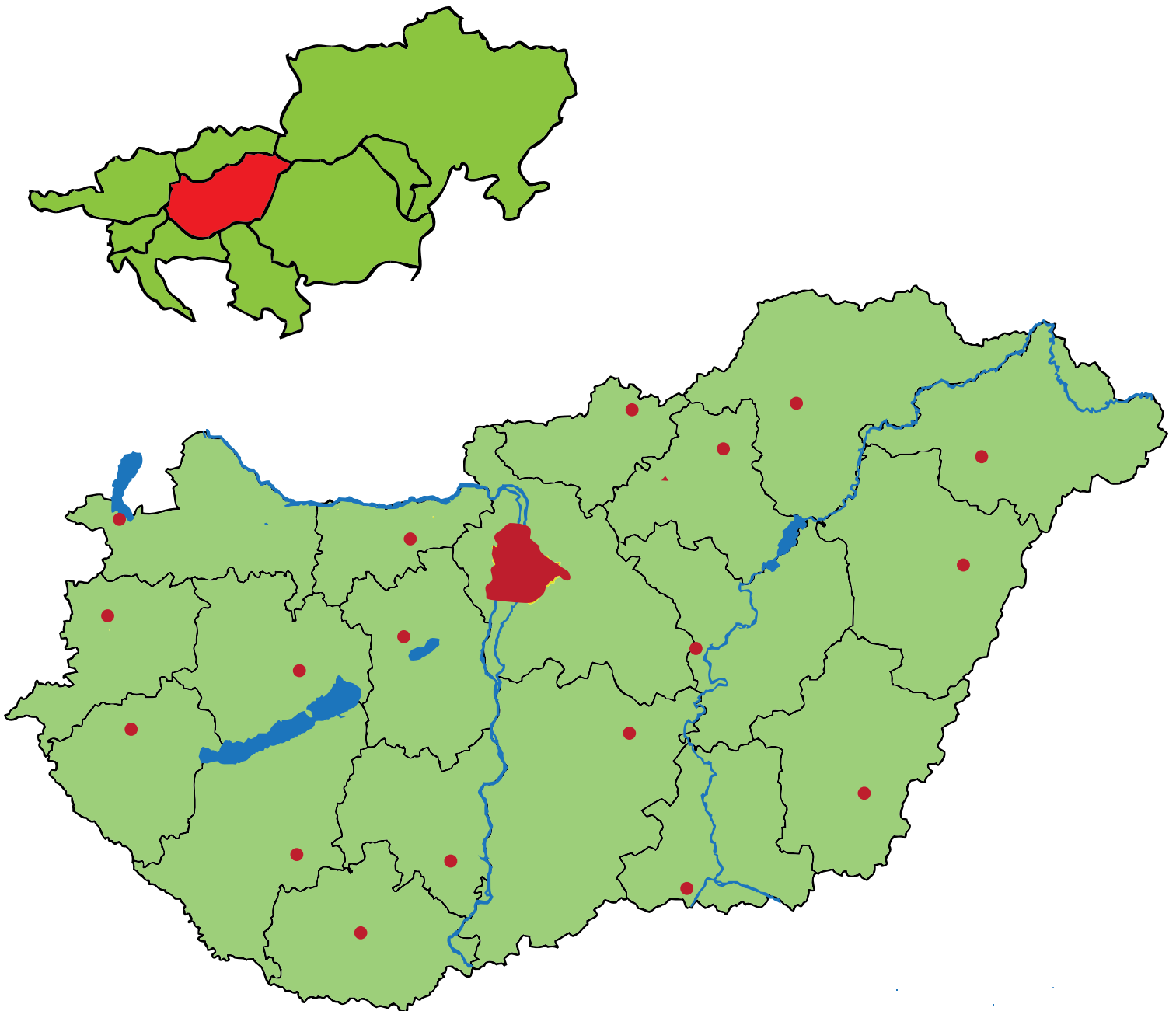
2. Trage in die Landkarte die folgenden Städte ein!

**BUDAPEST, GYŐR, PÉCS, DEBRECEN, SZEGED, KECSKEMÉT, KAPOSVÁR, EGER,
MISKOLC, VESZPRÉM**

3. Trage in die Landkarte die folgenden Flüsse und Seen ein!

BALATON, FERTŐ TÓ, VELENCEI-TÓ, DUNA, TISZA

5.4. MAGYARORSZÁG DOMBORZATA



1. Trage in die Landkarte die wichtigsten Landschaften und Gebirge ein!

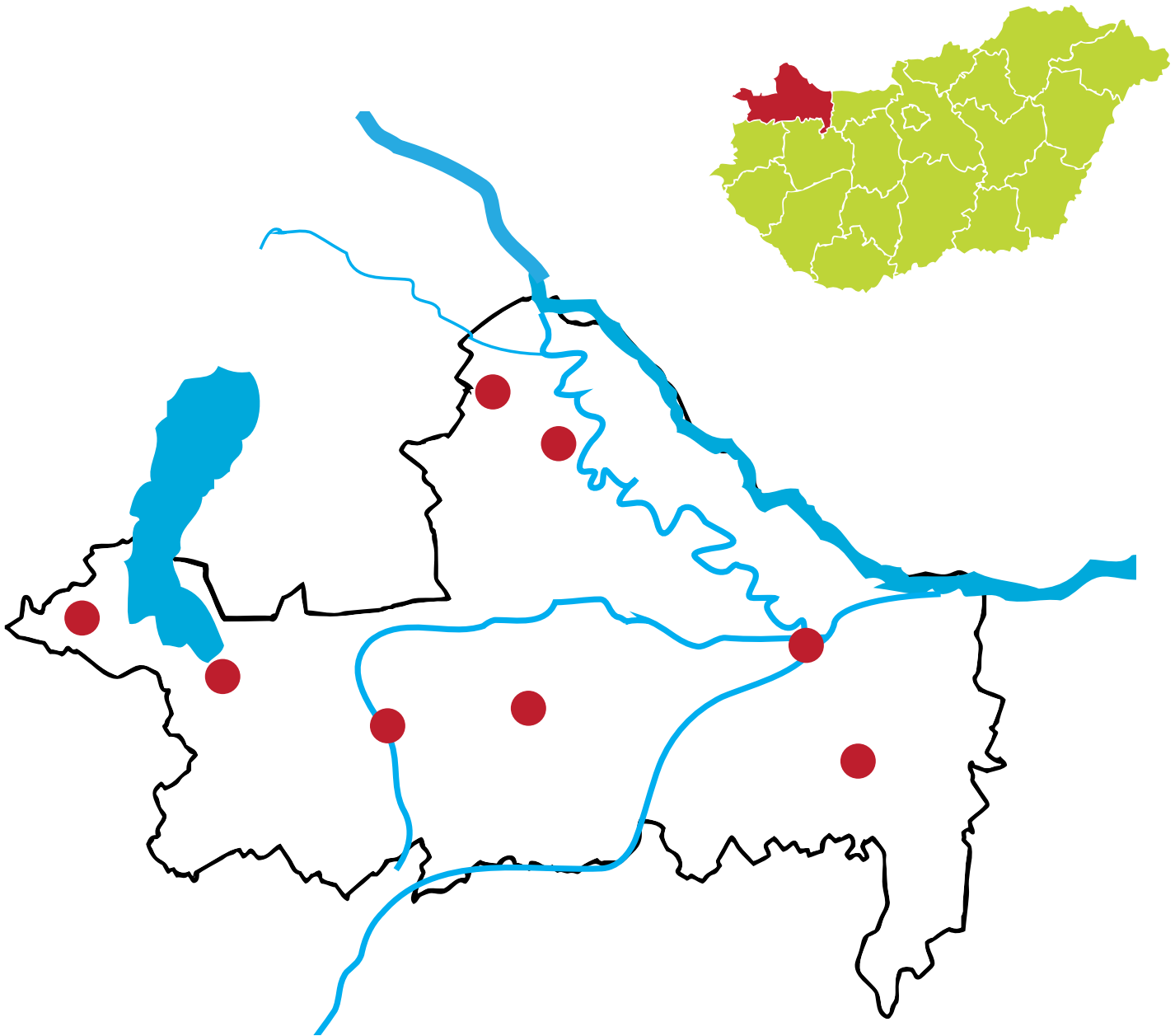
**DUNÁNTÚL, DUNA-TISZA KÖZE, TISZÁNTÚL, KISALFÖLD, ALFÖLD,
DUNÁNTÚLI-KÖZÉPHEGYSÉG, ÉSZAKI-KÖZÉPHEGYSÉG, MECSEK, ALPOKALJA**

2. Trage in die Landkarte die zwei wichtigsten Flüsse von Ungarn ein!

3. Trage in die Landkarte die wichtigsten Seen von Ungarn ein!

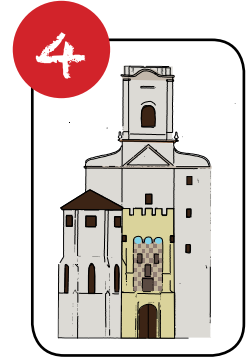
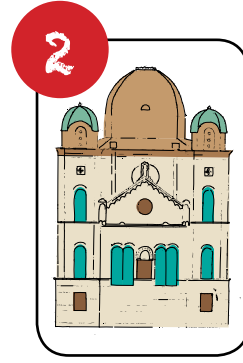
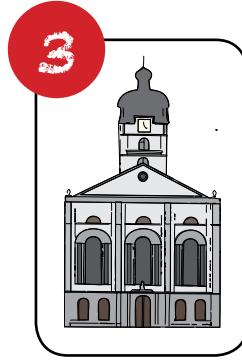
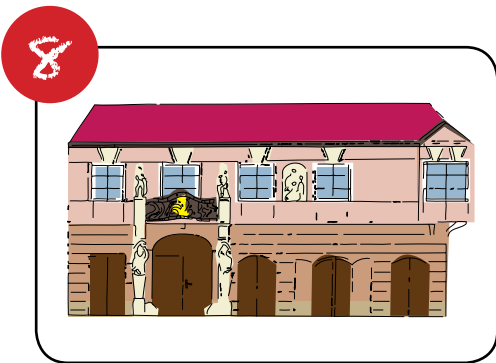
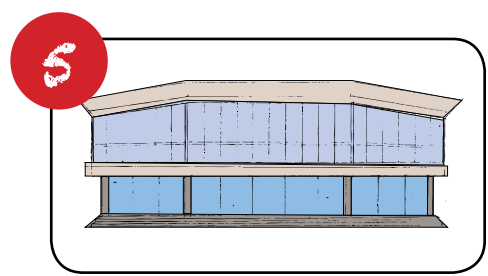
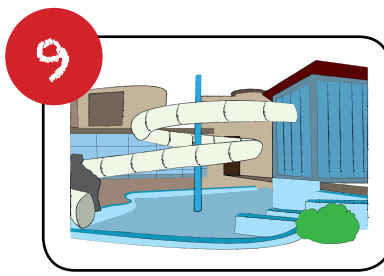
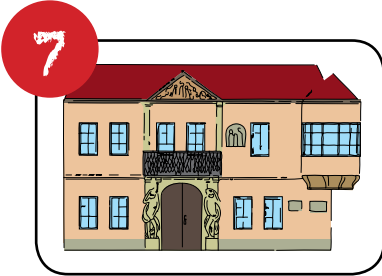
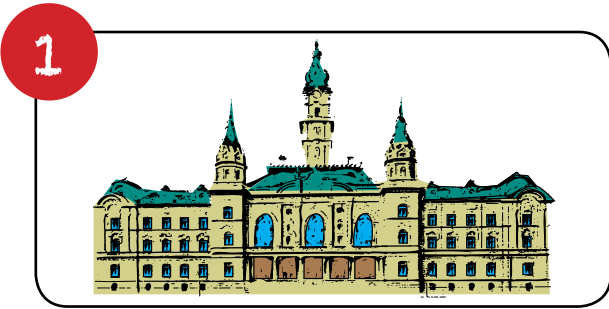
4. Wo befindet sich der höchste Berg in Ungarn? Trage in die Landkarte den Gipfel Kékes ein!

5.5. GYŐR-MOSON-SOPRON MEGYE



1. Trage in die Komitatskarte von Győr-Moson-Sopron die folgenden Städte ein!
**GYŐR, SOPRON, CSORNA, KAPUVÁR, PANNONHALMA,
 MOSONMAGYARÓVÁR, FERTŐD, HEGYESHALOM**
2. Trage in die Karte die folgenden Flüsse ein!
DUNA, RÁBA, RÁBCA

5.6. GYŐR - BELVÁROS



Schreib zu den Zahlen die Sehenswürdigkeiten der Innenstadt von Győr!

1.
2.
3.
4.
5.
6.
7.
8.
9.

5.7. GYŐR - SZÉCHENYI TÉR

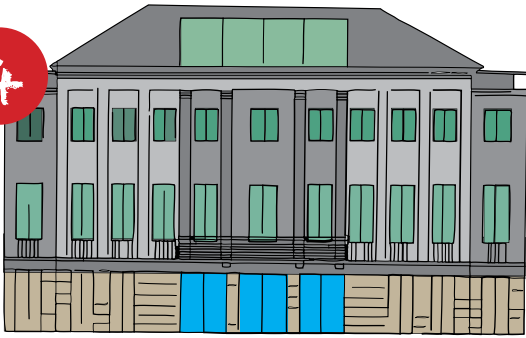
1



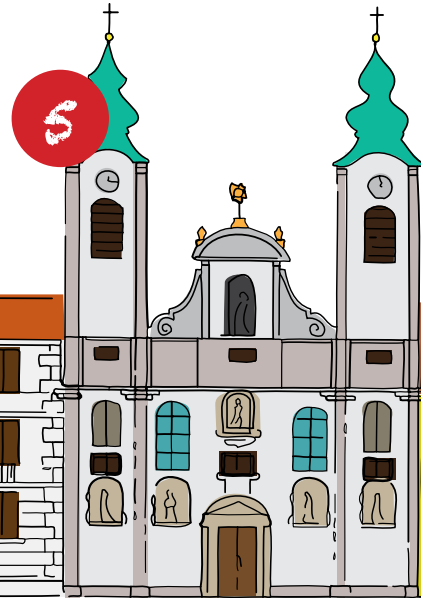
2



4



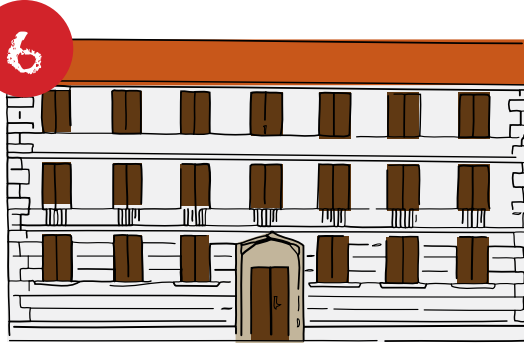
5



3



6



Schreib zu den Zahlen die Sehenswürdigkeiten des Széchenyiplatzes!

1.

2.

3.

4.

5.

6.

5.8. GYŐR - NEVEZETESSÉGEK

1. Schreib zu jedem Bild einen ungarischen Satz!



Ez egy városháza. Ez a győri városháza.



1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.1. Jó napot kívánok!

Jó napot kívánok!	Ich wünsche einen guten Tag!
Jó reggelt!	Guten Morgen!
Jó napot!	Guten Tag!
Jó estét!	Guten Abend!
Jó éjszakát!	Gute Nacht!
Szia!	Tschüs! Hallo! (ihr)
Szevasz!	Tschüs! Hallo! (du)
Helló!	Servus!
Szervusz!	Hallo!
Csókolom!	Servus!
Viszontlátásra!	Küss die Hand! (gekürzte Variation)
Viszlát!	Auf Wiedersehen!
Viszonthallásra!	Wiedersehen!
	Auf Wiederhören!

1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.2. Te ki vagy? (Bemutakozás)

Te ki vagy?	Wer bist du?
Bemutakozás	Vorstellung
Jó reggelt kívánok!	„Ich wünsche einen“ guten Morgen!
tanárnő	Frau Lehrerin
Szervusz!	Servus!
Kovács tanárnő vagyok.	Ich bin Frau Lehrerin Kovács.
Ausztriából	aus Österreich
Nagyon örülök.	Es freut mich.
Én is örülök.	Es freut mich auch.
Viszontlátásra!	Auf Wiedersehen!
Szia!	Hallo!
És te?	Und du?
Az én nevem.....	Mein Name ist.....
Én is.	Ich auch.
Te vagy?	Bist du...?
Jó napot kívánok!	„Ich wünsche einen“ guten Tag!
Igen.	Ja.
Én vagyok a matektanár és az osztályfőnök.	Ich bin der Mathelehrer und der Klassenlehrer.

1.Téma - Variációk - Találkozások

1.2. Te ki vagy? (Bemutatókozás)

Te ki vagy?	Wer bist du?
Bemutatókozás	Vorstellung
tegezés	Duzen
magázás	Siezen
Ki vagy te?	Wer bist du?
.... vagyok	ich bin...
Mi a neved?	Wie ist dein Name?
A nevem....	Mein Name ist....
És mi a te neved?	Und wie ist dein Name?
Az én nevem....	Mein Name ist...
Hogy hívnak?	Wie heißt du?
Balogh Ádámnak hívnak.	Ich heiße Ádám Balogh.
És téged hogy hívnak?	Und wie heißt du?
Engem Németh Enikőnek hívnak.	Ich heiße Enikő Németh.
Te vagy?	Bist du...?
Igen.	Ja.
Én..... vagyok.	Ich bin.....
Nem.	Nein.
Ki ön?	Wer sind Sie?
Mi a neve?	Wie ist Ihr Name?
Önnek mi a neve?	Wie ist Ihr Name?
Önt hogy hívják?	Wie heißen Sie?
Győri Péternek hívnak.	Ich heiße Péter Győri.
és	und
Engem Kiss Katalinnak hívnak.	Ich heiße Katalin Kiss.
Ön ...?	Sie....?
Ön a matektanár?	Sind Sie der Mathelehrer?
Én a fizikatanár vagyok.	Ich bin der Physiklehrer.

1.Téma - Variációk - Találkozások

1.3. Bemutatom neked Annát. (Mások bemutatása)

Bemutatom neked Annát.	Ich stelle dir Anna vor.
Mások bemutatása.	Vorstellen von anderen.
Ő Anna.	Sie ist Anna.
Ő diák.	Sie ist Schülerin.
Ő Halász tanár úr.	Er ist Herr Lehrer Halász.
Ő matektanár.	Er ist der Mathelehrer.
Ő Nagy tanárnő.	Sie ist Frau Lehrerin Nagy.
és	und
Ő a magyartanár.	Sie ist die Ungarischlehrerin.

Ő Kovács doktor úr.
Ő orvos.
Kiss úr festő.
Színésznő.
Magyar színész.

Er ist Herr Doktor Kovács.
Er ist Arzt.
Herr Kiss ist Maler.
Sie ist Schauspielerin.
Er ist ein ungarischer Schauspieler.

1. Téma - Variációk - Találkozások

1.3. Bemutatom neked Annát (Mások bemutatása)

Gyere
Bemutatom neked Lacit!
Szia!
..... vagyok.
Örülök.
Bemutathatom neked Zolit?
Szeretném bemutatni neked Annát.
Én pedig vagyok.
Bemutatom önnek Kovács tanár urat.
Bemutathatom önnek Kovács tanár urat?
Szeretném önnek bemutatni
Kovács tanár urat.

Komm
Ich stelle dir Laci vor!
Hallo!
Ich bin....
Es freut mich.
Darf ich dir Zoli vorstellen?
Ich möchte dir Anna vorstellen.
Und ich bin....
Ich stelle Ihnen Herrn Lehrer Kovács vor.
Darf ich Ihnen Herrn Lehrer Kovács vorstellen?
Ich möchte Ihnen Herrn Lehrer Kovács vorstellen

1. Téma - Jelenetek - Találkozások

1.4. Hol laksz? (A lakóhely)

Hol laksz?
A lakóhely.
Te,, ki az a lány ott szemben?
Ő Müller Anna.
Ausztriából.
Hány éves?
Nem tudod véletlenül?
Azt hiszem....
tizenhat
Hol lakik?
Győrben
vagy
Ausztriában
Most itt lakik.....

Wo wohnst du?
Wohnort
Du,..., wer ist das Mädchen uns gegenüber?
Sie ist Anna Müller.
Aus Österreich.
Wie alt ist sie?
Weißt du nicht zufällig?
Ich glaube...
sechzehn
Wo wohnt sie?
in Győr
oder
in Österreich
Jetzt wohnt sie hier....

1.Téma - Variációk - Találkozások

1.4. Hol laksz? (A lakóhely)

Hol laksz?	Wo wohnst du?
Sopronban.	In Sopron.
A Virág utcában.	In der Virág Straße.
És te?	Und du?
Én Komáromban, a Tábor utcában.	Ich in Komárom, in der Tábor Straße.
Te is Bécsben laksz?	Wohnst du auch in Wien?
Igen.	Ja.
A Prágai úton.	In der Prágai Straße.
Hol lakik Fehér úr?	Wo wohnen Sie Herr Fehér?
Veszprémben lakom.	Ich wohne in Veszprém.
Ti is itt laktok Szegeden?	Wohnt ihr auch hier in Szeged?
Nem, mi Debrecenben lakunk.	Nein, wir wohnen in Debrecen.
Én Bécsben lakom.	Ich wohne in Wien.
Te Berlinben laksz.	Du wohnst in Berlin.
Ő Helsinkiben lakik.	Er/sie wohnt in Helsinki.
Mi Párizsban lakunk.	Wir wohnen in Paris.
Ti Londonban laktok.	Ihr wohnt in London.
Ők Rómában laknak.	Sie wohnen in Rom.

1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.5. Hány éves vagy? (Az életkor)

Hány éves vagy?	Wie alt bist du?
az életkor	das Lebensalter
Ott jön.....	Dort kommt....
az öcsém	mein jüngerer Bruder
Hány éves?	Wie alt ist er?
..... éves	(Er) ist....Jahre alt.
az én húgom is	meine jüngere Schwester auch
És te?	Und du...?
.....éves.	..... Jahre alt.

1.Téma - Variációk - Találkozások

1.5. Hány éves vagy? (Az életkor)

Hány éves vagy?	Wie alt bist du?
.....éves vagyok.	(Ich) bin..... Jahre alt.
Én éves vagyok.	Ich bin Jahre alt.
Te is éves vagy?	Bist du auch Jahre alt?
Nem.	Nein.

Én még csak éves vagyok.
Igen.
Én is éves vagyok.
És ön hány éves?
tanár úr

Ich bin erst Jahre alt.
Ja.
Ich bin auch Jahre alt.
Und wie alt sind Sie?
Herr Lehrer

1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.6./1. Mi a telefonszámod? (A telefonszám)

Mi a telefonszámod?
a telefonszám
osztrák telefonszám
magyar telefonszám
Megadod a mobilszámodat?
Igen, persze.
A mobilszámom
tehát
rendben
akkor rád csörgök

és neked is meglesz az én számom
Köszí szépen.
Máris elmentem.
Anna telefonszáma

„Wie ist deine Telefonnummer?“fragt man in Ungarn
die Telefonnummer
österreichische Telefonnummer
ungarische Telefonnummer
Gibst du mir deine Handynummer?
Ja, natürlich.
Meine Handynummer.....
also
in Ordnung
Es bedeutet ungefähr: ich rufe dich an, damit es bei
dir klingelt
und dann hast du auch meine Nummer
Danke dir.
Ich speichere es.
die Telefonnummer von Anna

1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.6./2. Mi a telefonszámod? (A telefonszám)

Mi a telefonszámod?
Olivér telefonszáma
matektanár
Mi a telefonszáma?
Kovács úr
Kovács úr telefonszáma

Wie ist deine Telefonnummer?“fragt man in Ungarn
die Telefonnummer von Olivér
Mathelehrer
„Wie ist Ihre Telefonnummer?“
Herr Kovács
die Telefonnummer von Herrn Kovács

1.Téma - Jelenetek - Találkozások

1.7. Hogy vagy? (Érdeklődés hogylét után)

Hogy vagy?
Érdeklődés hogylét után.
Jó napot, tanár úr!
Sziaztok!

Wie geht es dir?
Erkundigung nach dem Wohlbefinden.
Guten Tag, Herr Lehrer!
Hallo! (ihr)

Te vagy az új diák,, ugye?
És hogy vagy?
Köszönöm, nagyon jól.
És ön hogy van, tanár úr?
Köszönöm, én is jól vagyok.

Bist du die neue Schülerin,, stimmt?
Und wie geht es dir?
Danke, sehr gut.
Und wie geht es Ihnen, Herr Lehrer?
Danke, es geht mir auch gut.

1. Téma - Jelenetek - Találkozások

1.7. Hogy vagy? (Érdeklődés hogylét után)

Hogy vagy?
Kösz, jól.
Mevagyok.
Hogy vagytok?
Köszönjük, nagyon jól.
És te hogy vagy?
Sajnos nem jól.
Hogy van?
Nem jól.
Hogy tetszik lenni, Piroska néni?
Köszönöm, jól vagyok.
Hogy érzi magát, Pali bácsi?
Rosszul.

Wie geht es dir?
Danke, gut.
Es geht.
Wie geht es euch?
Danke, sehr gut. („wir danken“)
Und wie geht es dir?
Leider nicht so gut.
Wie geht es Ihnen?
Nicht gut.
Wie geht es Ihnen, Tante Piroska?
Danke, es geht mir gut.
Wie fühlen Sie sich, Onkel Pali?
Schlecht.

2. Téma - Jelenetek - Család és barátok

2.1. Kit látsz a képen? (A családtagok)

Kit látsz a képen?
a családtagok
anya
apa
nagymama
nagypapa
nagybácsi
nagynéni
nagybácsi
nagynéni
magyar unokatestvér
osztrák unokatestvér
lánytestvér
fiútestvér
férj
feleség
Nézd csak, Zsuzsi!
Ez az egyik kedvenc családi képem.

Wen siehst du auf dem Bild?
die Familienmitglieder
Mutter
Vater
Großmutter
Großvater
Onkel
Tante
Onkel
Tante
ungarische Kusine
österreichische Cousins
Schwester
Bruder
Ehemann
Ehefrau
Schau mal, Zsuzsi!
Das ist mein Lieblingsfoto von meiner Familie.

Igen.
Tényleg nagyon jó kép.
Itt vagy te és az öcséd.
az anyukád
Az apukád
A nagymamád
A nagypapád
És kik ezek a gyerekek?
jobbra
balra
Balra ül két magyar unokatestvérem.
három
osztrák
És a felnőttek?
a nagynéném
a nagybátyám
Szombaton ők is jönnek látogatóba.
Gyere át hozzánk, és megismered őket.
Szívesen, ezer örömmel.

Ja.
Das ist wirklich ein gutes Bild.
Hier bist du und dein jüngerer Bruder.
deine Mutter
dein Vater
deine Oma
dein Opa
Und diese Kinder?
rechts
links
Links sitzen meine zwei ungarischen Kusinen.
drei
österreichisch
Und die Erwachsenen?
meine Tante
mein Onkel
Am Samstag kommen sie auch zu Besuch.
Komm zu uns, dann kannst du sie kennen lernen.
Sehr gerne.

2.Téma - Variációk - Család és barátok

2.1. Kit látsz a képen? (A családtagok)

Ő ki?
Ő a nagynéném.
Mari néni.
Ő a barátod?
Nem.
Ő az unokatestvérem.
Ki ez a férfi?
Ő a nagybátyám.
Pista bácsi.
Ő a barátnőd?
Nem.
Ő a barátod?
Igen.
Ki ez az idős néni?
öcs
báty
húg
nővér

Wer ist sie?
Sie ist meine Tante.
Tante Maria.
Ist er dein Freund?
Nein.
Er ist mein Cousin.
Wer ist dieser Mann?
Er ist mein Onkel.
Onkel Pista.
Ist sie deine Freundin?
Nein.
Ist er dein Freund?
Ja.
Wer ist diese alte Tante?
jüngerer Bruder
älterer Bruder
jüngere Schwester
ältere Schwester

2.Téma - Képes oldal - Család és barátok

jó	gut
rossz	schlecht
szép	schön
csúnya	hässlich
szorgalmas	fleißig
lusta	faul
vidám	fröhlich
szomorú	traurig
szimpatikus	sympathisch
unszimpatikus	unsympathisch
rokonszenves	sympathisch (das ungarische Wort dafür)
ellenszenves	unsympathisch
barátságos	freundlich
barátságatlan	unfreundlich
jószívű	gutherzig
irigy	neidisch
okos	klug
buta	dumm
jókedvű	gutgelaunt
rosszkedvű	schlechtgelaunt
kedves	nett
mérges	grantig
bátor	mutig
gyáva	feig
izgalmas	spannend
unalmas	langweilig
fekete	schwarz
fehér	weiß
kék	blau
sárga	gelb
zöld	grün
piros	rot
lila	lila

2.Téma - Jelenetek - Család és barátok

2.2. / 1. De jól nézel ki! (Külső és belső tulajdonságok)

De jól nézel ki!	Du schaust aber gut aus!
külső és belső tulajdonságok	äußere und innere Eigenschaften
szőke hajú	blond
kék szemű	blauäugig
hosszú hajú	langhaarig
rózsaszín ruhában	in einem rosa Kleid

rózsaszín cipőben
csinos és kedves lány
Ő Kata.
Kata szőke és hosszú hajú,
kék szemű lány.
Rózsaszín ruhában
és rózsaszín cipőben van.
Kata csinos és kedves.
tüsi, rövid hajú
barna szemű
fehér ingben
kék farmerben
barna cipőben
jóképű fiú
Ő Zoli.
Zoli rövid hajú, barna szemű fiú.
Fehér ingben és kék farmerben van.
Zoli jóképű.

in rosa Schuhen
ein hübsches und nettes Mädchen
Sie ist Kata.
Kata ist ein blondes und langhaariges
blauäugiges Mädchen.
(Sie) ist in einem rosa Kleid
und in rosa Schuhen.
Kata ist hübsch und nett.
„Igelfrisur“, kurzhaarig
braunäugig
in einem weißen Hemd
in blauen Jeans
in braunen Schuhen
ein gut aussehender Junge
Er ist Zoli.
Zoli ist ein kurzhaariger braunäugiger Junge.
(Er) ist in weißem Hemd und in blauen Jeans.
Zoli ist gut aussehend.

2.Téma - Jelenetek - Család és barátok

2.2. / 2. De jól nézel ki! (Külső és belső tulajdonságok)

barna hajú
zöld szemű
kék blúzban van
fehér szoknyában
kék cipőben
okos és kedves nő
Ő Andrea.
Andrea barna hajú, zöld szemű,
okos és kedves nő.
Kék blúzban, fehér szoknyában
és kék cipőben van.
göndör, rövid hajú
szemüveges
barna pulcsiban
fekete nadrágban
fekete cipőben
jókedvű és kedves férfi
Ő József.
József göndör, rövid hajú,
szemüveges férfi.
Jókedvű és rokonszenves.
Barna pulcsiban, fekete nadrágban
és fekete cipőben van.

braunhaarig
grünäugig
ist in blauer Bluse
im weißen Rock
in blauen Schuhen
nette und kluge Frau
Sie ist Andrea.
Andrea ist (eine) braunhaarige, grünäugige,
kluge und nette Frau.
(Sie) ist in blauer Bluse, im weißen Rock
und in blauen Schuhen.
hat krause Haare, ist kurzhaarig
trägt Brille
in braunem Pulli
in schwarzer Hose
in schwarzen Schuhen
ein gutgelaunter netter Mann
Er ist József.
József hat krause Haare, ist ein
kurzhaariger, Brille tragender Mann.
(Er) ist gutgelaunt und sympatisch.
(Er) ist im braunen Pulli, in schwarzer
Hose und in schwarzen Schuhen.

2.Téma - Jelenetek - Család és barátok

2.2. / 3. De jól nézel ki! (Külső és belső tulajdonságok)

Ki az a/az.....	Wer ist der....
jóképű	gut aussehender
barna hajú	braunhaariger
fiú	Junge
ő az osztrák unokatesóm	er ist mein österreichischer Cousin
helyes	hübsch/ gut aussehend
szőke	blond
hosszú hajú	langhaarig
lány	Mädchen
a szomszéd lány	das Nachbarmädchen
nagyon rendes	sehr nett
tudod, hogy.....	weißt du, dass.....
Hány éves?	Wie alt ist er/sie?
Igen.	Ja.
tizenkettő	zwölf
És van már barátja?	Und hat sie schon einen Freund?
Azt hiszem,	Ich glaube,.....
még nincs	(hat) noch keinen
Bemutatsz neki?	Stellst du mich ihr vor?
kedves	nett
szemüveges	trägt Brille/ Brille tragend
göndör hajú	hat krause Haare
kislány	kleines Mädchen
zöld blúzban	in grüner Bluse
fehér farmerben	in weißen Jeans
Ő Katalin.	Sie ist Katalin.
A szomszéd kislány.	Das Nachbarmädchen.

2.Téma - Variációk - Család és barátok

2.2. De jól nézel ki! (Külső és belső tulajdonságok)

tüsi hajú	„Igelfrisur“
barna szemű	braunäugig
fiú	Junge
Peti haja barna és tüsi.	Petis Haare sind braun und er hat eine „Igelfrisur“.
Peti szeme barna.	Petis Augen sind braun.
barna hajú	braunhaarig
kék szemű	blauäugig
Anna haja barna.	Annas Haare sind braun.
Anna szeme kék.	Annas Augen sind blau.
Onkel Josef	Onkel Josef

magas
 ősz hajú
 zöld szemű
 ötvenéves
 férfi
 orvos
 Onkel Josef magas.
 Onkel Josef haja ősz.
 Onkle Josef szeme zöld.
 Clemens kék ingben van.
 Clemens hosszú nadrágban van.
 Clemens Convers cipőben van.
 Clemens inge kék.
 Clemens nadrágja hosszú,
 és a cipője Convers.

groß
 grauhaarig
 grünäugig
 fünfzig Jahre alt
 Mann
 Arzt
 Onkel Josef ist groß.
 Onkel Josefs Haare sind grau.
 Onkel Josefs Augen sind grün.
 „Clemens ist im blauen Hemd.“
 „Clemens ist in blauer Hose.“
 „Clemens ist in Convers Schuhen.“
 Das Hemd von Clemens ist blau.
 Die Hose von Clemens ist lang,
 und seine Schuhe sind Convers.

2.Téma - Jelenetek - Család és barátok

2.3. Szimpatikus vagy nem szimpatikus? (Rokonszenv és ellenszenv)

Szimpatikus vagy nem szimpatikus?	Sympathisch oder nicht sympathisch?
rokonszenv és ellenszenv	Sympathie und Antipathie
Szerintem.....	Meiner Meinung nach...
Balázs nagyon szimpatikus.	Balázs ist sehr sympathisch.
Miért?	Warum?
Mert vicces és kedves.	Weil er witzig und nett ist.
Évike nagyon szimpatikus.	Évike ist sehr sympathisch.
Igen.	Ja.
Mindig vidám, kedves és segítőkész.	Sie ist immer fröhlich, nett und hilfsbereit.
Én nem bírom Andreát.	Ich mag Andrea nicht.
Miért?	Warum?
Mert buta liba.	Weil sie eine dumme Gans ist.
Tetszik neked a barátom?	Gefällt dir mein Freund?
Igen, tetszik.	Ja, er gefällt mir.
Nagyon rokonszenves.	Er ist sehr sympathisch.

2.Téma - Variációk - Család és barátok

2.3. Szimpatikus vagy nem szimpatikus? (Rokonszenv és ellenszenv)

Tetszik neked Anna?	Gefällt dir Anna?
Igen, tetszik.	Ja, sie gefällt mir.
Nem tetszik.	Sie gefällt mir nicht.
Péter szimpatikus, mert kedves.	Péter ist sympathisch, weil er nett ist.
Balázs nem szimpatikus, mert lusta.	Balázs ist nicht sympathisch, weil er faul ist.

Szeretem Katit, mert mindig vidám.
Nem szeretem Annát, mert buta.
Nagyon bírom a tesitanárt, mert jókedvű.
Nem bírom a matektanárt, mert szigorú.

Ich mag Kati, weil sie immer fröhlich ist.
Ich mag Anna nicht, weil sie dumm ist.
Ich „mag“ den Sportlehrer sehr, weil er gutgelaunt ist.
Ich „mag den Mathelehrer nicht“, weil er streng ist.

3.Téma - Jelenetek - Lakóhelyünk

3.1. Hol van a fürdőszoba ? (A ház, ahol lakunk / Helyiségek a lakásban)

Hol van a fürdőszoba?

Wo ist das Badezimmer?

A ház, ahol lakunk
helyiségek a lakásban

Das Haus, wo wir wohnen
Räumlichkeiten in der Wohnung

Hol van az anyu?

Wo ist Mutti?

Nem tudod véletlenül?

Weißt du das nicht zufällig?

A konyhában van.

(Sie) ist in der Küche.

Azt hiszem.

Ich glaube.

Köszí szépen.

Danke sehr.

megyek

(ich) gehe

megnézem

(ich) schaue nach

Hol van a WC?

Wo ist das WC?

nálatok

bei euch

A WC a földszinten van.

Das WC ist im Erdgeschoss.

a fürdőszoba mellett

neben dem Badezimmer

jobbra

rechts

És hol van a fürdőszoba?

Und wo ist das Badezimmer?

természetesen

natürlich

Ne viccelj!

Mach keinen Spaß!

Most komolyan!

Aber jetzt im Ernst!

Hol van a gitárod?

Wo ist deine Gitarre?

A szobámban.

In meinem Zimmer.

Lehozhatom?

Darf ich sie herunter bringen?

Igen, persze.

Ja, natürlich.

Hol van a szobád?

Wo ist dein Zimmer?

az első emeleten

im ersten Stock

a harmadik ajtó

die dritte Tür

jobbra

rechts

A gitár pedig az ágy mellett van.

Und die Gitarre ist neben dem Bett.

3.Téma - Variációk - Lakóhelyünk

3.1. Hol van a fürdőszoba (A ház, ahol lakunk / Helyiségek a lakásban)

Hol van.....?

Wo ist.....?

a szobában

im Zimmer

Éva néni

Tante Éva

a fürdőszobában
a vécén
Antónia a nappaliban van.
az ebédlő
a földszinten
a hálószoba
az első emeleten
A gitár az ágy mellett van.
A gitár a szekrény előtt van.
a szék mögött
a szék és a szekrény között
az ágy jobbra van
az ablak balra van

im Badezimmer
auf der Toilette
Antonia ist im Wohnzimmer.
das Esszimmer
im Erdgeschoss
das Schlafzimmer
im ersten Stock
Die Gitarre ist neben dem Bett.
Die Gitarre ist vor dem Kasten.
hinter dem Sessel
zwischen dem Sessel und dem Kasten
das Bett ist rechts
das Fenster ist links

3. Téma - Jelenetek - Lakóhelyünk

3. 2. Hol van a fagyizó? (A város, ahol élünk)

Hol van a fagyizó?
a város, ahol élünk
Anna és Peti egy fagyizót keresnek,
de még nem ismerik a várost.
Azt hiszem, eltévedtünk.
Tessék, itt van a térkép.
Most akkor merre megyünk?
az útkereszteződésig
egyenesen
azután
balra
Nézd csak!
A Batthyány téren vagyunk.
Most egyenesen megyünk.
Nézd, itt van a színház!
Igen, tényleg.
és
Most átmegyünk a zebrán.
vagy
jobbra fordulunk
Itt van a Baross út.
Mindjárt ott leszünk a fagyizónál!
Na, végre!

Wo ist der Eissalon?
die Stadt, wo wir leben
Anna und Peti suchen einen Eissalon,
aber sie kennen die Stadt noch nicht.
Ich glaube, wir haben uns verirrt.
Bitte, hier ist der Stadtplan.
Wohin gehen wir dann jetzt?
bis zur Kreuzung
geradeaus
dann
links
Schau mal!
Wir sind auf dem Batthyany Platz.
Jetzt gehen wir geradeaus.
Schau, hier ist das Theater!
Ja, tatsächlich.
und
Jetzt gehen wir über den Zebrastreifen.
oder
wir biegen rechts ein
Hier ist die Baross Straße.
Wir sind bald beim Eissalon!
Na, endlich!

3. Téma - Variációk - Lakóhelyünk

3.2. Hol van a fagyizó? A város, ahol élünk

most egyenesen megyünk	jetzt gehen wir geradeaus
majd	dann
a saroknál	an der Ecke
balra fordulunk	(wir) biegen links ein
most	jetzt
jobbra fordulunk	(wir) biegen rechts ein
körülbelül	ungefähr
300 métert megyünk	(wir) gehen 300 Meter
Átmegyünk a zebrán?	Gehen wir über den Zebrastreifen?
Igen.	Ja.
Átmegyünk az úton?	Gehen wir über die Straße?
nem	nein
hanem	sondern
Most merre megyünk?	Wohin gehen wir jetzt?
A lámpáig egyenesen.	Bis zu der Ampel geradeaus.
A lámpánál balra.	An der Ampel links.
Ha piros, akkor tilos.	„Wenn Rot, dann verboten.“
Ha zöld, akkor szabad.	„Wenn Grün, dann erlaubt.“

3. Téma - Jelenetek - Lakóhelyünk

3.3. /1. Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni? (Útbaigazítás)

Elnézést kérek!	Verzeihung!
Tudna nekem segíteni?	Könnten Sie mir helfen?
Útbaigazítás	jemandem den Weg weisen
A színházat keresem.	Ich suche das Theater.
Igen.	Ja.
Menj ezen az úton!	Geh auf dieser Straße!
Egyenesen.	Geradeaus.
körülbelül	ungefähr
Menj 200 métert!	Geh 200 Meter!
majd	dann
a saroknál	an der Ecke
Fordulj jobbra!	Biege rechts ein!
A színház a Színház téren van.	Das Theater ist auf dem Theater Platz.
tehát	also
Egyenesen megyek 200 métert.	Ich gehe 200 Meter geradeaus.
Jobbra fordulok.	Ich biege rechts ein.
Igen, úgy van.	Ja, so ist es.
Nagyon szépen köszönöm a segítséget!	Vielen Dank für die Hilfe!
Viszontlátásra!	Auf Wiedersehen!
Szívesen.	Gerne.
Szervusz.	Servus.

3.Téma - Jelenetek - Lakóhelyünk

3.3./2. Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni? (Útbaigazítás)

Bocsánatot kérek!	Entschuldigung!
A gyógyszertárat keresem.	Ich suche die Apotheke.
Tudna nekem segíteni?	Könnten Sie mir helfen?
Ez a Petőfi Sándor utca.	Das ist die Petőfi Sándor Straße.
Ezen az utcán menjen egyenesen! egészen a lámpáig	Auf dieser Straße gehen Sie geradeaus! bis zu den Ampeln
A lámpánál forduljon jobbra!	An der Ampel biegen Sie rechts ein!
A Bécsi úton menjen tovább!	Auf der Bécsi Straße gehen Sie weiter!
Menjen körülbelül 300 métert! a harmadik kereszteződésnél balra találja a gyógyszertárat tehát	Gehen Sie ungefähr 300 Meter! an der dritten Kreuzung Sie finden die Apotheke links also
a Petőfi utcán egyenesen a lámpáig	auf der Petőfi Straße geradeaus bis zu den Ampeln
majd jobbra	dann rechts
Nagyon köszönöm!	Danke sehr!
Nincs mit.	Keine Ursache.
Nagyon szívesen!	Sehr gerne!
Viszlát!	(Auf) Wiedersehen!
Viszontlátásra!	Auf Wiedersehen!

3.Téma - Variációk - Lakóhelyünk

3.3./1. Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni? (Útbaigazítás)

Elnézést, tudna nekem segíteni?	Verzeihung, könnten Sie mir helfen?
Merre találok a Soproni utcát?	Wo finde ich die Soproni Straße?
Bocsánat, segítene nekem?	Entschuldigung, würden Sie mir helfen?
A Petőfi-hidat keresem.	Ich suche die Petőfi Brücke.
Elnézést, meg tudná nekem mondani, hogy..	Verzeihung, könnten Sie mir sagen,...
Hol van a Király utca?	Wo ist die Király Straße?
Elnézést, a színházat keresem.	Verzeihung, ich suche das Theater.
Merre menjek?	Wohin soll ich gehen?
Menjen egyenesen 100 métert! majd	Gehen Sie 100 Meter geradeaus! dann
Forduljon balra!	Biegen Sie links ein!
Menjen végig ezen az utcán!	Gehen Sie diese Straße entlang!
A lámpánál forduljon jobbra!	An der Ampel biegen Sie rechts ein!
Menj át a zebrán!	Geh über den Zebrastreifen!
A saroknál fordulj jobbra!	An der Ecke biege rechts ein!
A lámpánál fordulj balra!	An der Ampel biege links ein!

Menj át a hídon!

fordulni

menni

átmenni

Fordulj!

Menj!

Menj át!

Fordulj!

Menjen!

Menjen át!

Geh über die Brücke!

einbiegen

gehen

gehen über ...

Biege ein!

Geh!

Geh über ...!

Biegen Sie ein!

Gehen Sie!

Gehen Sie über ...!

3. Téma - Variációk - Lakóhelyünk

3.3./2. Elnézést kérek! Tudna nekem segíteni? (Útbaigazítás)

Hol van a kávézó?

A kávézó a színház mellett van.

Hol van a mozi?

A mozi a színház és az iskola között van.

Hol van a posta?

A posta a mozi előtt van.

Hova?

Hol?

kávézóba – kávézóban

színházba – színházban

moziba – moziban

templomba – templomban

gyógyszertárba – gyógyszertárban

kórházba – kórházban

cukrászdába – cukrászdában

pékségbe – pékségben

ABC-be

ABC-ben

étterembe – étteremben

postára – postán

pályaudvarra – pályaudvaron

fodrászhoz – fodrásznál

kozmetikushoz – kozmetikusnál

Wo ist das Kaffeehaus?

Das Kaffeehaus ist neben dem Theater.

Wo ist das Kino?

Das Kino ist zwischen dem Theater und der Schule.

Wo ist die Post?

Die Post ist vor dem Kino.

Wohin?

Wo?

ins Kaffeehaus – im Kaffeehaus

ins Theater – im Theater

ins Kino – im Kino

in die Kirche – in der Kirche

in die Apotheke – in der Apotheke

ins Krankenhaus – im Krankenhaus

in die Konditorei – in der Konditorei

in die Bäckerei – in der Bäckerei

ins „Lebensmittelgeschäft“

im „Lebensmittelgeschäft“

ins Restaurant – im Restaurant

auf die Post – auf der Post

auf den Bahnhof – auf dem Bahnhof

zum Friseur – beim Friseur

zur Kosmetikerin – bei der Kosmetikerin

4. Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.1./1. Kérek szépen 25 deka sajtot. (Az élelmiszerboltban)

Kérek szépen 25 deka sajtot.

az élelmiszerboltban

anyu

25 Deka Käse, bitte.

im Lebensmittelgeschäft

Mutti

Most van időm.
Elmegyek a boltba.
Mit vegyek?
Vegyél fél kiló kenyeret!
Vegyél 3 zsemlét!
Vegyél 25 deka sajtot!
Vegyél 20 deka párizsit!
Vegyél 1 kiló krumplit!
Vegyél egy liter tejet!
És vegyél 2 (két) tejfölt!
Mit adhatok?
Mennyibe kerül a trappista sajt?
2000 forint kilója.
Jó.
Akkor kérek 25 dekát.
Még valamit?
Igen.
Kérek még 20 deka párizsit is.

Jetzt habe ich Zeit.
Ich gehe ins Geschäft.
Was soll ich kaufen?
Kaufe ein halbes Kilo Brot!
Kaufe 3 Semmel!
Kaufe 25 Deka Käse!
Kaufe 20 Deka párizsi! ungefähr wie Extrawurst
Kaufe 1 Kilo Erdäpfel!
Kaufe ein Liter Milch!
Und kaufe 2 Sauerrahm!
Was kann ich (Ihnen) geben?
Wie viel kostet der Trappista Käse?
2000 Forint pro Kilo.
Gut.
Dann 25 Deka bitte.
Sonst noch etwas?
Ja.
Und noch 20 Deka „párizsi“ bitte.

4. Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.1. / 2. Kérek szépen 25 deka sajtot. (Az élelmiszerboltban)

Mit kérsz?
Mit adhatok?
Szeretnék fél kiló kenyeret.
Szeretnék három zsemlét.
Tessék.
Adhatok még valamit?
Nem, köszönöm.
Mást nem kérek.
Ez összesen 1489 forint.
Tessék, pontosan
ezernégyszáznyolcvankilenc forint.
Viszontlátásra!
tej
tejföl
kenyér
zsemle
párizsi
sajt
l = liter
db = darab
kg = kilogramm
dkg = deka
Ft = forint
Mit felejtett el Anna megvásárolni?

Was möchtest du?
Was kann ich (dir) geben?
Ich möchte ein halbes Kilo Brot.
Ich möchte drei Semmel.
Bitte.
Kann ich dir noch was geben?
Nein, danke.
„Ich möchte nichts mehr.“
Das kostet insgesamt 1489 Forint.
Genau 1489 Forint bitte.

Auf Wiedersehen!
Milch
Sauerrahm
Brot
Semmel
„párizsi“ wie Extrawurst
Käse
l = Liter
Stk. = Stück
kg = Kilo
dag = Dekka
Forint
Was hat Anna vergessen zu kaufen?

4.Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.1. Kérek szépen 25 deka sajtot. (Az élelmiszerboltban)

Mit szeretnél?	Was möchtest du?
Egy kiló almát kérek.	Ein Kilo Äpfel bitte.
Mit szeretne?	Was möchten Sie?
Két kiló kruplit szeretnék.	Ich möchte zwei Kilo Erdäpfel.
Mit adhatok neked?	Was kann ich dir geben?
Egy liter tejet kérek.	Ein Liter Milch bitte.
Mit adhatok önnek?	Was kann ich Ihnen geben?
Adjon nekem egy kiló banánt!	Geben Sie mir ein Kilo Bananen!
legyen szíves	seien Sie so lieb
Segíthetek valamiben?	Kann ich Ihnen helfen?
Nem, köszönöm.	Nein, danke.
Kérsz még valamit?	Möchtest du noch etwas?
Igen, két kiló paradicsomot kérek.	Ja, zwei Kilo Tomaten bitte.
Kér még valamit?	Möchten Sie noch etwas?
Nem, köszönöm.	Nein, danke.
Mennyibe kerül összesen?	Wie viel kostet das insgesamt?
878 forint.	878 Forint.
Mivel tartozom?	Wie viel gebe ich Ihnen?
2978 forint lesz.	2978 Forint („wird es sein“).

4.Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.2./1. Kérek egy étlapot. (Az étteremben)

Kérek egy étlapot.	Eine Speisekarte bitte.
az étteremben	im Restaurant
Jó napot kívánok!	Guten Tag („wünsche ich“)!
Van egy szabad asztaluk?	Haben Sie einen freien Tisch?
Igen.	Ja.
Kövessenek, kérem.	Folgen Sie mir, bitte.
Étlapot hozhatok?	Kann ich Ihnen eine Speisekarte bringen?
Igen, legyen szíves.	Ja, seien Sie so lieb.
Inni mit hozhatok?	Was kann ich Ihnen zum Trinken bringen?
Kérünk egy üveg vörösbort.	Eine Flasche Rotwein bitte.(wir bitten)
Kérünk egy nagy pohár almalevet.	Ein großes Glas Apfelsaft bitte.(wir)
Kérünk 2 deci narancslevet.	2 Deziliter Orangensaft bitte.(wir)
Kérünk szépen egy májgombóclevest.	Wir möchten eine Leberknödelsuppe bitte.
Kérünk szépen egy gulyáslevest.	Wir möchten eine Gulaschsuppe bitte.
utána	dann
Kérünk egy marhapörköltet nokedlivel.	Ein Rindsgulasch mit Nockerln bitte.
Kérünk egy töltött káposztát.	Ein gefülltes Kraut bitte.(wir)
Én egy gyümölcslevest kérek.	Ich möchte eine Obstsuppe bitte.

Én egy görögsalátát kérek.
Én pedig egy bablebest kérek.
Én egy túrós csuszát kérek.

Köszönöm!

Ich möchte einen Griechischen Salat bitte.
Und ich möchte eine Bohnensuppe.
Ich möchte „túrós csusza“.(Das ist eine beliebte Speise mit Bandnudeln, Topfen,Sauerrahm und Grammeln.)
Danke!

4.Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.2./2. Kérek egy étlapot. (Az étteremben)

Ízlett az étel?
Kérnek még?
Kérnek még desszertet?
vagy
Kérnek még kávé?
Igen.
Köszönjük.
Nagyon finom volt.
Kérünk szépen két kapucsínót.
Én egy csokis palacsintát kérek.
Én pedig egy somlói galuskát kérek.
Fizetni szeretnék!
Kérem szépen a számlát.
Összesen forint lesz.
levesek
gulyásleves
bableves
gombakrémleves
gyümölcsleves
húsételek
bécsi szelet
rántott csirkemell
gomba és sajt
rántott gomba
rántott sajt
köretek
rizs
burgonya
desszert
palacsinta
somalói galuska
italok
narancslé
baracklé

Hat es geschmeckt?
Möchten Sie noch...?
Möchten Sie noch ein Dessert?
oder
Möchten Sie noch einen Kaffee?
Ja.
Danke.(„wir danken“)
Das war sehr köstlich.
Wir möchten zwei Cappuccino bitte.
Ich möchte eine Schokopalatschinke bitte.
Ich möchte Somlauer Nockerln bitte.
Ich möchte bezahlen!
Die Rechnung bitte.
Das macht insgesamt ... Forint.
Suppen
Gulaschsuppe
Bohnensuppe
Pilzcremesuppe
Obstsuppe
Fleischgerichte
Wiener Schnitzel
gebackene Hühnerbrust
Pilz und Käse
gebackene Pilzköpfe
gebackener Käse
Beilagen
Reis
Kartoffeln
Dessert
Palatschinke
Somlauer Nockerln
Getränke
Orangensaft
Marillensaft oder Pfirsichsaft

4.Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.2. Kérem az étlapot. (Az étteremben)

Kérek egy itallapot.	Eine Getränkekarte bitte.
Hozzon egy étlapot, legyen szíves!	Bringen Sie mir bitte eine Speisekarte!
Enni hozhatok valamit?	Kann ich etwas zum Essen bringen?
Nem köszönöm.	Nein, danke.
Csak egy ásványvizet kérek.	Ich möchte nur ein Mineralwasser.
Sikerült választani?	Haben Sie schon gewählt?(„Ist es Ihnen gelungen?“)
Kérek szépen egy hortobágyi húsos palacsintát.	Ich möchte eine Hortobágyer Palatschinke bitte.(mit Fleisch gefüllt)
Kérek szépen egy rántott bordát salátával.	Ich möchte ein Wiener Schnitzel mit Salat bitte.
Kér még valamit?	Möchten Sie noch etwas?
Szeretnék fizetni!	Ich möchte bezahlen!
..... forint lesz.	Das macht....Forint.
A többi a magáé.	Den Rest können Sie behalten.
Szereted a milánói makarónit?	Magst du die Milanoer Makaroni?
Igen, nagyon.	Ja, sehr.
Szereted a tökfőzeléket?	Magst du Kürbisgemüse?
Nem.	Nein.
A kedvenc ételem a túrós csusza.	Meine Lieblingsspeise ist „túrós csusza“. so etwas wie Bandnudel mit Topfen, Sauerrahm und Grammeln
Mi a kedvenc ételed?	Was ist deine Lieblingsspeise?
A pizzát nagyon szeretem.	Ich mag gerne Pizza.
Én is.	Ich auch.

4.Téma - Képes oldal - Mindennapjaink

ünnepek	Feste
január	Jänner
február	Februar
március	März
április	April
május	Mai
június	Juni
július	Juli
augusztus	August
szeptember	September
október	Oktober
november	November
december	Dezember
tél	Winter
tavaszi	Frühling
nyár	Sommer
ősz	Herbst

karácsony
szilveszter
újév
húsvét
pünkösöd
szülinap
névnap
hétfő
kedd
szerda
csütörtök
péntek
szombat
vasárnap

Weihnachten
Silvester
Neujahr
Ostern
Pfingsten
Geburtstag
Namenstag
Montag
Dienstag
Mittwoch
Donnerstag
Freitag
Samstag
Sonntag

4. Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.3./1. Boldog névnapot! Boldog szülinapot! (Ünnepek)

Boldog névnapot!

Alles Gute zum Namenstag! („glücklichen“Namenstag sagt man in Ungarn.)

Boldog szülinapot!

Alles Gute zum Geburtstag!

ünnepek

Feste

Kedves Zsuzsi!

Liebe Zsuzsi!

Szeretettel meghívlak a névnap bulimra!

Ich lade dich herzlich auf meine Namenstagsparty ein!

Hol?

Wo?

Győr

Győr

Szép utca 24

Szép Straße 24

Mikor?

Wann?

csütörtökön

am Donnerstag

2012. július 26.

am 26. Juli 2012

kezdés

Beginn

15 órakor

um 15 Uhr

Szeretettel várlak!

ungefähr „Du bist herzlich willkommen!“

Remélem, eljössz!

Ich hoffe, dass du kommst!

Barátnőd, Anna.

Deine Freundin Anna

Csütörtökön lesz a névnap bulim.

Am Donnerstag ist meine Namenstagsparty.

Szeretnék meghívni rá.

Ich möchte dich darauf einladen.

Hoztam neked egy meghívót is.

Ich habe dir eine Einladung auch mitgebracht.

Jaj, de jó!

Oh, super!

Tehát most csütörtökön.

Also jetzt am Donnerstag.

15 órakor.

um 15 Uhr

Nálatok, a Szép utcában.

Bei euch, in der Szép Straße.

El tudsz jönni?

Kannst du kommen?

Igen, persze!
Csütörtökön délután nincs
semmi programom.
Szuper!
Nagyon örülök és várlak.

Ja, natürlich!
Am Donnerstagnachmittag habe ich
keine Programme.
Super!
Ich freue mich sehr und ich warte auf dich.

4.Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.3./2. Boldog névnapot! Boldog születésnapot! (Ünnepek)

Szia, Olivér!	Hallo Olivér!
Szeretettel meghívlak a születésnapomra!	Ich lade dich herzlich zu meinem Geburtstag ein!
Hol?	Wo?
Győr	Győr
Szép utca 24	Szép Straße 24
Mikor?	Wann?
szombaton	am Samstag
2012. július 28	28. Juli 2012
kezdés	Beginn
14 órakor	um 14 Uhr
Szeretettel várlak!	„Du bist herzlich willkommen!“
Remélem, eljössz!	Ich hoffe, du kommst!
barátod	dein Freund
Szeretnék meghívni a születésnapomra!	Ich möchte dich zu meinem Geburtstag einladen!
Most szombaton lesz.	Es ist an diesem Samstag.
14 órakor	um 14 Uhr
nálunk	bei uns
a kertben	im Garten
Eljössz?	Kommst du?
Nem jó.	Es ist mir nicht gut.
Most szombaton meccsem lesz.	An diesem Samstag habe ich ein Match.
Sopronban	in Sopron
Ez egy nagyon fontos meccs.	Das ist ein sehr wichtiges Match.
Muszáj ott lennem.	Ich muss da sein.
Nagyon-nagyon sajnálom.	Es tut mir sehr sehr leid.
De tényleg nem tudok a kerti partyra menni.	Aber ich kann wirklich nicht auf die Gartenparty gehen.
Jaj, de kár!	Oh, wie schade!
Én is nagyon sajnálom!	Es tut mir auch sehr leid!
Boldog születésnapot kívánok neked!	Ich wünsche dir „einen glücklichen“ Geburtstag! (sagt man in Ungarn)
Kösz!	Danke!

4.Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.3./1. Boldog névnapot! Boldog születésnapot! (Ünnepek)

hétfőn	am Montag
kedden	am Dienstag
szerdán	am Mittwoch
csütörtökön	am Donnerstag
pénteken	am Freitag
szombaton	am Samstag
vasárnap	am Sonntag
januárban	im Jänner
februárban	im Februar
márciusban	im März
áprilisban	im April
májusban	im Mai
júniusban	im Juni
júliusban	im Juli
augusztusban	im August
szeptemberben	im September
októberben	im Oktober
novemberben	im November
decemberben	im Dezember
Mikor van a születésnapod?	Wann hast du Geburtstag?
szeptemberben	im September
Mikor van a névnapod?	Wann hast du Namenstag?
májusban	im Mai
Mikor kezdődik a buli?	Wann fängt die Party an?
18 órakor	um 18 Uhr
Hol lesz a születésnapi party?	Wo findet die Geburtstagsparty statt?
nálunk	bei uns
az Új utcában	in der Új Straße
Eljössz a bulira?	Kommst du auf die Party?
Igen, nagyon szívesen!	Ja, sehr gerne!
Eljössz a kerti partyra?	Kommst du auf die Gartenparty?
Sajnos, nem tudok.	Ich kann leider nicht.
A születésnapi party negyed 5-kor kezdődik.	Die Geburtstagsparty fängt um Viertel nach 4 an.
A karácsonyi vacsora fél 6-kor kezdődik.	Das weihnachtliche Abendessen fängt um halb 6 an.

4.Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.3./2. Boldog névnapot! Boldog születésnapot! (Ünnepek)

Boldog születésnapot!	„Glücklichen“ Geburtstag! (das sagt man statt alles Gute in Ungarn)
Boldog névnapot!	„Glücklichen“ Namenstag!

Boldog új évet!
Boldog húsvétot!
Kellemes ünnepeket!

Ein glückliches neues Jahr!
„Glückliche“ Ostern!
„Angenehme“ Feiertage! (wünscht man in Ungarn zu Weihnachten)

4. Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.4. Fáj a fejem és a hasam. Beteg vagyok. (Az orvosnál)

Fáj a fejem és a hasam.
Beteg vagyok.
az orvosnál
Mi a panaszod?
Fáj a torkom és a fejem.
Köhögök.
Fáradt vagyok.
és
Lázas vagyok.
torokfájás
fejfájás
köhögés
láz
Ez bizony sajnos influenza!
gyógyszer
alvás
tea
C-vitamin
Sajnos influenzás vagyok.
Csak alszom és alszom.
aztán
Teát iszom.
Egy kicsit olvasok.
A fél osztály beteg!
Nem vagy egyedül.
Képzeld!
Még a matektanár is influenzás.
Gyógyulj meg gyorsan!
Mielőbbi gyógyulást!
Jobbulást!

Mein Kopf und mein Bauch tun weh.
Ich bin krank.
beim Arzt
Welche Beschwerden hast du?
Mein Hals und mein Kopf tun weh.
Ich huste.
Ich bin müde.
und
Ich habe Fieber.
Halsschmerzen
Kopfschmerzen
Husten
Fieber
Das ist leider Grippe!
Medikament
Schlafen
Tee
Vitamin C
Ich habe leider Grippe.
Ich schlafe nur.
dann
Ich trinke Tee.
Ich lese ein bisschen.
Die Hälfte der Klasse ist krank.
Du bist nicht allein.
Stell dir vor!
Sogar der Mathelehrer hat Grippe.
Sei schnell wieder gesund!
Baldige Genesung!
Besserung!

4. Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.4. Fáj a fejem és a hasam. Beteg vagyok. (Az orvosnál)

Fáj a fejem.
fejfájás

Mein Kopf tut weh.
Kopfweg

Fáj a fogam.	Mein Zahn tut weh.
fogfájás	Zahnschmerzen
Fáj a hasam.	Mein Bauch tut weh.
hasfájás	Bauchweh
Fáj a lábam.	Mein Fuss tut weh.
lábfejás	Fusschmerzen
Fáj a torkom.	Mein Hals tut weh.
torokfájás	Halsschmerzen
Nagyon köhögök.	Ich huste stark.
köhögés	Husten
Van egy aszpirined?	Hast du ein Aspirin?
Igen, van.	Ja, habe ich.
Tessék.	Bitte.
Van egy mentolos cukorkád?	Hast du ein Mentholzuckerl?
Sajnos, nincsen.	Nein, leider, habe ich keines.
A mézes tea nagyon jó, ha fáj a torkod!	Honigtee tut sehr gut, wenn du Halsschmerzen hast!
Aludj egy kicsit, ha fáj a fejed!	Schlafe ein bisschen, wenn du Kopfweh hast!
Fáj még a torkod?	Hast du noch Halsschmerzen?
Kérek szépen egy csomag C-vitamint.	Eine Packung Vitamin C bitte.
Szeretném kiváltani a receptet.	Ich möchte das Rezept einlösen.

4.Téma - Képes oldal - Mindennapjaink

olvasni	lesen
olvasás	Lesen
vásárolni	kaufen (shoppen)
vásárlás	Kaufen
rajzolni	zeichnen
rajzolás	Zeichnen
kirándulni	Ausflug machen
kirándulás	Ausflug
síelni	Schi fahren
síelés	Schifahren
tévét nézni	fernsehen
tévénézés	Fernsehen
énekelni	singen
éneklés	Singen
főzni	kochen
főzés	Kochen
korcsolyázni	eislaufen
korcsolyázás	Eislaufen
tornázni	turnen
tornázás	Turnen
szörfözni	surfen
szörfözés	Surfen
focizni	Fußball spielen
focizás	Fußballspielen

foci
kosárlabdázni / kosarazni
kosárlabdázás / kosarazás
teniszezni
teniszezés
sakkozni
sakkozás

Fußball
Basketball spielen
Basketballspielen
Tennis spielen
Tennispielen
Schach spielen
Schachspielen

4.Téma - Jelenetek - Mindennapjaink

4.5. Szeretsz olvasni? (Szabadidő és hobbi)

Szeretsz olvasni?
szabadidő és hobbi
Te mit csinálsz a szabadidődben?
focizom
és
teniszezem
És neked mi a hobbid?
az olvasás
a rajzolás
És te, mit csinálsz a szabadidődben?
Én sokat kirándulok és kosarazom.
Rendszeresen kosarazom.
És te,....., mit szeretsz csinálni?
télien
Nagyon szeretek....
korcsolyázni
síelni
nyáron pedig
úszni

Magst du lesen?
Freizeit und Hobby
Was machst du in deiner Freizeit?
(ich) spiele Fußball
und
(ich) spiele Tennis
Und was ist dein Hobby?
das Lesen
das Zeichnen
Und was machst du in deiner Freizeit?
Ich mache viele Ausflüge und spiele Basketball.
Ich spiele regelmäßig Basketball.
Und du, was machst du gerne?
im Winter
(Ich) mag sehr ...
eislaufen
Schi fahren
und im Sommer
schwimmen

4.Téma - Variációk - Mindennapjaink

4.5. Szeretsz olvasni? (Szabadidő és hobbi)

A hobbim az olvasás.
Az én hobbim a biciklizés.
Az én hobbim az úzás és a teniszezés.
A focizás a hobbim, meg a kajakozás.
Én legszívesebben tévét nézek és gitározom.
Én kórusba járok.
és
Sokat énekelek.
Én sokat rajzolok.
Én sokat futok és erősítek.

Mein Hobby ist das Lesen.
Mein Hobby ist das Radfahren.
Meine Hobbys sind Schwimmen und Tennispielen.
Fußballspielen ist mein Hobby, und auch Kajak fahren.
Am liebsten sehe ich fern und ich spiele Gitarre.
Ich gehe in einen Chor.
und
(Ich) singe viel.
Ich zeichne viel.
Ich laufe viel und mache körperliches Training.

Én gördeszkázni szeretek.

Én nagyon szeretek vásárolni.

A legszívesebben táncolni szeretek.

Én szeretek főzni.

Én szeretek egyszerűen lustálkodni.

Én nagyon szeretek énekelni és levelezni.

Van egy csomó levelezőtársam.

Ich mag Skateboard fahren.

Ich mag sehr shoppen.

Am liebsten tanze ich.

Ich mag kochen.

Ich mag einfach faulenzten.

Ich mag sehr singen und korrespondieren.

Ich habe eine Menge Brieffreunde.